

## Categoría I. Estructura y personal académico del programa

### Criterio I. Plan de Estudios

#### **Medio de Verificación**

**I.1** Documento completo del plan de estudios que incluya los perfiles de ingreso y egreso, la organización de los contenidos en sus dimensiones de verticalidad y horizontalidad, el número de cursos, por periodo lectivo, los cursos obligatorios y optativos, trabajos de campo con relación a las necesidades formativas del programa de posgrado, los créditos o asignaturas, la seriación y los prerrequisitos y el dominio de una lengua, etc.





**SOMOS UAQ**  
EDUCAR CRECER CONSOLIDAR

**Universidad Autónoma de Querétaro  
Facultad de Filosofía**



**MAESTRÍA EN ESTUDIOS AMERINDIOS Y EDUCACIÓN BILINGÜE**

**Reestructuración del Programa Educativo**

**Marzo 2018**

## **DIRECTORIO**

Dra. Margarita Teresa de Jesús García Gasca  
**Rectora**

Dr. Aurelio Domínguez González  
**Secretario Académico**

Dra. Ma. Guadalupe Flavia Loarca Piña  
**Directora de Investigación y Posgrado**

Dra. Ma. Margarita Espinosa Blas  
**Directora Facultad de Filosofía**

Dra. Adriana Terven Salinas  
**Secretaria Académica Facultad de Filosofía**

Dra. Cecilia del Socorro Landa Fonseca  
**Jefatura de Investigación y Posgrado Facultad de Filosofía**

## **COMISIÓN PARA LA REESTRUCTURACIÓN DEL PROGRAMA**

### **NÚCLEO ACADEMICO BÁSICO MEAEB**

Dr. Ewald Hekking Sloof

Dr. Alejandro Vázquez Estrada

Mtra. Paulina Latapí Escalante

Dra. Luz María Lepe Lira

Dra. Adriana Terven Salinas

Mtro. Pedro David Cardona Fuentes

# INDICE

<b>I. INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>1</b>
<b>II. PERTINENCIA SOCIAL</b> .....	<b>7</b>
II.1. DEMANDA DEL PE .....	7
II.2. POBLACIÓN ESTUDIANTIL OBJETIVO .....	9
II.3. MERCADO LABORAL .....	11
II.4. EVALUACIÓN COMPARATIVA .....	12
II.5. PROYECCIÓN DEL PROGRAMA DE ESTUDIOS .....	15
II.6. LAS OBSERVACIONES DE LOS ORGANISMOS DE EVALUACIÓN .....	17
II.7. CAMBIOS REALIZADOS AL PLAN VIGENTE Y NUEVO PLAN DE ESTUDIOS .....	23
<b>III. FUNDAMENTOS DISCIPLINARES</b> .....	<b>28</b>
<b>IV. PLANTEAMIENTO CURRICULAR</b> .....	<b>31</b>
IV.1. FUNDAMENTOS CURRICULARES .....	31
IV.2. OBJETIVOS CURRICULARES: .....	36
IV.3. PERFILES .....	37
IV.3.1. <i>Alumno</i> .....	37
IV.4. ESTRUCTURA CURRICULAR .....	39
IV.5. MAPA CURRICULAR .....	52
IV.6. METODOLOGÍA GENERAL DEL PROCESO DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE .....	54
IV.7. CONTENIDOS MÍNIMOS .....	59
IV.8. LÍNEAS DE GENERACIÓN Y APLICACIÓN DEL CONOCIMIENTO (LGAC) .....	59
<b>V. PROCEDIMIENTOS</b> .....	<b>60</b>
V.1. ADMISIÓN .....	60
V.2. PERMANENCIA .....	61
V.4. EGRESO Y TITULACIÓN .....	62
IV.5. NORMAS COMPLEMENTARIAS .....	63
<b>VI. FACTIBILIDAD</b> .....	<b>63</b>
VI.1. DOCENTE .....	63
VI.2. INFRAESTRUCTURA .....	65
VI.3. SERVICIOS DE DOCUMENTACIÓN .....	66
VI.4. TICS DISPONIBLES .....	67
<b>VII. VINCULACIÓN</b> .....	<b>70</b>
<b>VIII. APOYOS</b> .....	<b>72</b>
<b>IX. EVALUACIÓN</b> .....	<b>74</b>
<b>X. REFERENCIAS</b> .....	<b>74</b>
<b>XI. ANEXOS</b> .....	<b>78</b>
<b>ANEXO 1 CONTENIDOS MÍNIMOS</b> .....	<b>78</b>
<b>ANEXO 2 NORMAS COMPLEMENTARIAS</b> .....	<b>138</b>

## RECONOCIMIENTOS

El grupo de profesores del núcleo básico de este programa queremos reconocer el apoyo permanente y sostenido durante estos cinco años a los profesores y directivos de la Facultad de Filosofía de la Universidad Autónoma de Querétaro, que han fomentado el crecimiento y consolidación del proyecto a partir de apoyos institucionales. En particular, queremos agradecer la colaboración de investigadores, colegas y amigos de varias instituciones: Mtra. Susana Cano (UAQ-Maxeí), Dr. Jorge Gómez Rendón (Universidad de las Artes, Ecuador), Dr. Alonso Guerrero Galván (INAH), Mtra. Nadiezdha Torres (COLMEX), Dra. Lilian Guerrero (UNAM), Dra. Pilar Miguez (UPN), Dr. Nicanor Rebolledo (UPN), Dr. Saúl Santos (UAN), Mtra. María de Jesús Selene Hernández (UAQ), Dr. Jorge Tapia Ortiz (posdoctorado UAQ), Dra. Eva Velásquez Upegui (UAQ) y Dra. Anuschka Van't Hooft (UASLP).

Especialmente agradecemos el estímulo que nos han brindado las autoridades de la Universidad Autónoma de Querétaro para la consolidación de este proyecto: al exrector Dr. Gilberto Herrera, y a la actual rectora Dra. Teresa García Gasca; y por las asesorías en los proyectos específicos de convocatorias FOMIX y Laboratorios Nacionales a la Dra. Ma. Guadalupe Flavia Loarca Piña, directora de Investigación y Posgrado.

Agradecemos el apoyo continuo y alentador de la Dra. Margarita Espinosa Blas, directora de la Facultad de Filosofía, y de la Dra. Blanca Gutiérrez Grageda, que creyó en este proyecto desde sus inicios; a la Secretaria Académica Dra. Adriana Terven, y a los Secretarios Administrativos, C.P. Alejandro Ramírez, y C.P. Sergio Avendaño, quien ocupaba anteriormente este cargo; y al trabajo invaluable de Lic. Laura Ordóñez, Coordinadora de Planeación de la Facultad, y Verónica Gachuzo, Secretaria de posgrado.

## **PRESENTACIÓN**

Nombre del PE: **MAESTRIA EN ESTUDIOS AMERINDIOS Y EDUCACIÓN BILINGÜE**

Tipo de PE: Interdisciplinario

Título que otorga: Maestro en Estudios Amerindios y Educación Bilingüe

Nivel academic: Maestría

Orientación: Profesional

Duración del ciclo academico: Dos años

Ingreso: Generacional, cada dos años

## I. INTRODUCCIÓN

La Universidad Autónoma de Querétaro fue fundada en 1951. A la fecha tiene un amplio reconocimiento regional y nacional por la calidad de sus programas educativos. De igual manera, se valoran sus resultados en la investigación, difusión y divulgación del conocimiento, así como su vinculación social. En el 2017 fue rankeada por el periódico *El Universal* como una de las diez mejores universidades del país (El Universal, 21, 03, 2017). En julio del 2017 contaba con 48 carreras evaluadas como programas de calidad, y 17 doctorados también reconocidos (Herrera, 2017, parr. 4-5).

La Facultad de Filosofía, instancia donde se inscribe el programa, cumplió en el 2017, treinta años de su fundación. En los años ochenta del siglo pasado fue inaugurado un Centro de Investigaciones Históricas, tras lo cual se fueron creando, gradualmente, diversos programas educativos. Hoy cuenta con diez programas, todos ellos acreditados por instancias federales pertinentes.

A nivel interno, la Universidad Autónoma de Querétaro, en su Plan Institucional de Desarrollo 2015-2018, estipula que la educación, la investigación y la generación de conocimientos, así como la cultura, deben estar vinculados tanto al entorno inmediato como al contexto internacional, y estar comprometidos con la atención al desarrollo social, económico y cultural del país. Tal aspecto fue considerado central en la enunciación del presente plan y programa de estudios. La Universidad Autónoma de Querétaro ha definido su misión de la siguiente manera, al concebirse como:

Una institución educativa pública y autónoma dedicada a la formación integral de profesionistas y ciudadanos con alto sentido humanista y que contribuyen de manera significativa al desarrollo del país y la región. Cuenta con un alto nivel de vinculación con la sociedad a través de la investigación, la libre discusión de las ideas, sus programas educativos de calidad y la extensión pues a través de ellas y de sus miembros incide en la problemática estatal, regional, nacional e internacional; cultivando valores como la justicia, la equidad, la cultura, la diversidad, la sustentabilidad y el respeto a los derechos humanos (UAQ, 2016,



p. 25.)

En cuanto a su visión la UAQ ha establecido el ser una universidad flexible con una administración funcional y un alto nivel de vinculación social que atiende a los sectores sociales, empresariales y gubernamentales, con equidad e inclusión. Ha alcanzado una alta calidad académica basada en la investigación con un alto nivel de responsabilidad social; sus programas educativos son pertinentes, incorporan el uso de nuevas tecnologías de la información y comunicación y contribuyen al desarrollo de nuestro Estado y país. Es la mejor opción de Educación Media y Superior en el Estado y la región, y todos sus planes de estudio atienden a los alumnos con equidad e inclusión. (UAQ, 2016, p.25)

La UAQ cuenta con un modelo educativo que se actualizó en el 2017. Sus características esenciales son: ser flexible, estar basado en el aprendizaje, con énfasis en el desarrollo integral del estudiante y encaminado hacia la formación de profesionales sólidos, con actitudes y valores éticos. La prioridad se establece como la de ser promotora de la construcción de un aprendizaje significativo, concibiendo a la educación como un proceso integral y humanista, por ende, sus programas educativos deben ser pertinentes y vinculados con las problemáticas regionales. En tal sentido el programa de la MEAEB 2018, seguirá contribuyendo a la búsqueda e implementación de soluciones a los problemas vinculados a su razón de ser, fundamentalmente en Querétaro y la República Mexicana, pero desde una dimensión abierta a la internacionalización.

En consonancia con el modelo educativo institucional actualizado y con lo apuntado por Latapí (2007) el enfoque del presente plan y programa de estudios promueve los valores de la inter y multiculturalidad que aprecian, cuidan, defienden y engrandecen lo humano:

El conocimiento que las instituciones educativas ofrecen a la sociedad, debe apoyarse en la “universalidad de los saberes humanos”. Es decir, han de defender todo tipo de conocimiento, sin entronizar el conocimiento práctico o



plegado a los intereses del mercado, que busca el éxito en la competencia, "...la universidad debe promover el rescate de nuestra Humanidad disminuida" (p. 31).

La Maestría en Estudios Amerindios y Educación Bilingüe comenzó a gestarse en el año de 2011, la primera generación inició en agosto de 2012. Comenzó de la siguiente manera:

Un grupo de académicos de la UAQ, encabezados por el Dr. Ewald Hekking, consideró que una maestría profesionalizante era el programa adecuado para contribuir a combatir algunos de los problemas [pérdida de las lenguas indígenas, escasa oferta de programas para mejora de las prácticas educativas bilingües, entre otros]...Gradualmente se definieron los objetivos consistentes en: formar egresados capaces de participar en discusiones sobre el desarrollo de estrategias y la toma de decisiones en torno a políticas lingüísticas; formar personas capaces de hacer descripciones lingüísticas, análisis y diagnósticos pertinentes de determinadas cuestiones lingüísticas, literarias y educativas relacionadas con el rescate y la revitalización de las lenguas amerindias, tales como su modernización, conformación de diccionarios y gramáticas, material didáctico bilingüe, fomento de su literatura; formar egresados aptos para mediar en la construcción de soluciones concretas en este ámbito. Así, la creación de una oferta especializada en estudios amerindios y educación bilingüe se sustentó en la necesidad de enfrentar, desde diferentes ángulos, el bilingüismo de la educación básica indígena y el desarrollo literario de las lenguas indígenas. (Hekking, Lepe y Latapí, 2014, p. 173)

Su profesorado, que se integró de áreas del saber diversas: la antropología, la lingüística, la literatura, la historia y las ciencias de la educación, obtuvieron logros que enriquecieron al programa como: la Medalla Fray Junípero Serra (2012), que otorga el Poder Legislativo del Estado de Querétaro al Dr. Ewald Hekking; la mención en el Premio Extraordinario sobre Culturas Originarias, de Casa de las Américas (2013), a la Dra. Luz María Lepe Lira; el premio Alejandrina- UAQ (2017), en la modalidad de Joven



Talento Investigador al Dr. Alejandro Vázquez Estrada; premio que obtuvo con una mención especial en 2015; el premio Alejandrina (UAQ, 2017 en la Modalidad de Trayectoria Científica y Académica al Dr. Ewald Hekking.

Los estudiantes también obtuvieron reconocimientos: La Medalla al Mérito Académico que otorga la UAQ al mejor promedio de estudiantes de posgrado, en cada generación la han tenido nuestros estudiantes: Cynthia Piña Quintana (2014) y Bernardo Castro (2016); otras instituciones han premiado las tesis de nuestros estudiantes: Roberto Aurelio Núñez López recibió el premio Nacional “Noemí Quezada” (2016) a la mejor tesis de posgrado que otorga el Congreso Internacional de Otopames, por la tesis: *Fitonomía hñãño: una aproximación a la etnotaxonomía de la flora útil del pueblo hñãño de Amealco* (directora Dra. Adriana Terven); este premio también fue otorgado en el año 2017 a Brenda Rodríguez por la tesis *Bí te ya lele Nsantiyago Nt’ähi, Nsantumuriya, Maxei*. “Prácticas, creencias y lenguaje en la crianza de niños y niñas de Santiago Mexquititlán, Amealco, Querétaro (Director: Dr. Alejandro Vázquez) y el premio de publicación (2017) a la mejor tesis por los treinta años de la Facultad de Filosofía; a Teresa Soriano Román por la tesis *Los Conocimientos comunitarios Cha’F tnyaA: implicaciones en el proceso de enseñanza-aprendizaje de los niños de KichenA SkwiE* (Directora: Mtra. Paulina Latapí).

Los estudiantes también han sido reconocidos en instancias externas: Miriam Martínez Benítez recibió el Premio Estatal de la Juventud 2017, en la modalidad Labor Indígena, que otorga el Gobierno del Estado de México; y han conseguido apoyos de organismos internacionales, el proyecto de Luis Flores Martínez “In tsalpadh t’olab i mam”, obtuvo el apoyo de Global Voices (2016), para registrar los consejos y la narrativa tének en audio y video.

Parte esencial del funcionamiento del programa ha sido su vinculación social a través de la organización de congresos, jornadas y talleres, tanto nacionales como internacionales. De entre ellos destacamos: 1er Congreso Internacional de Estudios sobre Lenguas indígenas (CIELI) noviembre 2017; Jornadas de Estudios sobre



Lenguas Amerindias, noviembre 2016; 1er Taller de Documentación Comunitaria de Lenguas Indígenas (UAQ-INALI, CIDLeS) junio 2015.

La actualización del programa educativo en 2018, responde a una revisión autocrítica interna y atiende las recomendaciones externas y de dictamen en la Evaluación CONACYT, efectuada en 2016. Hemos de comenzar asentando que, en colectivo, se actualizó el objetivo general del PE, acorde con las fortalezas y las debilidades expresadas en dichas críticas pero también en sintonía con los nuevos contextos y lineamientos institucionales de los cuales se dará cuenta en seguida.

La revisión llevó a redefinir los ejes del programa que ahora son cuatro: Profesionalización, Interdisciplinario, Metodológico y Lenguas Amerindias; y en consecuencia a redefinir, también, las líneas de generación y aplicación del conocimiento como: a) Escrituras indígenas, estudios sobre oralidad y etnicidad y b) Educación multilingüe y lingüística aplicada.

Sustancial a la tarea de reestructuración fue considerar como eje al Modelo Educativo Universitario (MEU) actualizado en el 2017<sup>1</sup>. Éste tiene tres componentes integrados: principios y valores; enfoque pedagógico; e innovación educativa. Enseguida damos cuenta de las maneras en que el plan y programa de estudios de la MEAEB 2018 contempla este modelo.

El primer componente refiere al humanismo entendido como la concepción del ser humano integral y central en todos los procesos formativos; al compromiso social que demanda construir propuestas y proyectos para la mejora en la calidad de vida desde una perspectiva ética; y a la sustentabilidad entendida como “enfrentar al desarrollo económico post-neoliberal y las amenazas y los peligros del cambio climático global, como encontrar las formas de mantener las identidades locales, en una relación respetuosa con nuestros orígenes (Leff, 2000, citado en MEU, 2018, p. 120). Respecto a este componente, el presente plan y programa de la MEAEB coincide con la centralidad de sus estudiantes como seres humanos integrales a quienes se pretende

---

<sup>1</sup> Aprobado en la sesión de Consejo Universitario del 29 de noviembre del 2017.



mediar para la realización de proyectos e intervenciones enfocados al diagnóstico, mitigación y/o resolución de problemáticas de los pueblos amerindios, desde las líneas de generación del conocimiento de la MEAEB. En particular se plantea un énfasis en problemáticas locales y regionales, sin excluir –desde una visión intercultural-a pueblos amerindios más allá de las fronteras de la República Mexicana.

En el segundo componente del MEU, denominado enfoque pedagógico, se estipula la centralidad del aprendizaje: que éste sea significativo, flexible y que contemple la multi, inter y transdisciplinariedad. Asimismo, se estipula la importancia de “favorecer el diálogo de saberes” (Pineda et al, 2018, en prensa, p. 124). En lo expuesto en el presente documento y en particular en los contenidos programáticos, se denota que las estrategias, actividades y técnicas didácticas de enseñanza aprendizaje de la MEAEB promueven este dialogo de saberes de una manera prioritaria. Asimismo, el plan de estudios MEAEB 2018, favorece la vinculación teórico-práctica y el abordaje de contenidos conceptuales y procedimentales en escenarios reales y en contextos diversos.

Por su parte, el tercer nivel, la innovación educativa, estipula que se debe incorporar el uso de las TICs fundamentalmente para que el espacio geográfico no sea una limitante para el aprendizaje y que, cuando sea pertinente, puedan contribuir a la solución de los problemas en forma inter-, multi- y transdisciplinarmente. Así, en el caso de la MEAEB, se considera a los estudiantes y a su contexto, para poderles mediar en el uso de las TICs, teniendo en cuenta, en todo momento “las estrategias de vinculación (...) que le darán sentido y razón social a la Universidad” (p. 128).

Por último, el MEU establece que todos los programas de la Universidad han de ser evaluados de manera permanente para garantizar su calidad. En tal sentido, la MEAEB se apega a los lineamientos institucionales para la evaluación tanto externa como interna, e instrumenta, adicionalmente la evaluación del trabajo colegiado a través de las reuniones del profesorado, de los alumnos, así como los coloquios de seguimiento del trabajo de los estudiantes.



## II. PERTINENCIA SOCIAL

En el Artículo Tercero de la *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos* se especifica que la educación que imparta el Estado "...tenderá a desarrollar armónicamente todas las facultades del ser humano y fomentará en él, a la vez, el amor a la patria y la conciencia de la solidaridad internacional, en la independencia y en la justicia"<sup>2</sup>. Se agrega que ésta será laica, democrática, nacional y contribuirá a la mejor convivencia, basada en la dignidad humana y la igualdad de los derechos. Dicho artículo también señala que la educación se apoyará en resultados determinados por el "progreso científico", con el fin de lograr el fortalecimiento y difusión de nuestra cultura.

El Artículo Sexto de la Ley de Educación del Estado de Querétaro señala que la educación estatal no solamente se ajustará a los principios del Artículo Tercero de la *Constitución*, sino que promoverá el conocimiento de la geografía, cultura, valores arqueológicos, históricos y artísticos del Estado; tradiciones, lenguas y particularidades de las culturas indígenas; así como la importancia que el Estado de Querétaro ha tenido en la configuración y desarrollo de la historia de la nación mexicana. En una fracción del Artículo Décimo de la citada Ley, se le asigna a la educación el papel de fortalecer la identidad nacional, la conciencia de la soberanía y el respeto por la Historia. El Programa que la Facultad de Filosofía propone mediante la Maestría en Estudios Amerindios y Educación Bilingüe, cumple con una de las labores sustantivas presentes en la *Carta Magna del Estado*.

### II.1. Demanda del PE

La maestría en Estudios Amerindios y Educación Bilingüe es un programa que busca atender la profesionalización de quienes trabajan con lenguas indígenas ya sea como promotores comunitarios, gestores independientes, o como profesores dentro del sistema de Educación Pública, particularmente en el subsistema indígena.

---

<sup>2</sup> Artículo 3 de la *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*. <http://info4.juridicas.unam.mx/ijure/fed/9/4.htm?s=>, 28 septiembre 2008



Es urgente aumentar el número de profesionistas especializados en la atención de las poblaciones indígenas y en la educación bilingüe, que ofrezcan respuestas calificadas a la necesidad de trabajar en aulas bilingües y multilingües, en el nivel básico, pero también en los niveles superiores; se requiere promover los derechos lingüísticos y educativos de los pueblos indígenas que en la Ley de Derechos Lingüísticos (2003), exigen una educación impartida en español y en las lenguas indígenas; es necesario que todas las lenguas nacionales sean revaloradas, promovidas y revitalizadas a través del sistema educativo nacional, y que haya más espacios académicos dedicados a atender estos objetivos.

La oferta especializada en estudios amerindios y educación bilingüe está sustentada en la necesidad de enfrentar, desde diferentes ángulos, el bi, multi o pluri lingüismo de la educación básica indígena y el desarrollo literario de las lenguas indígenas. Esta problemática se relaciona también con la formación de docentes y con los altos índices de reprobación en español, que se reportan en educación básica indígena. Se relaciona, a su vez, con los algunos efectos negativos del español en el aprendizaje escolar de las comunidades bilingües del medio indígena rural y urbano, y el establecimiento de normas ortográficas de las lenguas indígenas que no son asumidas de forma positiva por los profesores y escritores indígenas.

La educación bilingüe y el desarrollo de la literatura indígena es un fenómeno histórico complejo, el cual describe en primer lugar, el tipo de políticas de lenguaje asumido por los Estados y la emergencia de la escritura indígena, y en segundo lugar, cristaliza el papel que asume la educación en el mantenimiento y transformación de las relaciones de poder entre las distintas lenguas en uso. Plantea, a su vez, el estatus jurídico de cada una de las lenguas, el uso y las funciones sociales de estas lenguas, así como las determinantes políticas que condicionan el uso de dichas lenguas en la escuela; si estas lenguas son objetivo de la educación o no, si el currículo de la enseñanza básica fortalece la enseñanza de la primera y segunda lenguas o la enseñanza se desarrolla a través de una lengua oficial, si el currículo por el que opta el sistema educativo es un medio por el cual se busca el fortalecimiento de la lengua materna o un medio para aprender la lengua mayoritaria. Los objetivos que persigue la



MEAEB van en consonancia con el Nuevo Modelo Educativo Nacional, a implementarse en la currícula a partir del mes de agosto del 2018. En éste se establece, en el campo formativo de Lenguaje y Comunicación, la asignatura de *Lengua Materna y Literatura. Lenguas originarias*, para toda la educación básica con un enfoque transversal de bilingüismo y plurilingüismo, de tal suerte que la MEAEB podrá contibuir, de manera directa, a la formación docente para esta demanda concreta muy importante y de alto impacto.

Es importante considerar que la educación bilingüe y la escritura de las lenguas amerindias forman un campo especializado que abarca la investigación sobre el bilingüismo y el multilingüismo, la docencia bilingüe, el desarrollo lingüístico y educativo, la planificación y revitalización lingüística.

En suma, existe una coherencia entre las necesidades presentes y los propósitos de la MEAEB, cuyo objetivo central es formar profesionistas altamente calificados para intervenir en el fortalecimiento de las lenguas y culturas amerindias en el medio indígena y sus contextos interculturales, a través de la lingüística aplicada, la educación multilingüe, las literaturas indígenas, y los estudios sobre etnicidad.

## **II.2. Población estudiantil objetivo**

En el primer periodo de la MEAEB (2012-2014), la población objetivo era básicamente la población indígena del Estado de Querétaro, considerando no sólo a la población nativa rural mayoritaria (näño), sino también al incremento de población indígena en la ciudad, acorde a los datos del INEGI (2016 & 2015), que mostraban que las lenguas indígenas más habladas en el estado de Querétaro eran otomí, náhuatl, mazahua, zapoteco y maya. De manera más reciente el INEGI (2015/ 2016) señala que 32397 personas mayores de tres años hablan alguna lengua indígena, lo que representa el 1.68 % de la población de la entidad. Es destacable señalar que el número de hablantes bilingües (español/lengua indígena) es de alrededor de 29607, mientras que la cantidad de hablantes monolingües de lengua indígena se ha reducido a 262 personas.



*Tabla 1. Porcentaje de hablantes de lenguas indígenas en Querétaro*

Lengua	Porcentaje del total de hablantes de lenguas indígenas en el estado.
Otomí	76.5
Náhuatl	7.33
Mazahua	2.18
Zapoteco	1.73
Maya	1.43

Fuente: INEGI (2015). Panorama sociodemográfico de Querétaro. México

La población indígena en la entidad se agrupa principalmente en los municipios de Tolimán, Cadereyta, Amealco, San Juan del Río y Querétaro; no obstante las cifras contrastan con la poca atención del Estado a las poblaciones indígenas y particularmente a los programas educativos públicos en todos sus niveles.

Cuando se creó el programa se pensó en los profesores ñahños que trabajaban en los departamentos de Educación Bilingüe de la Unidad de Servicios para la Educación Básica en el Estado de Querétaro (USEBEQ) y de otros profesores mazahuas, pames, chichimecas, purépechas y nahuas que trabajan en los departamentos de Educación Bilingüe de la SEP en los Estados circundantes, quienes no habían sido capacitados y no tenían material didáctico para impartir clases en ñahño y en otras lenguas amerindias en las escuelas bilingües.

Aunque esta demanda fue hecha de manera explícita a través de una carta de intención de convenio por parte del entonces subcoordinador de Gestión Educativa de la USEBEQ, Mtro. Margarito Medina Noyola, dicho convenio nunca llegó a concretarse; la compleja estructura y funcionamiento de la USEBEQ y el cambio de sus políticas institucionales no permitieron dar cauce a esa iniciativa. Aún así se ha de resaltar que en cada generación de la MEAEB hemos tenido como estudiantes a profesores indígenas otomíes, y cada vez fue más evidente que la problemática planteada no ocurre sólo en Querétaro o en esta región del país, sino que es necesario profesionalizar a quienes trabajan con las lenguas en todo el país. Por ende en la segunda y tercera generación se ha ampliado el campo de acción a nivel nacional para



tener estudiantes que trabajan con diversas lenguas indígenas nacionales: Totonaco, Tének, Náhuatl, Zapoteco, Maya, Triqui, Tepehuano, Purépecha, Huichol, Mazahua, Otomí, Chichimeca.

La primera generación de la Maestría incorporó, además de tesis relacionadas con el Otomí Queretano, dos trabajos relacionados con las lenguas Mazahua del Estado de México y Zapoteco del Istmo de Tehuantepec. Las variedades de la lengua otomí que se estudiaron en los trabajos de tesis de los estudiantes mostraron un incremento incluyendo a grupos del Valle de Mezquital en Hidalgo, así como de otras regiones queretanas. El estudio de variedades lingüísticas claramente diferenciadas también se expresó en la integración de otras lenguas, cómo en el caso del Náhuatl, lengua de la cual se tuvieron estudiantes hablantes de dos variantes del estado de Hidalgo. La incorporación de estudiantes pertenecientes o vinculados a más grupos lingüísticos nacionales, ha mostrado la necesidad permanente de fomentar el desarrollo de programas profesionalizantes que contribuyan al fortalecimiento de las lenguas indígenas, y sobre todo, el establecimiento de espacios de educación superior que permitan la atención a problemáticas comunitarias relacionadas con el uso funcional de las lenguas en estos espacios.

### **II.3. Mercado laboral**

Los egresados de la MEAEB se encuentran laborando en espacios educativos tanto en el nivel básico sistema de educación indígena en el Estado, (USEBEQ), como en los estados de Oaxaca, Veracruz, y Quintana Roo donde los egresados regresaron a sus puestos de profesores en el subsistema de Educación Indígena. También ejercen la docencia o se encuentran vinculados a instituciones de educación superior, tales como: Universidad Intercultural del Estado de México; Universidad Autónoma “Benito Juárez” de Oaxaca, unidad Tehuantepec; Universidad Autónoma de Querétaro; el Instituto Intercultural Hñãñho de San Ildefonso; y en instituciones de promoción y gestión cultural tales como: Centro Estatal de Lenguas Indígenas del Estado de Hidalgo, CELALI y ConCiencias, entre otros.



Así, con base en las experiencias de los egresados constatamos que tras la conclusión de la Maestría de Estudios Amerindios y Educación Bilingüe pueden incorporarse a escuelas primarias, secundarias e instituciones de nivel medio superior, así como a universidades públicas y privadas en tareas sustantivas de investigación y docencia, en asesoría especializada y monitoreo lingüístico. Pueden ejercer una praxis de manera sustentada y promover el trabajo colegiado a fin de mejorar la calidad educativa bilingüe y multilingüe con un enfoque intercultural. También pueden emplearse como promotores en las instituciones que prestan servicios de cualquier índole a los grupos indígenas. Están en condiciones para formar y dirigir grupos de trabajo de carácter interdisciplinario y ofrecer asesorías y realizar intervenciones en la solución de problemas lingüístico/literarios y educativos actuales.

#### **II.4. Evaluación comparativa**

La Maestría en Estudios Amerindios y Educación Bilingüe (MEAEB) se establece como un programa de posgrado orientado a la gestión de la diversidad lingüística y cultural con un énfasis especial en el fortalecimiento de lenguas indígenas a través, fundamentalmente, de la educación. La naturaleza del programa le equipara a otros que bajo esta primicia abordan temáticas ligadas al estudio de idiomas indígenas desde diferentes enfoques, algunos de ellos sustentados en la lingüística aplicada y la enseñanza de lenguas, mientras que otros proponen abordajes desde la educación y sus relaciones con la atención a procesos de inclusión.

Al interior del Padrón Nacional de Posgrados de Calidad del CONACyT existen programas con orientación profesionalizantes y de investigación que atienden las temáticas sobre las cuales la MEAEB trabaja.



Tabla 2. Programas PNPC profesionalizantes con temáticas afines a la MEAEB.

1	MAESTRÍA EN ENSEÑANZA DEL INGLÉS	BENEMERITA UNIVERSIDAD AUTONOMA DE PUEBLA	EN DESARROLLO	Profesionalizante
2	MAESTRIA EN LENGUAS MODERNAS	UNIVERSIDAD AUTONOMA DE BAJA CALIFORNIA	EN DESARROLLO	
3	MAESTRÍA EN DIDÁCTICA DE LAS LENGUAS	UNIVERSIDAD AUTONOMA DE CHIAPAS	RECIENTE CREACION	
4	MAESTRÍA EN DOCENCIA DEL IDIOMA INGLÉS	UNIVERSIDAD AUTONOMA DE GUERRERO	RECIENTE CREACION	
5	MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA APLICADA A LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS	UNIVERSIDAD AUTONOMA DE NUEVO LEON	RECIENTE CREACION	
6	MAESTRIA EN ESTUDIOS AMERINDIOS Y EDUCACION BILINGUE	UNIVERSIDAD AUTONOMA DE QUERETARO	EN DESARROLLO	
7	MAESTRÍA EN APRENDIZAJE DE LA LENGUA Y LAS MATEMÁTICAS	UNIVERSIDAD AUTONOMA DE QUERETARO	EN DESARROLLO	
8	MAESTRIA EN LINGUISTICA APLICADA	UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE MEXICO	EN DESARROLLO	
9	MAESTRIA EN ATENCION A LA DIVERSIDAD Y EDUCACION INCLUSIVA	UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO DE MORELOS	EN DESARROLLO	
10	MAESTRÍA EN LINGÜÍSTICA APLICADA A LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS	UNIVERSIDAD DE GUANAJUATO	RECIENTE CREACION	
11	MAESTRIA EN ENSEÑANZA DEL INGLES COMO LENGUA EXTRANJERA	UNIVERSIDAD VERACRUZANA	EN DESARROLLO	
12	MAESTRÍA EN EDUCACIÓN PARA LA INTERCULTURALIDAD Y LA SUSTENTABILIDAD	UNIVERSIDAD VERACRUZANA	RECIENTE CREACION	

Los once programas profesionalizantes del PNPC afines a la MEAEB se encuentran distribuidos en 10 entidades federativas, de las cuales cuatro están en regiones aledañas a Querétaro, como lo son Guanajuato, Estado de México, Morelos y Puebla. Uno de los programas de esta misma categoría se encuentra ubicado en la Universidad Autónoma de Querétaro, la Maestría en Aprendizaje de la Lengua y las Matemáticas (MALM). La diferencia más relevante entre la MEAEB y este programa es que el posgrado citado se enfoca exclusivamente a la atención de profesores de educación básica (preescolar, primaria y secundaria) en temáticas de Lengua Oral/Escrita (principalmente Español) y Matemáticas. Por ello el personal académico de la MALM colabora de manera activa con la MEAEB en procesos como impartición de clases, co-dirección de tesis, organización de eventos académicos y de vinculación, entre otras acciones, impulsando con ello acciones que permiten a los programas complementarse al interior de una misma institución. En suma, el programa de la MEAEB se distingue de éstos en su objetivo central.

De entre los programas PNPC profesionalizantes la MEAEB se ubica entre el 50% que se encuentra en estatus “En desarrollo”, habiendo alcanzado este en la evaluación realizada en el año 2016. El otro 50% de estos programas se encuentran en estatus de “Reciente creación”, lo cual permite observar el crecimiento sostenido de la MEAEB en el marco de la oferta educativa profesionalizante a nivel nacional.



Tabla 3. Programas PNPC de investigación con temáticas afines a la MEAEB.

1	MAESTRIA EN CIENCIAS DEL LENGUAJE	BENEMERITA UNIVERSIDAD AUTONOMA DE PUEBLA	CONSOLIDADO	Investigación
2	MAESTRIA EN LINGUISTICA INDOAMERICANA	CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS SUPERIORES EN ANTROPOLOGIA SOCIAL	COMPETENCIA INTERNACIONAL	
3	MAESTRIA EN TRADUCCION	EL COLEGIO DE MEXICO, A. C.	EN DESARROLLO	
4	MAESTRIA EN ESTUDIOS SOBRE DIVERSIDAD CULTURAL Y ESPACIOS SOCIALES	UNIVERSIDAD AUTONOMA DE CHIAPAS	RECIENTE CREACION	
5	MAESTRIA EN LINGÜISTICA	UNIVERSIDAD AUTONOMA DE QUERETARO	EN DESARROLLO	
6	MAESTRIA EN LINGUISTICA APLICADA	UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA	CONSOLIDADO	
7	MAESTRIA EN DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE: ESTUDIOS INTERCULTURALES DE LENGUA, LITERATURA Y CULTURA ALEMANAS	UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA	EN DESARROLLO	
8	MAESTRIA EN ESTUDIOS DE LAS LENGUAS Y CULTURAS INGLESAS	UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA	EN DESARROLLO	
9	MAESTRIA EN LINGUISTICA	UNIVERSIDAD DE SONORA	CONSOLIDADO	
10	MAESTRIA EN LINGUISTICA APLICADA	UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO	CONSOLIDADO	
11	MAESTRIA EN ESTUDIOS MESOAMERICANOS	UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO	EN DESARROLLO	

En cuanto a los programas insertos en PNPC de orientación en Investigación, existen 11 posgrados con temáticas afines a la MEAEB, distribuidos en 6 entidades federativas y permiten sumar un total de 12 entidades con presencia de programas similares a nivel nacional, considerando propuestas bajo los dos tipos de orientación que el PNPC acepta. Los estatus de los programas en la orientación de investigación varían, y van desde el nivel de “Competencia Internacional”, el cual es obtenido únicamente por el programa de Lingüística Indoamericana del CIESAS, así como otros programas en nivel “Consolidado” entre los cuales se ubican las Maestrías en Lingüística Aplicada de la UNAM y la Universidad de Guadalajara, la Maestría en Lingüística de la UNISON, y la Maestría en Ciencias del Lenguaje de la BUAP. De estos programas suscritos a los PNPC los programas afines al de la MEAEB son los del CIESAS, la UNAM y el Colegio de México.

Ahora bien, independientes del PNPC existen otros programas nacionales que atienden también temáticas afines a la MEAEB, entre estos pueden mencionarse los siguientes: Maestría en Educación Crítica de Lenguas (UABJO-Oaxaca), Maestría en Didáctica de Lenguas y Culturas Indoamericanas (UPN-211-Puebla), Maestría en Estudios del Discurso y Literacidades Académicas (UATx-Tlaxcala), Maestría en Lingüística Aplicada (UAN-Nayarit). Todos estos programas atienden a profesores del subsistema de educación indígena de la SEP, e impulsan la profesionalización de hablantes de lenguas indígenas en áreas como la lingüística descriptiva y aplicada, los estudios discursivos y el abordaje de procesos ligados a la educación desde un enfoque



intercultural y multilingüe.

Programas a nivel internacional que nos resultan relevantes por la atención que prestan a la formación de estudiantes mexicanos o de regiones cercanas en las temáticas afines a la MEAEB son los siguientes: Maestría en Revitalización y Enseñanza de Lenguas Indígenas (Universidad del Cauca, Colombia), Maestría en Educación Intercultural Bilingüe/Maestría en Sociolingüística/Especialidad en Educación Intercultural Bilingüe (PROEIB Andes-UMSS), siendo los programas del PROEIB Andes en la Universidad Mayor de San Simón en Bolivia, propuestas pioneras en el desarrollo de temas de educación intercultural bilingüe en América Latina.

Si bien los programas identificados tanto al interior como fuera del PNPC de CONACyT presentan un interés latente en el tratamiento y desarrollo de temáticas afines a las que la MEAEB considera, ciertamente aún la cobertura que se tiene hoy en día es limitada y abre un amplio margen de crecimiento para los posgrados que buscan atender el fortalecimiento de las lenguas indígenas en México y en el continente americano. La propuesta interdisciplinaria de la MEAEB le coloca como un programa innovador e integral que retoma aspectos de gran valor tanto de las propuestas afines en la orientación profesionalizante como de la de investigación. Adicionalmente, la vinculación interinstitucional ha permitido que varios de los programas mencionados contribuyan con la MEAEB para el desarrollo de proyectos o eventos conjuntos, así como para la movilidad estudiantil y de personal docente, a nivel nacional e internacional con lo cual se promueve la generación de conocimiento y formación de recursos humanos en mutuo beneficio y, sobretodo, se contribuye, de manera colaborativa, a la atención de las necesidades sociales ya expuestas.

## **II.5. Proyección del programa de estudios**

El programa abrió su primera convocatoria en 2012, hubo 28 aspirantes, de los cuales se aceptaron 10. De estos, sólo uno se dio de baja después del primer semestre por no cumplir con los compromisos académicos de la maestría. A pesar de que sólo el 66.6% estuvo dedicado en forma exclusiva al programa; de los 9 estudiantes, 6 se titularon en



tiempo y forma. De esta generación, tres estudiantes actualmente están cursando el doctorado; dos cursan posgrados nacionales y uno en el extranjero. Tres estudiantes se encuentran trabajando en la educación media superior y superior en las áreas prioritarias de la MEAEB. Una egresada está trabajando en la Universidad Intercultural del Estado de México y dos en la enseñanza del ñhãñu en la Universidad Autónoma de Querétaro, Campus Amealco.

*Tabla 4. Estudiantes de la generación 2012-2014*

Generación 2012-2014						
Expediente	Nombre	Institución procedencia	Estado de origen	Lengua Materna	Fecha Titulación	Empleo Actual
96843	Noemí Guerrero Hernández	UAQ	Querétaro	Español		
165956	María Antonieta González Amaro	UAQ	Querétaro	Español	07-dic-15	Centro INAH-Qro.
145850	Ana Laura Medina Manrique	Universidad del Valle de México	Ciudad de México	Español	28-nov-14	Estudiante Doctorado, Universidad de Sevilla
115892	Jazmín Karola Rico García	UAQ	Querétaro	Español	27-nov-14	Estudiante Doctorado, UAQ-FLyL
231249	Cynthia Piña Quintana	Universidad Autónoma del Estado de México	Estado de México	Español	21-nov-14	Gobierno del Estado de México
231245	Evaristo Bernabé Chávez	Latin University of Theology	Querétaro	Hñãñu	27-nov-14	USEBEQ
231247	Ernestina González Martínez	Escuela Normal Superior de México	San Luis Potosí	Español	28-nov-14	
231246	Pedro David Cardona Fuentes	Instituto Tecnológico de Celaya	Oaxaca	Español	29-nov-14	UAQ-FFi
231248	Roberto Aurelio Núñez López	UAM	Estado de México	Español	03-dic-15	ConCiencias

La difusión de la maestría a través de los ciclos de conferencias, talleres y foros abiertos a la comunidad posibilitó que el programa fuera conocido a nivel nacional e internacional; en la generación 2014-2016 hubo 38 aspirantes, de los cuales fueron aceptados 17, sin que hubiera ninguna deserción. En esta generación hubo un estudiante británico y siete estudiantes hablantes de lenguas mexicanas de diferentes regiones del país.



Tabla 5. Estudiantes Generación 2014-2016

Generación 2014-2016						
Expediente	Nombre	Institución procedencia	Estado de origen	Lengua Materna	Fecha Titulación	Empleo Actual
247076	Godínez López José Luis	UPN	Hidalgo	Hñähñu	08-dic-16	
247190	González González Ma. Juana	UPN	Querétaro	Hñähñu	30-nov-16	USEBEQ
247004	Isidro Reyes Valentín	UPN	Hidalgo	Náhuatl		
247005	Moo Pool René Nemias	UIMQROO	Quintana Roo	Maya	12-ene-17	
247006	Ramos Sosa Sergio	ENBIO	Oaxaca	Español	29-nov-16	SEP-Oaxaca
247007	Reséndiz González Oliva	UPN	Querétaro	Hñähñu	30-nov-16	CONAFE-Qro.
247008	Santes Lopez Hermelinda	Escuela Normal Superior del Sur de Tamaulipas	Veracruz	Tutunakú	12-ene-17	SEP-Veracruz
247009	Soriano Román Teresa	ENBIO	Oaxaca	Chatino	18-nov-16	SEP-Oaxaca
247003	Iain McIntyre Russell	University of the West of England, Bristol	Inglaterra	Inglés	11-ene-17	Educación Privada Qro.
247191	Vázquez Miranda Juan	Instituto Intercultural Nõño (IIN)	Querétaro	Hñähñu	23-mar-17	
149957	Castro Rentería Bernardo	UAQ	Querétaro	Español	29-nov-16	UAQ-Amealco
246999	Flores Martínez Luis	Instituto Tecnológico de Ciudad Valles	San Luis Potosí	Tének	13-ene-17	Sector privado Qro.
247000	García Sánchez Bania Sinaí	BUAP	Oaxaca	Español	12-ene-17	UABJO
127214	Méndez Flores Diana Cristina	UAQ	Querétaro	Español	06-dic-16	
129128	Rodríguez Galván Brenda Marisol	UAQ	Querétaro	Español	02-dic-16	
247010	Valenzuela Remolina Elizabeth	Escuela Superior de Educación Física	Querétaro	Español	23-sep-16	
247011	Vargas del Ángel Irla Elida	Instituto de Ciencias y Estudios Superiores de Hidalgo	Hidalgo	Náhuatl	13-ene-17	CELCI-Hidalgo

## II.6. Las observaciones de los organismos de evaluación

La autoevaluación del programa ha considerado: las experiencias de egresados y de alumnos, las recomendaciones del colegiado de docentes incluidos los colaboradores e invitados y la evaluación plenaria realizada por Conacyt que fue emitida el 30 de septiembre del 2016. En las reuniones del cuerpo docente se discutió a profundidad y se logró sintetizar sus implicaciones en la tabla que sigue:

Tabla 6. Recomendaciones Conacyt

Criterio	Recomendación Conacyt	Resolución dentro del programa
1.1 Plan de estudios	Replantear el alcance y la fundamentación	Reestructuración del programa.
1.4 Plan de estudios	Flexibilizar la currícula	Reestructuración del programa. Se incorporan nuevos ejes en la currícula, los tópicos de especialización pueden ser elegidos desde el primer semestre.



1.5 Plan de estudios	Falta atender el requisito de lengua extranjera (B2 inglés) y, muy especialmente, las competencias lingüísticas y pedagógicas para la educación bilingüe.	Reestructuración del programa. Se incorpora un eje programático orientado a nivelar las competencias lingüísticas de los estudiantes, los hablantes de lenguas indígenas tendrán un espacio para el análisis de sus idiomas y podrán optar por el estudio de inglés; quienes no dominen una lengua indígena tendrán un espacio para estudiar, desde un enfoque comunicativo, una lengua amerindia, y complementarán esto con los espacios de análisis de las lenguas que estudian.
1.7 Plan de estudios	Si cumple exclusivamente, en lo que se refiere a la elaboración de materiales didácticos y metodologías para la educación bilingüe, aunque faltan detallar los mecanismos en que los resultados se aplican al contexto de la práctica.	Reestructuración del programa. Se propone una articulación sólida entre los tópicos de especialización, las materias de metodología básica y el trabajo de campo. Los estudiantes podrán dar seguimiento al desarrollo de proyectos y recursos que sustenten su titulación de grado.
4.6 Líneas de generación y/o del conocimiento (LGAC)	Si en la documentación se observa atención a las recomendaciones de la última evaluación. Dos recomendaciones (perfil lingüístico de los estudiantes e importancia de la interacción multilingüismo-diversidad lingüístico-cultural e interculturalidad requieren un tratamiento a mediano plazo. De hecho, no se mencionan evaluaciones ni resultados actuales de estas acciones.	El perfil lingüístico y cultural de los estudiantes es considerado entre los aspectos que definen el perfil de ingreso, el programa plantea una configuración abierta respecto de los niveles de dominio de las lenguas, no se limita la entrada a únicamente hablantes nativos de las lenguas amerindias, por el contrario se establecen mecanismos, desde el propio mapa curricular, para asegurar que todos los estudiantes desarrollen competencias lingüísticas en una lengua amerindia y quienes ya la sean hablantes de una, complementen su dominio con otras habilidades de carácter analítico y reflexivo en torno a su propio idioma. Esta dinámica permite integrar, de manera más eficaz, la participación de estudiantes con lenguas de herencia indígenas, los cuales representan una constante en el perfil de los aspirantes, debido al alto grado de contacto entre las lenguas amerindias y el español como idioma dominante.
5.1. Selección de aspirantes	Si cumple, sin embargo se observa imprecisiones en el perfil lingüístico de los estudiantes y una omisión de las consecuencias que ocasiona para el proceso de formación docente la disparidad del bilingüismo individual, factor que en los programas de educación bilingüe constituye una serie limitación.	El perfil lingüístico y cultural de los estudiantes es considerado entre los aspectos que definen el perfil de ingreso, el programa plantea una configuración abierta respecto de los niveles de dominio de las lenguas, no se limita la entrada a únicamente hablantes nativos de las lenguas amerindias, por el contrario se establecen mecanismos, desde el propio mapa curricular, para asegurar que todos los estudiantes desarrollen competencias lingüísticas en una lengua amerindia y quienes ya la sean hablantes de una, complementen su dominio con otras habilidades de carácter analítico y reflexivo en torno a su propio idioma. Esta dinámica permite integrar, de manera más eficaz, la participación de estudiantes con lenguas de herencia indígenas, los cuales representan una constante en el perfil de los aspirantes, debido al alto grado de contacto entre las lenguas amerindias y el español como idioma dominante.



6.1 seguimiento colegiado	El programa cumple con el seguimiento adecuado de la trayectoria escolar de los estudiantes. Tal vez se requiera un mayor acercamiento en las actividades empíricas (trabajo de campo, laboratorio, etc) de los respectivos proyectos de investigación. También se menciona que se realiza pero se necesitan generar más evidencias	Reestructuración del programa. En la nueva currícula se consideran espacios específicos para la construcción y presentación de avances semestrales en torno al desarrollo de los trabajos de investigación. El trabajo de campo se entiende como espacio para prácticas profesionales y se organiza como un espacio secuenciado entre los semestres 2 y 3, y los resultados obtenidos se conectan con el desarrollo de las materias de metodología.
8.5 Dedicación de los estudiantes al programa	Si cumple especialmente, la de infraestructura y servicios. Las recomendaciones de dominio lingüístico y uso pedagógico de las lenguas están en curso.	Reestructuración del programa. La integración del eje Lenguas Amerindias en la currícula considera las soluciones para la atención al dominio de las lenguas amerindias, así como del aprendizaje de inglés como lengua segunda y los espacios de análisis de las lenguas amerindias de estudio desde un enfoque aplicado.
9.1 Espacios, laboratorios, talleres y equipamiento	La línea académica de educación bilingüe necesita una infraestructura de laboratorio pedagógico, si se quiere incidir en el mejor desarrollo de la educación intercultural bilingüe en la región y en el país. También se requiere infraestructura para la producción profesional de materiales didácticos. Esto último aplica a ambas líneas académicas.	El programa se articula directamente con el Laboratorio de Educación y Mediación Intercultural (LEMI), el cual cuenta con equipamiento tecnológico obtenido a través de las convocatorias CONACyT de Laboratorios Nacionales durante los años 2015-2018 . El LEMI cuenta con equipamiento para registro sonoro, audiovisual y gráfico en campo, así como para la grabación en estudio; también se ofrece la disponibilidad de software especializado para la producción de multimedia y aplicaciones para dispositivos móviles.
11.2 Trascendencia, cobertura y evolución del programa	Considerando la infraestructura, la composición del núcleo académico y la productividad académica del programa: ¿Los resultados y la cobertura son acordes con el potencial del programa?. Si cumple, por la incidencia favorable de los apoyos externos. El compromiso institucional debe crecer y tiene mucho potencial para seguir produciendo aún más.	Se espera integrar en el mediano plazo la participación de más profesores pertenecientes a la Universidad Autónoma de Querétaro al NAB, han existido procesos de aproximación como la participación de este personal en la impartición de clases y co-dirección de tesis. Se espera que las necesidades de atención a estudiantes en direcciones de tesis, así como las clases, sean cubiertas en su totalidad en un corto plazo por personal contratado formalmente por la UAQ.



<p>11.6 Trascendencia, cobertura y evolución del programa</p>	<p>¿El programa mantiene una comunicación constante con sus egresados y organiza actividades académicas con ellos?. No cumple ya que según lo mencionado en la autoevaluación, esto parece un aspecto no atendido satisfactoriamente.</p>	<p>Se fomentará, desde el Laboratorio de Educación y Mediación Intercultural asociado al programa, la generación de eventos para el seguimiento de egresados.</p>
<p>13.3 Contribución al conocimiento</p>	<p>¿Es efectiva la participación de los estudiantes en la productividad del programa, según el nivel y orientación?. No cumple ya que se estima insuficiente y debe promoverse con urgencia en todos los aspectos del funcionamiento del posgrado</p>	<p>Se han fomentado procesos para la generación de proyectos financiados que sean coordinados por los estudiantes. Estas iniciativas han derivado en la publicación de obras académicas y materiales didácticos que incrementan la producción de los estudiantes en coordinación con profesores del programa.</p>
<p>14.4 Vinculación</p>	<p>¿El programa mantiene comunicación constante y de colaboración con los sectores de la sociedad que emplean a sus egresados? No cumple, aunque no hay mención explícita al respecto. Tal vez la recomendación más significativa al respecto es que se forje una vinculación y/o colaboración con las diversas instituciones del sector indígena que posee el Estado mexicano.</p>	<p>Se han generado convenios de colaboración con instituciones orientadas a la formación en temáticas afines al programa, como lo son: documentación lingüística, enseñanza de lenguas indígenas y producción de recursos educativos. Se ha fomentado también la creación de acuerdos de colaboración con espacios educativos en los que los estudiantes trabajan en labores de intervención e investigación. Se espera consolidar, en el mediano plazo, la colaboración con instituciones que pueden fungir como potenciales empleadores de los egresados.</p>
<p>15.1 Financiamiento</p>	<p>¿Existe evidencia del financiamiento institucional para el fortalecimiento del posgrado? No cumple, la institución aporta financiamiento limitado. Los principales soportes financieros del programa son externos, lo cual habla bien de los gestores (aunque no se especifica si son funcionarios de la Universidad o son los responsables y académicos del programa)</p>	<p>Se espera que la institución proporcione condiciones para la integración de nuevos profesores en el núcleo académico básico, así como para la consolidación de iniciativas complementarias para el fortalecimiento de infraestructura/equipamiento, en especial del Laboratorio de Educación y Mediación Intercultural asociado al programa.</p>



Reflexión del comité de pares 1	En opinión del Comité, el programa realizó una reflexión crítica y comparativa con otros posgrados similares del ámbito regional, nacional o internacional. No consta en la documentación entregada. Y efectivamente, este posgrado debiera retroalimentarse de programas afines que se ofrecen en numerosas universidades del país y del extranjero.	Reestructuración del programa. Se integra en la reestructuración una comparación crítica tanto con posgrados dentro del PNPC (en orientaciones profesionalizantes como de investigación), así como con otras maestrías nacionales que no se encuentran dentro de los posgrados de calidad del CONACyT. Asimismo se elaboró una descripción y comparación de los programas para proseguir en la búsqueda e implementación de formas de colaboración.
Reflexión del comité de pares 4.	En opinión del Comité, el programa permite el dominio panorámico de un campo del conocimiento. No ya que la literatura y estudios amerindios es un campo (LGAC) más acotada. La otra LGAC, educación bilingüe intercultural, es mucho más compleja disciplinariamente. Tal vez el programa se queda corto en esta segunda línea.	Reestructuración del programa. Se integra una reformulación de las LGAC, dentro de las cuales la correspondiente al plan anterior en relación a la Educación Bilingüe, se acota a procesos de "Educación multilingüe y lingüística aplicada", focalizándose especialmente en los procesos de enseñanza y aprendizaje de primeras y segundas lenguas, así como en la respectiva producción de recursos educativos considerando su diseño, desarrollo y evaluación.
Recomendaciones generales de la evaluación - 1	Darle el mismo peso a las dos LGAC en el plan de estudios en lo que respecta a discusiones teóricas, metodologías e intervenciones en desarrollo educativo y objetivo de la región y el país.	Reestructuración del programa. La reestructuración del programa integra una reformulación de LGAC de tal forma que el trabajo de los profesores miembros del NAB se focaliza en temáticas mucho más acotadas que definen campos de aplicación en relación al fortalecimiento de lenguas amerindias.
Recomendaciones generales de la evaluación - 2	2.- Actualizar los conocimientos acerca de las interrelaciones actuales entre lenguas y sociedad, a fin de establecer el impacto de las revitalizaciones y otras políticas interculturales.	Reestructuración del programa. La definición de las nuevas LGAC "Escrituras indígenas, estudios sobre oralidad y etnicidad" y "Educación multilingüe y lingüística aplicada", atienden precisamente las interrelaciones actuales entre lengua y sociedad. Enfocan su impacto a procesos concretos de intervención/investigación.



<p>Recomendaciones generales de la evaluación - 3</p>	<p>3.- Buscar mecanismos para generar contrataciones de nuevos PTCs, con perfiles que contribuyan a lograr el perfil de egreso y que permitan coadyuvar en la consolidación de la LGAC y por ende del posgrado. Por ejemplo se sugiere incorporar al menos un PTC especialista en la enseñanza del inglés.</p>	<p>Se espera integrar en el mediano plazo la participación de más profesores pertenecientes a la Universidad Autónoma de Querétaro al NAB, han existido procesos de aproximación como la participación de este personal en la impartición de clases y co-dirección de tesis. Se espera que las necesidades de atención a estudiantes en direcciones de tesis así como las clases sean cubiertas en su totalidad en un corto plazo por personal contratado formalmente por la UAQ.</p>
<p>Recomendaciones generales de la evaluación - 4</p>	<p>4.- Fomentar y utilizar en la formación integral de los estudiantes el dominio del inglés y de la lengua materna indígena, con el objeto de iniciar prácticas multilingües que permitan reforzar el perfil de un educador e investigador multilingüe.</p>	<p>Reestructuración del programa. Se incorpora un eje en la currícula orientado a nivelar las competencias lingüísticas de los estudiantes, los hablantes de lenguas indígenas tendrán un espacio para el análisis de sus idiomas y podrán optar por el estudio de inglés, quienes no dominen una lengua indígena tendrán un espacio para estudiar desde un enfoque comunicativo una lengua amerindia, y complementarán esto con los espacios de análisis de las lenguas que estudian.</p>
<p>Recomendaciones generales de la evaluación - 5</p>	<p>5.- Establecer vinculaciones permanentes con instituciones del sector educativo indígena, y programas de formación afines con el objeto de obtener espacios para realizar trabajo colaborativo interinstitucional, transdisciplinario, así como prácticas, proyectos de investigación, tesis y apoyo a maestros bilingües.</p>	<p>Se han generado convenios de colaboración con instituciones orientadas a la formación en temáticas afines al programa, como lo son: documentación lingüística, enseñanza de lenguas indígenas y producción de recursos educativos. Se ha favorecido también la creación de acuerdos de colaboración con espacios educativos en los que los estudiantes trabajan en labores de intervención e investigación. Se espera consolidar, en el mediano plazo, la colaboración con instituciones que pueden fungir como potenciales empleadores de los egresados.</p>
<p>Recomendaciones generales de la evaluación - 6</p>	<p>6.- Se sugiere modificar la descripción del posgrado ya que se menciona como un posgrado integrado al doctorado en estudios interdisciplinarios sobre pensamiento, cultura y sociedad, cuando en realidad la maestría no se encuentra integrada a dicho doctorado.</p>	<p>Se ha modificado la descripción del posgrado de tal forma que no aparezca vinculado al Doctorado en Estudios Interdisciplinarios.</p>



## II.7. Cambios realizados al plan vigente y nuevo plan de estudios

La reestructuración nos llevó a redefinir los siguientes elementos:

### a) *Objetivo general del programa*

Objetivo 2012	Objetivo 2018
Formar profesionistas altamente calificados para intervenir en el desarrollo de la educación bilingüe en el medio indígena y no indígena, así como en la promoción, difusión, revitalización y reconocimiento de las lenguas y culturas amerindias.	Formar profesionistas altamente calificados para intervenir en el fortalecimiento de lenguas y culturas amerindias en el medio indígena y sus contextos interculturales, a través de la lingüística aplicada, la educación bilingüe y multilingüe, las literaturas indígenas, y los estudios sobre etnicidad.

### b) *Líneas de generación y aplicación del conocimiento:*

LGAC 2012	LGAC 2018
<p><b>Lingüística y literatura amerindia:</b>            Proporcionar una visión teórica sobre el estado actual de la lingüística y la literatura amerindia, así como mostrar algunos modelos de análisis lingüístico y literario que permitan a los estudiantes conocer la estructura de las 49 lenguas amerindias que pueden ser útiles en la generación de diccionarios y gramáticas. El enfoque interdisciplinario, une ciertos aspectos de la lingüística y la sociolingüística con el análisis literario, de forma que pueden apoyarse los procesos de escritura y revitalización de las literaturas amerindias</p>	<p><b>Escrituras indígenas, estudios sobre oralidad y etnicidad:</b>            Analizar, a partir de los conocimientos locales, las bases culturales de la identidad y sus expresiones contemporáneas de etnicidad, sus implicaciones en las formas de producción escrita (creaciones literarias, expedientes judiciales, normas y reglamentaciones de la lengua, entre otras); oralidad ancestral y contemporánea, con el fin de construir de manera colaborativa, iniciativas comunitarias e institucionales para favorecer el diálogo intercultural.</p>



<p>en espacios educativos formales o informales, o en acciones que involucren a las comunidades.</p>	
<p><b>Educación bilingüe:</b> Proveer las herramientas teóricas y metodológicas en investigación educativa y planeación didáctica para abordar las problemáticas de la educación bilingüe, Se trata de profundizar en los enfoques actuales de la educación bilingüe e intercultural, en los diferentes modelos educativos y en las metodologías de enseñanza de segundas lenguas, con la finalidad de que los egresados puedan generar nuevas propuestas, por ejemplo, a través de la revisión y evaluación de los materiales didácticos existentes.</p>	<p><b>Educación multilingüe y lingüística aplicada:</b>          Discutir los diferentes modelos educativos y las metodologías de enseñanza de primeras y segundas lenguas, con la finalidad de que los estudiantes puedan generar propuestas de intervención (por ejemplo, a través del diseño y evaluación de planes y programas de estudio, así como de recursos educativos y estrategias de divulgación y difusión) para el fortalecimiento de las lenguas amerindias y así contribuir al estudio de su adquisición, análisis, contacto lingüístico y multilingüismo, el desarrollo de la cultura oral y escrita, y la modernización de la lengua desde un enfoque pedagógico.</p>

c) *Precisión en el perfil de egreso:*

Perfil de egreso 2012	Perfil de egreso 2018
<p><b>Conocimientos:</b>            Habrá adquirido conocimientos teóricos y metodológicos que lo harán competente en la docencia bilingüe, la gestión de políticas públicas en materia de lingüística y educación, que</p>	<p><b>Conocimientos:</b>            Habrá adquirido conocimientos teóricos y metodológicos que le brinden herramientas para coadyuvar a la mejora de la calidad educativa en ámbitos tanto formales como informales en contextos bilingües y</p>



<p>comprende la planificación lingüística en la comunidad escolar y en el aula</p> <p>Será capaz de producir recursos educativos: materiales didácticos, multimedias, y alfabetización tecnológica, acordes a las necesidades de la educación bilingüe</p> <p>Elaborará propuestas en el ámbito de la revitalización de las lenguas y literaturas amerindias</p>	<p>multilingües.</p> <p>Será capaz de producir recursos educativos acordes a las necesidades de la educación en contextos de diversidad lingüística y cultural.</p> <p>Habrá desarrollado conocimientos propios para la gestión institucional, y la realización de proyectos orientados al fortalecimiento de las lenguas, fomento de literaturas y reconocimiento de la diversidad cultural.</p> <p>Tendrá las bases para el análisis de una lengua amerindia desde un enfoque pedagógico y funcional.</p>
<p><b>Habilidades:</b></p> <p>Habrá desarrollado sus habilidades comunicativas en situaciones de bilingüismo que apoyaran el mejor desempeño de su práctica profesional</p> <p>Tendrá habilidades de pensamiento inferencial y crítico para plantear proyectos educativos en el área de la educación bilingüe o intercultural</p>	<p><b>Habilidades:</b></p> <p>Habrá desarrollado habilidades propias del trabajo de campo para documentar prácticas y saberes comunitarios.</p> <p>Desarrollará habilidades para enseñar comunicar, divulgar y difundir contenidos en lenguas amerindias.</p> <p>Podrá establecer diálogos interculturales en diferentes ámbitos.</p> <p>Tendrá habilidades de pensamiento inferencial y crítico para plantear proyectos en el área de la educación bilingüe e intercultural.</p>



<p><b>Actitudes:</b></p> <p>Tendrá una actitud propositiva para plantear posibles soluciones a problemáticas lingüísticas y educativas</p> <p>Valores:</p> <p>Participará de forma responsable y respetuosa de la diversidad cultural en la planificación de políticas lingüísticas públicas, y en la solución de problemáticas de la educación bilingüe e intercultural</p> <p>Trabjará colaborativamente y en equipos interdisciplinarios</p>	<p><b>Actitudes y valores:</b></p> <p>Tendrá una actitud propositiva para plantear soluciones éticas y viables a problemáticas lingüísticas y educativas.</p> <p>Participará de forma responsable y respetuosa en contextos de la diversidad cultural.</p> <p>Trabjará colaborativamente y en equipos interdisciplinarios</p>
---	---

d) *Redefinición del eje Investigación aplicada y Gestión social que se convierte en Eje Metodológico*, con un papel central en el nuevo plan de estudios, pues está compuesto de varios elementos:

- 1) los seminarios de investigación que proporcionan las herramientas metodológicas y tecnológicas para la realización del proyecto, del primer al cuarto semestre, pasando por las diferentes fases del proceso: Técnicas de recolección de datos, Seminario de Investigación Aplicada, Seminario de Sistematización de la práctica y Seminario de grado
- 2) la materia Construcción de resultados (con un crédito y una hora de clase a la semana) que acompaña a los estudiantes en el seguimiento, elaboración y presentación del producto de cada semestre y que corresponde a un apartado de su trabajo de investigación, presentado en el Coloquio de Estudiantes al término del semestre.
- 3) En este eje ubicamos la práctica profesional mediante el trabajo de campo, que será realizado durante el segundo y tercer semestre en las comunidades o instituciones que



cada proyecto requiera; y que opera con horas de trabajo independiente, a las que se da seguimiento y monitoreo a partir del seminario de Investigación aplicada (2º semestre) y seminario de sistematización de la práctica (3er semestre).

e) *Inclusión del eje Lenguas Amerindias*, atendiendo a la recomendación de la evaluación de Conacyt sobre la afirmación del uso de las lenguas indígenas y el multilingüismo; se incorporó un nuevo eje al programa que apoya la diversidad lingüística y genera el espacio para la adquisición y aprendizaje de otras lenguas.

Este eje está compuesto por dos materias que se cursan durante tres semestre:

1) Lingüística Aplicada (del primer al tercer semestre) compuesta por las nociones básicas de fonología, morfosintaxis y semántica, para poder analizar su lengua o la lengua con la que están trabajando y de esta manera, producir mejores recursos y materiales en sus proyectos.

2) Lengua Amerindia (del segundo semestre al cuarto), el programa ofrece como opción el aprendizaje de la lengua hñãñho; pero este espacio también es flexible para quienes hablan y trabajan con otras lenguas indígenas que pueden seguir aprendiendo y/o cursando durante estos semestres, siempre y cuando esté sistematizada en cursos seriadados; y/o también pueden inscribirse al aprendizaje de una lengua extranjera.

f) *Cambio del nombre de las materias y de afinación de contenidos básicos*

En el nuevo plan se afinaron los contenidos básicos de algunas materias, por lo que se modificó su denominación y, en algunos casos, se incluyeron otros seminarios pertinentes para conseguir los objetivos del programa educativo, por ejemplo en los tópicos de las líneas de generación y aplicación del conocimiento.

Estas modificaciones corresponden al 40% del contenido inicial y dan cuenta de la consolidación del programa Maestría Estudios Amerindios y Educación Bilingüe y de la articulación interdisciplinaria de nuestras áreas de conocimiento, el diálogo entre los profesores del NAB, los profesores de tiempo parcial y los profesores invitados que nos acercan al ejercicio concreto de la práctica docente.



### III. FUNDAMENTOS DISCIPLINARES

Este programa tiene una vocación interdisciplinaria, no sólo por la dimensión de las problemáticas que son su objetivo, sino también porque tanto los profesores como los estudiantes estamos formados en campos disciplinares diferenciados y/o porque trabajamos desde una rama que, en la disciplina, ya corresponde a la interdisciplinariedad, tal es el caso de la antropología lingüística y la literatura comparada, la documentación lingüística o la lingüística aplicada.

Esta condición interdisciplinaria del PE es la que orienta y da contenido a las dos LGAC que componen el programa, desde las cuales se concreta, de manera académica y escolar, el diálogo y articulación entre distintas disciplinas; así como la orientación profesional de los diversos campos de acción. Las LGAC integran entonces a las ciencias de la educación, a la antropología, a la historia y a la lingüística a partir de un ejercicio teórico y metodológico que ha permitido definir las perspectivas y herramientas específicas para el análisis e intervención de las problemáticas particulares que se abordan en la MEAEB.

Este ejercicio incluye la producción, individual y colectiva entre docentes y estudiantes del núcleo académico básico en su relación con las LGAC, la construcción de los temas de estudio de los estudiantes y la discusión entre los integrantes de los comités tutoriales en el seguimiento de los trabajos; todo lo cual se lleva a cabo desde la interdisciplinariedad. Lo anterior da cuenta de un ejercicio en continuo proceso de cambio, flexible y con resultados que responden a las distintas necesidades relacionadas con los perfiles de los estudiantes y de los docentes de base y colaboradores, de gestión y administración educativa, así como a las condiciones sociales, políticas y económicas locales, estatales, nacionales e internacionales.

Con el fin de presentar una base que sustente esta condición interdisciplinaria así como la flexibilidad del ejercicio de conformación de las dos LGAC, a continuación se describe lo que en conjunto hemos considerado componen los fundamentos particulares, desde los cuales cada disciplina incorpora y a su vez constituyen a la



antropología lingüística y la literatura comparada, la documentación lingüística y la lingüística aplicada.

La disciplina de la Historia es sustantiva para la comprensión de los pueblos amerindios. Su estudio resulta invaluable para explicar las raíces de sus problemáticas pasadas y actuales así como de sus potencialidades. Advertir las permanencias, los cambios y las rupturas, en sus lenguas, en sus cosmovisiones y en todo su universo cultural, contribuye al diseño e instrumentación de acciones afirmativas en pos de saldar las deudas históricas que las sociedades occidentales tienen con éstos. Para conseguirlo resulta esencial el manejo de fuentes primarias y secundarias, con una metodología sustentada y crítica, aspecto inherente al quehacer del historiador.

Una de las deudas históricas más apremiantes a saldar es la desigualdad que ha imperado en la educación indígena. Por ello las Ciencias de la Educación, han conjuntado diversas áreas para construir el campo de la educación bilingüe y multilingüe que busca investigar para diagnosticar sus problemáticas desde enfoques participativos, intervenir en la educación formal e informal, así como en el diseño, aplicación y evaluación de recursos educativos para la preservación, revitalización y fortalecimiento de las lenguas y culturas amerindias. Con ello se persigue contribuir al cumplimiento de los principios constitucionales y de la Ley General de los Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas para lo cual la estrategia prioritaria es la del diálogo intercultural que se basa en la comprensión, el respeto y el goce de la diversidad.

La situación de pérdida latente de lenguas indígenas en latinoamérica ha llevado durante décadas a replantear el papel que juegan los espacios escolares como escenario de contacto y desplazamiento, puesto que es justo desde estos entornos en donde los miembros de nueva generación de las comunidades de habla entran en contacto con la cultura escrita y desde donde la comunicación en el mundo “letrado” va adquiriendo solidez.

La búsqueda de modelos educativos que gestionan la presencia de las lenguas



en contacto en las escuelas ha dado paso a la definición de diversos enfoques desde las perspectivas castellanizadoras que planteaban acciones para transitar hacia el dominio de la lengua mayoritaria, pasando por las propuestas biculturales que reconocían la presencia de lenguas y culturas, hasta llegar en el siglo XXI al enfoque intercultural bilingüe. Todas estas propuestas de atención educativa enfrentaron en su momento el reto de no solo intentar reconocer la diversidad sino de potenciar su presencia en la formación desde el aula, este desafío plantea abordar formalmente el estudio de las lenguas minoritarias y/o amerindias, lo cual nos lleva a verlas como objeto de estudio; en paralelo surge la necesidad de impulsar el uso de estas mismas lenguas para la construcción de conocimiento desde las diferentes áreas de formación que la escuela considera, lo que implica un uso de los idiomas como medio de instrucción. Por tanto los sistemas educativos tienen la obligación y oportunidad de brindar a los profesores y alumnos hablantes nativos o de herencia de una lengua amerindia, la posibilidad de que sus lenguas sean utilizadas y gestionadas en el aula. Frente a este panorama se observa como urgente que los actores educativos sean habilitados en los procedimientos prácticos que les permitirían hacer uso de las lenguas presentes en el aula y la comunidad, tanto para la construcción de conocimiento como para la comunicación eficaz y funcional en la sociedad en la que se desenvuelven.

La antropología tiene como objetivo principal el análisis y la reflexión de las culturas, brinda una plataforma conceptual indispensable para la comprensión de las sociedades amerindias. Su metodología de corte empírico privilegia al trabajo de campo sistemático y organizado para comprender a detalle las bases culturales de la sociedad (Vázquez y Terven 2012). En nuestro país la relación de la antropología y los pueblos indígenas nos expresa los distintos momentos históricos donde la idea de nación y Estado (Ruvalcava 2008) se ha debatido a la par de nociones como la diversidad y la pluralidad. Lo anterior representado de manera sobresaliente en los estudios sobre etnicidad.

Desde la rama de la antropología lingüística, que usa la etnografía como base y el trabajo de campo para registrar la relación entre lengua y cultura (Durati, 1997), consideramos sus tres ámbitos de interés: la actuación, la deixis y la participación



(1997, p. 68) tomando para su registro y análisis por ejemplo algún evento comunicativo o un acto de habla, que en sí mismo contiene no solo la expresión de la lengua sino también de la cultura.

Desde este enfoque se pueden estudiar las literaturas orales y/o escritas como productos culturales con una densidad simbólica privilegiada, que se analiza desde la literatura comparada (Gnisci, 2002), y/o desde los estudios sobre etnicidad, pues ambos discuten las desigualdades sociales, las relaciones de poder entre los grupos y/o entre el Estado y los pueblos indígenas.

Como lo mencionamos antes, es la documentación lingüística (Bakker y Hekking, 2009; 2012<sup>a</sup>, 2012<sup>b</sup>; Bakker y cols. 2008; Hekking, 1995, 2014; Hekking y Bakker, 2007, 2009, 2010; Hekking y cols, 2007, 2010, 2011, 2014; Hekking y Andrés de Jesús, 1984, 1989) la base para el registro de los eventos comunicativos que son trabajados y analizados en la LGAC: escrituras indígenas, estudios sobre oralidad y etnicidad, pero también es la base para la LGAC: educación multilingüe y lingüística aplicada, pues la documentación del habla y la lengua indígena en sus contextos reales, es el principal insumo de los diseños educativos y los recursos y materiales didácticos.

## **IV. PLANTEAMIENTO CURRICULAR**

### **IV.1. Fundamentos curriculares**

Como ha quedado establecido, la maestría en Estudios Amerindios y Educación Bilingüe se ha implementado en respuesta a la demanda, cada vez más explícita, de profesionalización de actividades educativas dentro de contextos de bilingüismo; en particular a la educación bilingüe y multilingüe que atiende a las poblaciones originarias de México y que requiere de una formación especializada para sus profesores y aquellos involucrados en los procesos de alfabetización y revitalización de las culturas originarias.

En indispensable considerar los mecanismos de enseñanza y aprendizaje no



pueden ser equivalentes y totalmente transferibles entre unas lenguas y otras, así mismo debe valorarse adecuadamente el perfil multilingüe de los estudiantes (Cummins, 2008; Baker, 2007; Paradis, 2007), sobre todo ante la oportunidad de que los idiomas minoritarios pueden ser, en efecto, una plataforma para el desarrollo y la apropiación de una nueva lengua, mientras que, por otro lado, cuando las mismas lenguas indígenas se presentan como los idiomas de herencia de las comunidades, debe también reconocerse el valor de su apropiación para los estudiantes que las aprenden como un idioma adicional. El multilingüismo debe ser visto como una ventaja independientemente de la configuración que las lenguas del contexto tengan, y en cualquiera de los casos, las lenguas indígenas deberán ser consideradas como un elemento de valor para el desarrollo lingüístico de los individuos.

La investigación y desarrollo de propuestas de enseñanza de idiomas indígenas como primeras y segundas lenguas vive actualmente un desarrollo asimétrico. El subsistema de educación indígena en los últimos años ha creado algunas propuestas de intervención para el abordaje de las lenguas indígenas en el aula, principalmente bajo una dinámica de tratamiento como objeto de estudio. Los productos derivados de esta iniciativa han sido, entre otros, los parámetros curriculares para la asignatura de lengua indígena y los libros para el maestro en diferentes lenguas como: otomí, maya, náhuatl, tutunakú y mixteco, todas estas con la participación de profesores y asesores de diferentes variantes. Estos libros no se establecen en ninguno de los casos, como un instrumento directo de uso en el aula, sino que más bien se plantean en complemento a los parámetros curriculares, como un insumo que busca ser la base para la planeación de programas y estrategias educativas de intervención que los profesores habrán de elaborar.

Al respecto, el Modelo para la vida y el trabajo indígena bilingüe (MEVyT) del Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, constituye una de las propuestas más sólidas e innovadoras para la alfabetización en lenguas indígenas. Integra cinco módulos con materiales y estrategias para el aprendizaje autónomo y en coordinación de un asesor bilingüe: MIBES 1 - Empiezo a leer y escribir en mi lengua; MIBES 2: Hablemos español; MIBES 3 - Leo y escribo en mi lengua; MIBES 4: Empiezo a leer y



escribir el español; MIBES 5. Uso la lengua escrita. En propuestas como estas puede notarse la importancia del desarrollo de la escritura multilingüe en donde ambas lenguas del contexto contribuyen a potenciar habilidades comunicativas en soportes orales y escritos, siendo precisamente esta dinámica de uso conjunto de los idiomas lo que acerca a los estudiantes a la habilitación de lo que se conoce como biliteracidad, cuya noción apunta hacia el uso funcional de la lengua desde una perspectiva comunicativa, lo que implica que los aprendices no sólo se apropian de las estrategias de codificación y decodificación de la lengua escrita, sino que utilizan ese código escrito para comunicarse y, con ello, complementar la comunicación oral (Hornberger, 2003; Baker, 2001; Schwinge, 2008; García, Bartlett & Kleifgen, 2007).

Respecto a la enseñanza de segundas lenguas, la misma Dirección General de Educación Indígena ha impulsado la creación del Libro para el Maestro de Español como segunda lengua. Instancias como el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas han impulsado la formación de hablantes de lenguas indígenas como profesores de estos idiomas como segundas lenguas, lo cual ha permitido que se generen espacios de enseñanza sobre todo en instituciones de educación superior. Se han generado investigaciones en torno a las estrategias de enseñanza de aspectos del lenguaje y habilidades lingüísticas, así mismo iniciativas de apoyo a la formación de profesores y aportes relevantes para la constitución de materiales de aprendizaje centrados en el alumno y en las planeaciones que los profesores a cargo de los cursos deben realizar (Santos, 2015; Mora, 2014; López, 2003; Reyhner, 2003).

Las experiencias reseñadas, han constatado que el campo de la investigación en procesos de enseñanza y aprendizaje de lenguas amerindias es un área que resulta todavía poco explorada y requiere de conexiones interdisciplinarias que permitan asegurar un esquema de formación congruente y contextualizado con la realidad contemporánea de las comunidades de habla y de los potenciales aprendices. Dado que no se cuenta generalmente con corpus de datos, es necesario incidir en la documentación lingüística, lo mismo que la investigación de adquisición y desarrollo lingüístico en contextos multilingües, la cual arrojará una base importante de conocimiento para contar con mayores certezas acerca de los procesos cognitivos del



individuo bilingüe y monolingüe que participa en los procesos de enseñanza-aprendizaje de lenguas indígenas: Estas temáticas, propias de los intereses de la lingüística aplicada contribuyen a dar una proyección funcional al desarrollo de la educación multilingüe, aportando herramientas que pueden ayudar a que se consoliden los principios ideales que habrían de regir la política y planificación lingüística de escenarios educativos con altos grados de diversidad como en el caso de las escuelas mexicanas.

Como se denota, se trata de un campo que va abriéndose con dificultades dadas las diferencias lingüísticas y culturales, y donde es necesaria la reflexión en la práctica. Por ende este programa de maestría se fundamenta en un modelo flexible que prioriza la práctica profesional, ya sea en las comunidades, o de acompañamiento en las aulas, como el eje para la discusión teórica y metodológica sobre la realidad de las comunidades indígenas y la experiencia educativa bilingüe.

Este programa considera la interdisciplinariedad como una herramienta necesaria en la praxis pues las problemáticas expuestas requieren del trabajo conjunto. De lo anterior se derivó el considerar que el constructivismo seguirá siendo el enfoque educativo de la MEAEB, por su consonancia con el Modelo Educativo Universitario de la UAQ (2017) ya expuesto y con el trabajo intredisciplinar básico de la maestría que ha sido una de sus fortalezas. Del modelo educativo retomamos algunos aspectos que orientarán los procesos de enseñanza aprendizaje:

El aprendiz es un sujeto activo que realiza una actividad mental constructiva, reelaborando y organizando sus propios esquemas de conocimiento con base en sus conocimientos previos siendo relevantes los saberes culturales. El aprendizaje significativo implica la vinculación de forma relevante y pertinente entre los conocimientos previos y la nueva información, así como la afectividad, las relaciones y la motivación. Los contenidos son reconstruidos por el aprendiz en tanto que poseen a un grado considerable de elaboración por la cultura.

Desde un enfoque sociocultural se enfatiza la interacción social en la apropiación



individual de los símbolos dados por la cultura, como el lenguaje. Tales símbolos, así como el contexto social, constituyen los medios de interacción y de adquisición de conocimientos en la educación formal. En el aprendizaje se da una interacción entre el estudiantado, las y los docentes y los diversos contenidos. El papel del docente consiste prioritariamente en favorecer los procesos de construcción del alumnado del saber selectivo culturalmente organizado. El proceso de reconstrucción de saberes se facilita gracias a la mediación e interacción con otras personas, mediante un diálogo intercultural, como sucede cuando entra en conflicto lo que el alumno ya sabe con lo que debería saber.

Un principio general para la actuación docente es el ajuste de ayuda pedagógica al conocimiento y experiencias del aprendiz. En la enseñanza los contenidos propician formas significativas y contextualizadas para pensar y actuar. El docente es un agente facilitador al mediar entre el cúmulo de conocimientos y el alumno, actuando en la zona de desarrollo próximo. Es un guía y orientador de las interacciones y procesos de construcción de la cultura. Bajo esta perspectiva se inscriben en el ámbito educativo: el aprendizaje guiado, en colaboración entre iguales y la tutoría.

El aprendizaje situado implica la interacción con el contexto, una interdependencia positiva, la aportación en grupos heterogéneos, un liderazgo compartido y la responsabilidad individual y grupal centrada en el compromiso comunitario. El docente proporciona una estructura de conjunto de las tareas o actividades a realizar, donde la responsabilidad y el control pasan de forma progresiva al alumnado. Además, las habilidades sociales son parte de lo que se enseña y aprende. Docente y estudiantes intervienen activamente.

El aprendizaje en grupos cooperativos propicia la generación de ideas, incrementa la recepción de explicaciones y la adopción de diversas perspectivas. La comunicación en el aula, y en las demás actividades formativas, se aborda desde esta perspectiva constructivista. Las y los docentes ofrecen información organizada y estructurada, dan indicaciones, sugerencias, y propician desarrollo de la autonomía individual y grupal en la toma de decisiones y la realización de actividades de



aprendizaje, a través del principio de ajuste de la ayuda pedagógica.

En suma, todos los procesos de enseñanza-aprendizaje se enmarcan en el constructivismo, entendiendo que retoma los aportes de la psicología cognoscitiva, así como de teorías socioculturales de la educación, comparte con el enfoque de las competencias, la idea de la formación para el uso de los conocimientos de forma exitosa. Sin embargo, es importante destacar que el pensamiento crítico y contextual, reflexivo y orientado a la praxis, permite evitar el riesgo homogeneizante del enfoque de las competencias.

#### **IV.2. Objetivos curriculares:**

La propuesta curricular de la MEAEB tiene como intención central profesionalizar a docentes, gestores, promotores o profesionistas de las ciencias sociales y humanidades que trabajan o están interesados en las lenguas y culturas amerindias, en dos líneas de generación y aplicación de conocimiento: 1) escrituras indígenas, estudios sobre oralidad y etnicidad; y 2) educación multilingüe y lingüística aplicada. Para ello el programa de esta maestría profesionalizante se estructura en cuatro ejes: eje Profesionalización; eje Interdisciplinario, eje de Lenguas Amerindias y Eje Metodológico.

#### **Objetivo General:**

Formar profesionistas altamente calificados para intervenir en el fortalecimiento de las lenguas y culturas amerindias en el medio indígena y sus contextos interculturales, a través de la lingüística aplicada, la educación multilingüe, las literaturas indígenas, y los estudios sobre etnicidad.

#### **Objetivos Particulares:**

- Formar profesionales altamente calificados para intervenir en el fortalecimiento y revitalización de las lenguas y culturas amerindias en



diferentes contextos.

- Formar profesionales con conocimientos de la lingüística aplicada, la educación bilingüe y multilingüe, las literaturas indígenas y los estudios sobre etnicidad que diseñen e implementen acciones en el campo de la docencia bilingüe, la planificación lingüística y fortalecimiento de las lenguas indígenas.

### **IV.3. Perfiles**

#### **IV.3.1. Alumno**

##### **Ingreso:**

El postulante a este programa de maestría deberá demostrar su interés en la profesionalización de actividades educativas, literarias y de reconocimiento de derechos culturales en contextos bilingües, multilingües e interculturales.

El perfil de ingreso a la Maestría en Estudios Amerindios y Educación Bilingüe consta de:

##### *Conocimientos:*

- Conocimiento del ejercicio docente, preferentemente como profesores (as), gestores (as), o promotores (as) de procesos educativos y culturales, ya sea en instituciones formales o no formales.
- Conocimiento de una segunda lengua o tener el compromiso de aprender una segunda lengua indígena o no-indígena

##### *Habilidades:*

- Habilidades comunicativas orales y escritas, preferentemente en dos lenguas
- Habilidades de pensamiento: síntesis, generalización y resolución de problemáticas
- Habilidades para el pensamiento inferencial y crítico

##### *Actitudes:*

- Interés y respeto por las culturas y las lenguas amerindias (mostrada a través de la trayectoria de los estudiantes, proyectos o experiencia en el campo)



- Disposición para el trabajo de campo en espacios comunitarios, tanto dentro como fuera del aula.

### **Requisitos de escolaridad:**

El postulante a este programa de maestría deberá contar con una licenciatura en educación, lingüística o literatura, o en áreas afines de las humanidades o de las ciencias sociales y otras áreas del saber, siempre y cuando, su interés primordial esté en la profesionalización de actividades educativas en contextos bilingües, multilingües o interculturales.

### **Requisitos administrativos:**

Cumplir con los requerimientos administrativos de admisión en el programa: contar con un título de licenciatura, disponibilidad de tiempo completo, presentar la documentación requerida, realizar la entrevista con los miembros del comité de ingreso, presentar los exámenes y aprobar las actividades del curso propedéutico.

### **Egreso:**

El profesionista egresado de este programa tendrá los siguientes:

#### *Conocimientos:*

- Habrá adquirido conocimientos interdisciplinarios que le brinden herramientas para coadyuvar a la mejora de la calidad educativa en ámbitos tanto formales como informales en contextos bilingües y multilingües.
- Será capaz de producir recursos educativos acordes a las necesidades de la educación en contextos de diversidad lingüística y cultural.
- Habrá desarrollado conocimientos propios para la gestión institucional, y la realización de proyectos orientados al fortalecimiento de las lenguas, fomento de literaturas y reconocimiento de la diversidad cultural.



- Tendrá las bases para el análisis de una lengua amerindia desde un enfoque pedagógico y funcional.

*Habilidades:*

- Habrá desarrollado habilidades para el trabajo de campo fundamentales documentar prácticas y saberes comunitarios.
- Poseerá habilidades para comunicar, divulgar y difundir contenidos en lenguas amerindias.
- Podrá establecer diálogos interculturales en diferentes ámbitos.
- Tendrá habilidades de pensamiento inferencial y crítico para plantear proyectos en el área de la educación bilingüe e intercultural.

*Actitudes y valores:*

- Tendrá una actitud propositiva para plantear posibles soluciones a problemáticas lingüísticas y educativas.
- Participará de forma responsable y respetuosa en contextos de diversidad cultural.
- Trabajaré colaborativamente y en equipos interdisciplinarios

#### **IV.4. Estructura curricular**

Atendiendo a las evaluaciones internas y externas el mapa curricular se modificó. Los cambios realizados fueron en tres sentidos:

- 1) Se afinó el contenido de algunas materias y el orden en que son impartidas dentro del mapa curricular, lo que conllevó a un aumento en el número de créditos de 109 a 123.
- 2) se incorporó un nuevo eje transversal (Lenguas Amerindias), no sólo como el eje distintivo del programa, sino como el indicador de la diversidad lingüística y dirigido directamente al perfil de ingreso de los estudiantes del programa que son hablantes nativos de español o de una lengua indígena y que se espera, en ambos casos, la habilidad de comprender textos en inglés. Este eje es transversal.



3) El eje de investigación aplicada y gestión social, cambia su nombre a Eje Metodológico y se incrementa en créditos dado que incluye el periodo de un mes (en segundo y tercer semestre) de prácticas profesionales (tiempo correspondiente a la estancia profesional en los programas profesionalizantes).

Este eje también incorpora un seminario de seguimiento “Construcción de resultados” con un solo crédito y una hora a la semana, que resulta eficaz para la consecución del producto general de cada semestre asociado a la construcción gradual del producto de titulación: 1º (protocolo); 2º. (perspectiva metodológica); 3º. (perspectiva t.eórica) y 4º (borrador completo del trabajo de grado con formato de tesis)

4) Como ya se indicó al explicar la flexibilidad del programa, ésta implicó que el presente plan refuerce la elección de los tópicos correspondientes a las LGACs que ahora amplían sus temas a escrituras indígenas, estudios sobre oralidad y etnicidad; educación multilingüe y lingüística aplicada, y que se imparten del primer al cuarto semestre.

Los siguientes elementos fueron prioritarios para definir y afinar la estructura curricular:

#### *Flexibilidad curricular:*

El programa ofrece una flexibilidad curricular en varios aspectos siendo reflejados de manera particular en dos ejes:

1) en el eje de Profesionalización que consiste en la elección de los tópicos correspondientes a cada LGAC: a) escrituras indígenas, estudios sobre oralidad y etnicidad; o b) educación multilingüe y lingüística aplicada, que van del primer al cuarto semestre. En cada semestre los estudiantes elegirán entre los tópicos que corresponden a la LGAC en la que se inscribe su proyecto

2) y en el eje Lenguas Amerindias que proporciona la oportunidad de elegir la lengua que se requiere/desea aprender. A fin de dar coherencia a una propuesta multilingüe y con los retos que ello implica, el programa ofrece durante tres semestres la lengua hñähño y la posibilidad de cursar otra lengua amerindia dado que algunos estudiantes trabajan corpus o realizan proyectos con otras lenguas amerindias y este espacio les posibilita seguir aprendiendo la lengua, o iniciar el aprendizaje de otra lengua.



### *Movilidad intra e interinstitucional y estancias de investigación*

El programa está abierto a la movilidad intra e interinstitucional, hasta ahora en cada generación, los estudiantes han realizado movilidad por un período corto de investigación, para afinar el proyecto con otros investigadores especialistas en la temática. La autorización para la movilidad corresponde al tutor y director del trabajo de titulación, en acuerdo con la coordinación del programa y con base en la reglamentación interna de la MEAEB y de la UAQ. Durante las tres generaciones se han tenido movilizaciones nacionales e internacionales a Estados Unidos, Perú, España, Ecuador, Portugal, Israel y a diferentes instituciones de la República Mexicana.

### *Prácticas profesionales*

Las prácticas profesionales resultan sustantivas a la MEAEB, a partir de éstas los y las estudiantes se ponen en contacto con las comunidades o instituciones educativas, no sólo para investigar sino para realizar diversos tipos de actividades vinculadas a su formación para desempeñarse en el ámbito laboral y para desarrollar su trabajo de grado. En la MEAEB, las prácticas profesionales se efectúan a través del trabajo de campo en las comunidades o en los espacios escolares.

Las prácticas profesionales, mediante el trabajo de campo, tienen asignado el 14% del tiempo total de formación, de acuerdo al margen de lo que ha sido establecido para los programas de orientación profesional. La presente reestructuración, con base en las evaluaciones, replanteó el trabajo de campo en cuanto al momento en que se lleva a cabo y a una mejor articulación con las asignaturas y seminarios.

### *Incorporar Tecnologías de Información y Comunicación*

El programa académico incorpora el uso de las tecnologías de la información y comunicación, de manera transversal en asignaturas, proyectos y prácticas



profesionales o trabajo de campo. Asimismo está ligado al Laboratorio de Educación y Mediación Intercultural (asociado a LANMO, laboratorio nacional CONACYT), que cuenta con la infraestructura necesaria y softwares especializados, como se detallará más adelante.

### *Internacionalización*

El PE ha realizado la gestión directa de convenios y acuerdos de colaboración con instituciones académicas y gubernamentales a nivel nacional e internacional con la finalidad de promover actividades, proyectos y procesos relacionados con el fortalecimiento de las lenguas amerindias. A continuación se desglosan las colaboraciones más relevantes:

#### *Convenidos logrados*

- **Centro Interdisciplinar de Documentação Linguística e Social (Minde, Portugal).** A través de este convenio se logró la participación de la Dra. Vera Ferreira en el Taller de Documentación Comunitaria de Lenguas Indígenas, realizado en la Facultad de Filosofía de la UAQ en junio de 2015. Se lograron también, durante los meses de noviembre y diciembre de 2014, estancias académicas de profesores y estudiantes, enfocadas a la capacitación en metodologías y herramientas tecnológicas para la documentación lingüística desde un enfoque de comunicación funcional. En el año 2017, el CIDLeS-Portugal participó en la realización de una publicación internacional coordinada por uno de los estudiantes de la MEAEB, y que fue financiada con recursos del Fondo de Proyectos Especiales de Rectoría UAQ (FOPER). La obra desarrollada es un manual de orientación para miembros de comunidades indígenas que desean realizar documentación de sus lenguas, siendo o no nativo hablantes de las mismas.
- **Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (Ciudad de México, México).** Se han firmado convenios específicos para el desarrollo de proyectos, así como acuerdos para la realización de actividades. Entre éstos están: Encuentro de



Escritores en Lenguas Indígenas (Octubre, 2017), Encuentro Nacional de Enseñanza y Aprendizaje de Lenguas Indígenas (Noviembre, 2016), Taller de documentación comunitaria de lenguas indígenas (Junio, 2015), Proyecto “Documentación Lingüística de las Variantes del Hñähñu (Otomí) en el Estado de Querétaro” (2012), Proyecto “Plataforma Yaak Otomí (segunda etapa): conformación del curso básico para la enseñanza-aprendizaje de la lengua Otomí” (2012).

- **Université de Toulouse Jean Jaurrés (Toulouse, Francia).** Se tiene firmado un convenio para la realización de intercambios académicos y la realización de proyectos en conjunto, como resultado de esta colaboración en marzo de 2018 una profesora investigadora de la MEAEB participó en el programa Chaire Amérique Latine en el Institute Pluridisciplinaire pour les Etudes sur les Amériques (IPEAT), impartiendo el Seminario “Escritoras indígenas en México: de la oralidad a la escritura de poesía”.

#### *Acuerdos de colaboración*

- **Rutu Foundation for the multilingual education (Ámsterdam, Holanda).** Desde el año 2012, se firmó un acuerdo de intención desde el cual se han desarrollado actividades de intercambio entre la MEAEB y Rutu Foundation. Derivado de éste en 2013, personal de Rutu participó en el Encuentro Internacional de Lenguas Indígenas y Educación Bilingüe, organizado por la MEAEB en la ciudad de Juchitán de Zaragoza. En 2015 se recibió a personal de la fundación en una estancia académica en la Facultad de Filosofía, y finalmente se desarrolla en conjunto desde el año 2012 un proyecto para la producción de libros de texto en el área de matemáticas en formatos multilingües, tanto de lenguas indígenas mexicanas como el zapoteco, caribeñas del área de Surinam como el Lokono y de lenguas en contacto en urbes europeas.
- **Ministerio de Educación del Perú (Lima, Perú).** Se han realizado, bajo acuerdo de colaboración, actividades de intercambio académico enfocadas a la capacitación de profesores bilingües en Perú. En el año 2014 se realizaron estancias de investigadores y alumnos de la MEAEB en la Dirección General de



Educación Intercultural Bilingüe y Rural. Se llevaron a cabo cursos como “Desarrollo de materiales didácticos para la enseñanza multilingüe”, así como conferencias y sesiones de trabajo con personal de las instancias de capacitación al magisterio peruano que atiende a población multilingüe. En 2013, se integró la participación de personal del Ministerio de Educación del Perú en el Encuentro Internacional de Lenguas Indígenas y Educación Bilingüe, organizado por la MEAEB en la ciudad de Juchitán de Zaragoza.

- **Universidad Nacional Mayor de San Marcos (Lima, Perú).** Se generaron acuerdos de colaboración para el intercambio académico con el Centro de Investigaciones en Lingüística Aplicada (CILA) de la UNMSM. Ello ha permitido la realización de dos estancias de investigación de estudiantes de la MEAEB en dicho centro, así como la visita de profesores peruanos a la Facultad de Filosofía de la UAQ, en el marco de eventos como el Congreso Internacional de Estudios sobre Lenguas Indígenas (Noviembre, 2017), y el Congreso Internacional de Poéticas de la Oralidad (Octubre, 2015).
- **Pontificia Universidad Católica del Ecuador (Quito, Ecuador).** El acuerdo generado con esta institución permitió la visita de profesoras investigadoras para la presentación del proyecto “Oralidad Modernidad-hacia el reencuentro de las lenguas indígenas del Ecuador” ante la comunidad de la MEAEB y la Facultad de Filosofía. Se realizaron talleres de capacitación en torno a temáticas de estudios sociolingüísticos, así como sesiones de trabajo para la construcción de los proyectos de tesis de los estudiantes de la MEAEB.

Adicionalmente se han planteado otros acuerdos para la ejecución de actividades de capacitación en uso de tecnologías y herramientas metodológicas para la enseñanza de lenguas indígenas en instituciones como la Universidad Intercultural de Chiapas y la Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo, entre otras.

*Analizar y definir estrategias para mejorar la eficiencia terminal*

El programa ha tenido una eficiencia terminal adecuada con un tiempo promedio de 2.62 años, durante la primera generación. Las estrategias que se han implementado



han sido diversas, teniendo como centro el seguimiento personalizado de cada estudiante, a través de las tutorías, asesorías, acompañamiento de docentes y de la coordinación del programa. Conscientes de que las situaciones por las que, en ciertas ocasiones, las y los alumnos abandonan el programa obedecen a razones de índole personal, el enfoque es principalmente preventivo mediante la incentivación constante del compromiso individual y grupal con el programa.

Generación	Ingreso	Titulación	Porcentaje
2012-2014	9	8	89%
2012-2014	17	16	94%

### *Titulación*

Las estrategias encaminadas a la titulación del estudiantado en tiempo y forma se mejoraron y diversificaron. Parte importante es la atención del tutor y director de cada alumno/a para ir acompañando la trayectoria académica en pos de la conclusión de su trabajo de grado. El trabajo de grado debe cumplir con las disposiciones de la Universidad y tener una extensión mayor de 70 cuartillas. Los trabajos de grado con formato de tesis, y las tesis, y los respectivos protocolos habrán de registrarse en los tiempos y formas que estipula la Secretaría de Investigación y Posgrado de la Facultad de Filosofía.

Tras el análisis de otros programas con buenos resultados, se decidió incluir una asignatura con la metodología de taller “Construcción de Resultados” que es seriada del primer al cuarto semestre. Esta confluye con un Coloquio al final del semestre en el que se exponen, gradualmente, las partes del trabajo y se socializa con el profesorado que será parte del sínodo. De esa manera la mediación no se deja para el final sino que se va integrando en el camino, lo cual posibilitará un seguimiento más puntual.

### **Descripción de los ejes del mapa curricular:**



### *Eje profesionalización:*

Este eje marca la especialización en una de las dos LGAC: a) *Escrituras indígenas, estudios sobre oralidad y etnicidad* o b) *Educación multilingüe y lingüística aplicada*. Es un eje transversal porque tiene como objetivo discutir bases teórico metodológicas y generar, a partir de las metodologías específicas de cada área, procesos de intervención o de generación de recursos didácticos o literarios que puedan incorporarse en la práctica. Por ello, en el primer semestre se discuten las bases conceptuales, en el segundo las metodológicas, y en el tercero se ejecutan y analizan los diseños (de recursos, intervenciones, talleres o ejercicios orales-escriturales) y, finalmente, en el cuarto semestre, se sistematizan los datos.

Desde el primer semestre, los estudiantes elegirán uno de los tópicos que corresponda la LGAC en la que desarrollan su proyecto de intervención/investigación.

Para la LGAC: *Escrituras indígenas, estudios sobre oralidad y etnicidad*, los tópicos optativos son: Saberes y conocimiento local; Escritura, oralidad y poder; Análisis del discurso.

Para la LGAC: *Educación multilingüe y lingüística aplicada*, los tópicos optativos son: Teorías y metodologías para la enseñanza y aprendizaje de primeras lenguas; Recursos educativos I; Teorías y metodologías para la enseñanza y aprendizaje de segundas lenguas; Recursos educativos II

### *Eje Metodológico:*

En él se concentra una buena parte de los créditos dado que contempla los seminarios de investigación en sus diferentes etapas: recolección de datos, investigación aplicada, sistematización de la práctica y análisis de resultados. Al seminario de investigación aplicada (2o semestre), y al seminario de sistematización de la práctica (3er semestre), se enlaza la práctica profesional realizada mediante el trabajo de campo: un mes continuo (febrero) durante el segundo semestre y otro mes completo (septiembre) durante el tercero.

El trabajo de campo se contempla como un espacio de profesionalización dirigido



a generar un trabajo de grado con formato de tesis que está estrechamente vinculado a los contenidos conceptuales y procedimentales de las asignaturas y seminarios. Implica la adquisición de herramientas para llevarlo a cabo, la cuidadosa planeación previa y la elaboración de herramientas propias, la ejecución y la posterior sistematización de los datos. Por ello el total poderado es de 260 horas, entre las horas de clase y las horas independientes por un mes en trabajo de campo.

Es preciso mencionar que la experiencia de mediación de los trabajos de grado de los estudiantes nos llevó a constatar que algunos estudiantes requieren regresar al campo por más datos a lo largo de su trayecto académico; ello se considera ya parte del proceso y no como este espacio curricular. Su “regreso a campo” debe ser acordado con su director/a y tutor/a en acuerdo con el profesorado para no afectar su desempeño en las asignaturas programáticas.

En este eje también se encuentra el seminario Construcción de resultados que tiene como objeto dar seguimiento sistematizado al trabajo de grado que se presenta al finalizar los dos años del programa. Confluye, cada fin de semestre, con un coloquio en el que se socializan los productos y se recibe retroalimentación constructiva.

#### *Eje interdisciplinario:*

El eje interdisciplinario está formado por herramientas teóricas y discusiones generales, acordes al planteamiento central del PE, y básicas para que todo el estudiantado pueda comprender y aplicar la interdisciplina a sus objetos de investigación formulando preguntas complejas y soluciones éticas, sustentadas y viables. Se compone de tres semestres y lo cursan todos los estudiantes en las siguientes asignaturas: Enfoques de educación intercultural multilingüe; Etnia, estado y globalización; Tradición oral y literatura.

#### *Eje Lenguas Amerindias:*

Este eje es una innovación del programa. Está centrado en ofrecer herramientas de la lingüística aplicada a los estudiantes con el objetivo de que puedan generar, con las bases del análisis de una lengua amerindia, los recursos educativos y las



intervenciones didácticas con pertinencia. Resulta esencial porque un porcentaje elevado de los estudiantes son hablantes de lenguas indígenas y están participando en las discusiones de estandarización de alfabetos y normalización de sus lenguas.

El eje consta de dos asignaturas: una es una seriación con las bases de la lingüística aplicada por tres semestres, con los siguientes contenidos: lingüística aplicada I (fonología); lingüística aplicada II (morfo-sintaxis); lingüística aplicada III (semántica); el propósito es que los estudiantes obtengan herramientas para el análisis de las lenguas con las que están trabajando. La otra asignatura está dedicada al aprendizaje de una lengua: el programa ofrece la lengua hñãñho para quienes no son hablantes de una lengua amerindia e incluso para la alfabetización de los mismos hablantes; pero también está abierta la opción a aprender otra lengua indígena o a tomar clases de una lengua extranjera en la propia Facultad de Filosofía, la Facultad de Lenguas y Letras de la UAQ u otra instancia universitaria; siempre y cuando se curse durante los tres semestres que están estipulados en el programa y se entregue en tiempo y forma la documentación probatoria.

### **Descripción por semestre:**

#### *Primer semestre*

El primer semestre tiene cinco materias obligatorias que proporcionan la base teórica de cada eje formativo: en el eje de profesionalización tendrán que elegir por LGAC: Teorías y metodologías para la enseñanza y aprendizaje de primeras lenguas o Saberes y conocimiento local; y las materias de los otros ejes: Enfoques de la educación intercultural y multilingüe, Lingüística Aplicada I; Técnicas de recolección de datos, y Construcción de resultados I.

#### *Segundo semestre*

El segundo semestre se compone de seis materias que posibilitan la discusión teórica y el primer acercamiento a la práctica. Dentro de este semestre se llevan a cabo



tres actividades sustantivas a) las prácticas profesionales que se realizan durante un mes mediante el trabajo de campo (febrero) en las comunidades o en las instituciones donde llevan a cabo su proyecto con el fin de sensibilizarse con las características del ámbito escogido, establecer los lineamientos para el diseño de su trabajo de titulación y recolectar los primeros datos y; b) dicho trabajo de campo se evalúa y se monitorea dentro del seminario de investigación aplicada para que esté dirigido de manera directa al trabajo para la obtención de grado; y c) seminario Construcción de resultados II, que tiene como objetivo construir la perspectiva teórico-metodológica de sus proyectos.

Asimismo, elegirán entre los tópicos de la LGAC a la que están adscritos: Recursos educativos o Escritura, oralidad y poder, y tomarán la interdisciplinaria, Etnia, Estado y globalización y Lingüística aplicada II.

En este semestre se incorpora la adquisición de una lengua amerindia, el programa ofrece la clase de hñãño, pero la opción está abierta para tomar otra lengua amerindia o una clase de lengua extranjera, siempre y cuando se curse durante los tres semestres continuos y se entregue, al final de cada uno, el comprobante de acreditación en el aprendizaje que será registrado como evaluación en el acta del curso.

### *Tercer semestre*

El tercer semestre está compuesto por seis materias: una tópicos de la línea elegida (Teorías y metodologías para la enseñanza y aprendizaje de segundas lenguas, o Análisis del Discurso); del eje interdisciplinario, Tradición oral y literatura amerindia; y el Seminario de sistematización de la práctica, que tiene como objetivo, precisamente, sistematizar los primeros datos y realizar un segundo periodo de prácticas profesionales (durante el mes de septiembre) mediante el trabajo de campo para aplicar los instrumentos diseñados o ejecutar el proyecto de intervención. El seminario de sistematización de la práctica dará seguimiento a este segundo periodo de práctica profesional.

El complemento es el seminario de Construcción de Resultados III, que sirve



para preparar la perspectiva contextual de trabajo de grado.

### *Cuarto Semestre*

El cuarto semestre está compuesto por cuatro materias: se continúa el aprendizaje de una lengua amerindia o extranjera, y las otras tres asignaturas se focalizan en la redacción del trabajo de grado con formato de tesis. El tópico del eje de profesionalización les ayuda a revisar sus intervenciones y afinar los resultados globales. El seminario de grado da seguimiento a la construcción de resultados y provee de herramientas técnicas y softwares de análisis en caso de ser requeridos. Construcción de resultados IV, brinda las herramientas para presentar un trabajo completo que al finalizar el semestre, será enviado a los sinodales para su revisión, corrección e inicio del trámite de obtención de grado.

### **Práctica profesional**

Se entiende por prácticas profesionales aquellas actividades que se realizan en comunidades o en espacios áulicos o de educación no formal, con el objetivo de hacer investigación-acción, recolectar datos, aplicar instrumentos, diseñar y aplicar intervenciones educativas o recursos educativos que culminan en la escritura de su trabajo de grado. Como ha quedado establecido en este programa las prácticas profesionales se realizan a través del trabajo de campo.

En este PE se trabaja primordialmente con los datos sobre la lengua o sobre las problemáticas en los contextos educativos interculturales que los mismos estudiantes y profesores han documentado. Aunque no es una regla, sí es indispensable que el estudiante de la maestría en Estudios Amerindios y Educación Bilingüe conozca el contexto real y uso de la lengua con la cual trabaja, diseña y desarrolla su proyecto. Por ello, para este programa el trabajo de campo equivale a prácticas profesionales dentro de una institución gubernamental o no gubernamental (educativa- en cualquiera de sus niveles-cultural o de gestión social), o en la comunidad, objeto de su proyecto.



El trabajo de campo se puede efectuar en comunidades, de preferencia con nativo hablantes del hñãñho o de otra lengua amerindia, en espacios de educación formales (escuelas) o no formales (espacios comunitarios o autogestivos); en colaboración con otras instituciones (INEA, INALI, INAH, USEBEQ o las Universidades Interculturales), que preferentemente trabajen con la educación bilingüe o intercultural. En el caso de los profesores (as) que estén cursando la maestría, se considerará adecuado realizar sus proyectos sobre algún aspecto relevante de sus escuelas o espacios de trabajo.

De acuerdo a los proyectos de investigación aplicada en cualquiera de las dos líneas del programa 1) escrituras indígenas, estudios sobre oralidad y etnicidad; y 2) educación multilingüe y lingüística aplicada; corresponden a las líneas de investigación de escritura indígena y afinar la metodologas en diferentes contextos. Los proyectos de profesores en el programa serán aprobados por el claustro de profesores de la maestría y el director del trabajo de titulación, los alumnos buscarán el espacio adecuado para realizar su trabajo de campo que en el plan curricular está programado durante el segundo y tercer semestre. Los gastos generados por transportación, hospedaje y alimentación correrán a cargo de cada alumno.



## IV.5 Mapa curricular

### Mapa curricular 2012

Ejes formativos						
Semestre	Profesionalización		Interdisciplinario		Investigación aplicada y gestión social	
1er	Adquisición y análisis de una lengua amerindia (3+2) 5 créditos	Enfoques de educación bilingüe e Intercultural (3+2) 5 créditos	Políticas lingüísticas de los pueblos amerindios (3+2) 5 créditos		Técnicas de recolección de datos (4+1) 5 créditos	
2º.	<b>Estado actual de la lingüística y de la literatura amerindia*</b> (3+2) 5 créditos		Tópico selecto (3) 3 créditos	Optativa de Lengua (3+1) 4 créditos	Seminario de Investigación Aplicada (4+3) 7 créditos	
	<b>Modelos de educación bilingüe*</b> (3+2) 5 créditos					
3º.	<b>Análisis lingüístico / Análisis literario*</b> (3+2) 5 créditos		Tópico selecto (3) 3 créditos	Optativa de Lengua (3+1) 4 créditos	Seminario de Sistematización de la práctica (4+3) 7 créditos	<b>Trabajo de campo o práctica docente</b> 10 créditos
	<b>Metodologías de enseñanza de segundas lenguas*</b> (3+2) 5 créditos					
4º.			Optativa de lengua (3+1) 4 créditos		Seminario de Titulación (4+3) 7 créditos	<b>Trabajo de campo o práctica docente</b> 10 créditos
Total de créditos 89+20=109	20		23		46	



### Mapa curricular 2018

EJES Semestres	Interdisciplinario	Metodológico		Profesionalización	Lenguas Amerindias	Trabajo de grado con formato de tesis	TOTAL DE CRÉDITOS POR SEMESTRE		
		Metodologías	Práctica profesional						
1	Enfoques de educación intercultural multilingüe 5C	Técnicas de recolección de datos 6C	Construcción de resultados I 1C		Tópico LGAC I 6C	Lingüística Aplicada I 5C	20C	23	
2	Etnia, estado y globalización 5C		Construcción de resultados II 1C	Seminario de Investigación aplicada 9C	Tópico LGAC II 6C	Lingüística Aplicada II 5C		Lengua Amerindia I 5C	31
3	Tradición oral y literaria 5C		Construcción de resultados III 1C	Seminario de sistematización de la práctica 9C	Tópico LGAC III 6C	Lingüística Aplicada III 5C		Lengua Amerindia II 5C	31
4		Seminario de grado 6C	Construcción de resultados IV 1C		Tópico LGAC IV 6C			Lengua Amerindia III 5C	38
								123	

### Propuesta de Estructura Curricular MEAB 2018

Semestre	Materia	Horas docencia	Horas independientes	Horas trabajo de campo	Horas semana	Semanas por semestre	Créditos	Créditos	Créditos	Total de créditos (Redondeado)
Primero	Tópico LGAC I	4	1		5	80	5	1	0	6
	Enfoques de educación intercultural multilingüe	3	1		4	64	4	1	0	5
	Lingüística Aplicada I	3	1		4	64	4	1	0	5
	Técnicas de recolección de datos	4	1		5	80	5	1	0	6
	Construcción de resultados I	1	0		1	16	1	0	0	1
	<b>Subtotales 1° Semestre</b>	<b>15</b>	<b>4</b>		<b>19</b>	<b>304</b>	<b>19</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>23</b>
Segundo	Tópico LGAC II	4	1		5	80	5	1	0	6
	Etnia, estado y globalización	3	1		4	64	4	1	0	5
	Lengua Amerindia I	3	1		4	64	4	1	0	5
	Lingüística Aplicada II	3	1		4	64	4	1	0	5
	Construcción de resultados II	1	0		1	16	1	0	0	1
	Seminario de Investigación aplicada	4	1	40	45	260	5	1	3	9
<b>Subtotales 2° Semestre</b>	<b>18</b>	<b>5</b>		<b>63</b>	<b>548</b>	<b>23</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>31</b>	
Tercero	Tópico LGAC III	4	1		5	80	5	1	0	6
	Tradición oral y literarias amerindias	3	1		4	64	4	1	0	5
	Lengua Amerindia II	3	1		4	64	4	1	0	5
	Lingüística Aplicada III	3	1		4	64	4	1	0	5
	Construcción de resultados III	1	0		1	16	1	0	0	1
	Seminario de sistematización de la práctica	4	1	40	45	260	5	1	3	9
<b>Subtotales 3° Semestre</b>	<b>18</b>	<b>5</b>		<b>63</b>	<b>548</b>	<b>23</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>31</b>	
Cuarto	Tópico LGAC IV	4	1		5	80	5	1	0	6
	Lengua Amerindia III	3	1		4	64	4	1	0	5
	Seminario de grado	4	1		4	64	5	1	0	6
	Construcción de resultados IV	1	0		1	16	1	0	0	1
	<b>Subtotales 4° Semestre</b>	<b>12</b>	<b>3</b>		<b>14</b>	<b>224</b>	<b>15</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>18</b>
<b>Trabajo de grado con formato de tesis</b>						<b>400</b>				<b>20</b>
							<b>TOTAL</b>			<b>123</b>

EJE	Interdisciplinario	Metodológico		Profesionalización	Lenguas Amerindias	Trabajo de grado con formato de tesis	TOTAL
		Metodologías	Práctica profesional				
Horas	240	260	520	400	480	400	2300
Créditos	15	16	18	24	30	20	123
Porcentaje	12%	13%	15%	20%	24%	16%	100%



En la siguiente tabla damos cuenta, de manera sintética, la razón de los principales cambios:

*Tabla 8. Síntesis de cambios en la malla curricular.*

<b>Programa 2012</b>	<b>Programa 2018</b>
<b>Sin eje específico para el estudio de las lenguas.</b>	Se integra un nuevo eje en el Plan de estudios para cursar una lengua amerindia y abordar elementos básicos de lingüística aplicada.
<b>No se estipula tiempo específico para el trabajo de campo.</b>	Se estipula tiempo vinculado y evaluado en dos seminarios y se ancla al trabajo de profesionalización a través de las prácticas profesionales.
<b>Falta de seguimiento puntual en el plan para el trabajo de titulación.</b>	Se incorpora una asignatura para dar seguimiento, la cual concluye en presentar los avances en coloquios.
<b>Ausencia de tratamiento de temas esenciales al campo interdisciplinario.</b>	Se incorporan en la malla curricular asignaturas como “Etnia, estado y globalización” y “Tradición oral y literatura amerindia”.

#### **IV.6. Metodología general del proceso de enseñanza-aprendizaje**

La metodología planteada en el plan y programa de estudio 2012 estableció un modelo flexible que priorizó la interdisciplinariedad y la estancia profesional que en el programa se efectúa a través del trabajo de campo. No obstante, aún con los logros ya esbozados, se enfrentaron dificultades para el desarrollo del trabajo de campo en los tiempos pertinentes y propios de las dinámicas de las comunidades. Por ello se reorientaron los tiempos de ejecución y se concibió de manera más sistematizada, de forma que funja como un espacio de práctica profesional.

En cuanto a la interdisciplinariedad el programa implementado en el 2012 la consideró “como una herramienta necesaria para el pensamiento crítico y para ampliar la visión de problemáticas complejas que requieren un ejercicio consciente y comprometido del quehacer profesional” (Hekking, Lepe y Latapí, 2014, p. 173). Producto de las revisiones internas y externas y en coherencia con el Modelo Educativo Universitario (2017) ya expuesto, se consideró no sólo sostener la



interdisciplina en la MEAEB sino reforzarla para encarar, explicar e intervenir en la complejidad de la realidad, en particular, en los problemas asociados a las pérdidas lingüísticas y culturales ya enunciadas. Se pretende, así, fomentar la sensibilización e interés por estos problemas, así como su estudio para la construcción de conocimiento entorno a la investigación lingüística aplicada, la educación bilingüe y multilingüe, el estudio de las identidades, la literatura y la etnicidad –entre otros tópicos interdisciplinarios- con la finalidad de poder incluso identificar los problemas emergentes y estudiarlos desde perspectivas que puedan favorecer el diálogo en búsqueda de soluciones acordes a un enfoque humanista. El programa que se presenta contempla que las estrategias de investigación, docencia y extensión requieren de una formación y de un trabajo colectivo constantes.

El diseño de los nuevos ejes del plan de estudios, así como de los objetivos, temáticas y contenidos de las asignaturas del programa educativo están dirigidos a rebasar niveles elementales de relación disciplinar. Para la gradación, secuencia y tipo de asignaturas y seminarios se consideró sustancial que el planteamiento de vinculación disciplinar estuvieran al día en los paradigmas de la epistemología de las ciencias sociales y humanidades para sí construir una metodología de enseñanza-aprendizaje coherente con sus fundamentos disciplinares.

Para ello, consideramos los niveles de relación de Erich Jantsch (1977), retomados por Torres (2010) permiten ubicar al presente plan en el nivel interdisciplinario. Coincidimos en entender la multidisciplinariedad como coordinación en el nivel más bajo pero con comunicación incipiente; pluridisciplinariedad como intercambio de informaciones en un nivel de igualdad jerárquica, con la virtud de que se unifican conocimientos de diferentes disciplinas, pero bajo la consigna que se mantiene lo específico de cada una; disciplinariedad cruzada en la que una de las disciplinas domina sobre las otras; interdisciplinariedad que rebasa el reunir disciplinas en un marco u objetivo amplio pues implica intercomunicación, transformación conceptual y metodológica con un equilibrio de fuerzas encaminadas a detectar y solucionar problemas de manera compleja; y transdisciplinariedad como la integración de alto nivel que posibilita la aparición de una metadisciplina. Así, consideramos que las



líneas de investigación y praxis del cuerpo de profesoras y profesores de la MEAEB, en particular las técnicas y estrategias de enseñanza dialógicas expresadas en los contenidos mínimos (ANEXO 1), puedan promover en el estudiantado interacciones y comunicaciones interdisciplinarias profundas, cuyo fruto sea el enriquecimiento teórico y metodológico para generar mayor integración del estudiantado a las necesidades que demanda la realidad.

González-Casanova (2004) ha señalado que la “complejidad obliga a cambiar los comportamientos epistemológicos” (2004, p.124) y que la sociedad forma un sistema sumamente complejo, una dialéctica de interrelaciones entre la totalidad y sus cambios, los individuos, las visiones del presente, del pasado y del futuro; a medida que pasa el tiempo, la constante es la emergencia de nuevas formas de ser, sentir, actuar y pensar de los individuos, que inciden en las nuevas formas de investigar, valorar y enseñar las nuevas realidades. En ese sentido, consideramos que la metodología de enseñanza-aprendizaje, del presente plan es acorde a las nuevas realidades y desafíos.

### **Orientaciones pedagógicas**

Los procesos de enseñanza-aprendizaje se basan en el enfoque constructivista del aprendizaje escolar, lo que implica una concepción de estudiante activo que elabora su propio conocimiento, así como la participación docente para favorecer el aprendizaje significativo. Por otra parte, el tipo de contenidos involucrado en los objetivos de enseñanza-aprendizaje se refieren a información, a procedimientos, que involucran habilidades y destrezas, y a las actitudes. Así mismo, la consideración de los objetivos de aprendizaje se orienta no solo por los contenidos, sino también por las actividades que se desarrollan dentro y fuera del aula.

En la relación entre docente-estudiante se reconoce que el aprendizaje es un proceso continuo, donde el primero propone y orienta el proceso a través de la presentación de contenidos organizados, la propuesta de actividades estructuradas a través de diversas formas de organización del grupo-clase y las tutorías.



El proceso de enseñanza aprendizaje de las teorías y metodologías tiene un enfoque interdisciplinar para la descripción y análisis de situaciones y problemáticas de los campos de la lingüística, la literatura y la educación bilingüe. Así mismo, se propicia una visión de contexto para abordar estos campos, tanto en la planeación para la elaboración de diagnósticos como de la intervención, que permita responder a situaciones específicas, considerando los ámbitos local, regional, nacional e internacional. El enfoque interdisciplinar, así como la contextualización de los temas y problemas de investigación e intervención en los procesos de enseñanza aprendizaje, pretenden favorecer la reflexión y un pensamiento crítico acerca de la relación entre teoría y práctica.

La recuperación de los aportes de las disciplinas posibilita una mejor comprensión de la complejidad de los problemas y de las alternativas de solución. La revisión de las teorías en el contexto, permite reconocer el valor tanto de los conceptos como de los procedimientos metodológicos, así como de la flexibilidad necesaria para su adecuación creativa a los contextos específicos. Tanto la elaboración de diagnósticos y de planes de acción para la intervención, así como la valoración de los resultados toman como referencia las teorías, los antecedentes de investigación en el campo específico, y la experiencia particular que se genera en el proceso.

El currículum se basa en principios de no discriminación de cualquier tipo, así como en un marco de construcción de la ciudadanía. Así, entre los contenidos que pueden ser tratados de forma específica o transversalmente, se encuentran, entre otros sustentabilidad, derechos humanos y género.

El PE se cimienta en una perspectiva crítica de la educación y un modelo dialógico de la interculturalidad, entendiendo a ésta no sólo como una orientación de la formación hacia el reconocimiento de la igualdad y de la diferencia, sino también la interacción de forma positiva. Si bien en el currículum de la MEAEB, los métodos de enseñanza-aprendizaje constructivistas predominantes son de tipo académico-escolar, existe flexibilidad para incorporar en este proceso los conocimientos de comunidades



indígenas y no indígenas, así como formas de interpretación del mundo, complejas en significados y que dan sentido a las acciones. Entendemos el modelo educativo dialógico como una forma de gestión de la diversidad que va más allá del reconocimiento de la igualdad y de la diferencia al considerar la interacción en la que se combinan los recursos interculturales y se negocian contenidos y métodos.

Por ende la evaluación del programa, tanto del alumnado como del profesorado, es coherente con los principios de la interculturalidad que propicia el conocimiento y la valoración de las lenguas, y reconoce las relaciones de poder, como un referente que permite construir alternativas que se orienten a la meta de una educación equitativa, en las relaciones sociales y culturales. El conocimiento teórico conceptual y de procedimientos, así como las actitudes y los valores están presentes en la planeación y la práctica, tienen implicaciones en la evaluación y se ven claramente reflejados en los trabajos con los que los estudiantes obtienen el grado de maestría. En particular se evalúa el pensamiento reflexivo y crítico, y la capacidad de evitar los riesgos de homogeneización, a través de la innovación educativa, la gestión y otras intervenciones.

Los procesos de evaluación de todas las actividades formativas y de acreditación se apegan a este enfoque intercultural y dialógico y se establecen y aplican con justicia, acorde a la legislación universitaria. Los parámetros de evaluación específicos para las unidades didácticas (seminarios, tópicos y asignaturas) se encuentran en los contenidos mínimos (ANEXO 1); el profesorado que los imparta tiene la obligación de revisarlos y en su caso ajustarlos cada semestre en diálogo con el grupo respectivo y notificarlo a la Secretaría Académica de la Facultad para que el programa y criterios de evaluación le sean sellados en esta instancia.

El proceso de enseñanza aprendizaje pone énfasis en el aprendizaje cooperativo. La caracterización del enfoque educativo como interdisciplinar y dialógico, implica la capacidad de participación en equipos multidisciplinarios que permitan situar las problemáticas educativas en el marco sociocultural específico, así como la capacidad de gestión de acciones con otros actores, desde la planeación hasta la concreción de las acciones educativas. El cuerpo docente trabaja en ese tenor y lo hace



en reuniones y demás actividades formativas de la MEAEB.

#### IV.7. Contenidos mínimos

Los contenidos mínimos de las asignaturas del PE se encuentran en el ANEXO 1.

#### IV.8. Líneas de Generación y Aplicación del Conocimiento (LGAC)

LGAC 2012	LGAC 2018
<p><b>Lingüística y literatura amerindia:</b>                      Proporcionar una visión teórica sobre el estado actual de la lingüística y la literatura amerindia, así como mostrar algunos modelos de análisis lingüístico y literario que permitan a los estudiantes conocer la estructura de las 49 lenguas amerindias que pueden ser útiles en la generación de diccionarios y gramáticas. El enfoque interdisciplinario, une ciertos aspectos de la lingüística y la sociolingüística con el análisis literario, de forma que pueden apoyarse los procesos de escritura y revitalización de las literaturas amerindias en espacios educativos formales o informales, o en acciones que involucren a las comunidades.</p>	<p><b>Escrituras indígenas, estudios sobre oralidad y etnicidad:</b>                      Profesorado                      Dra. Luz María Lepe Lira                      Dra. Adriana Terven Salinas                      Dr. Alejandro Vázquez Estrada                      Dr. Jorge Tapia Ortiz</p> <p>Analizar, a partir de los conocimientos locales, las bases culturales de la identidad y sus expresiones contemporáneas de etnicidad, sus implicaciones en las formas de producción escrita (creaciones literarias, expedientes judiciales, normas y reglamentaciones de la lengua, entre otras); oralidad ancestral y contemporánea, con el fin de construir de manera colaborativa, iniciativas comunitarias e institucionales para favorecer el diálogo intercultural.</p>
<p><b>Educación bilingüe:</b> Proveer las herramientas teóricas y metodológicas en investigación educativa y planeación didáctica para abordar las problemáticas de la educación bilingüe, Se trata de</p>	<p><b>Educación multilingüe y lingüística aplicada:</b>                      Profesorado                      Dr. Ewald Hekking Sloof                      Mtro. Pedro David Cardona Fuentes                      Mtra. Paulina Latapí Escalante</p>



<p>profundizar en los enfoques actuales de la educación bilingüe e intercultural, en los diferentes modelos educativos y en las metodologías de enseñanza de segundas lenguas, con la finalidad de que los egresados puedan generar nuevas propuestas, por ejemplo, a través de la revisión y evaluación de los materiales didácticos existentes.</p>	<p>Mtra. María de Jesús Selene Hernández Gómez</p> <p>Discutir los diferentes modelos educativos y las metodologías de enseñanza de primeras y segundas lenguas, con la finalidad de que los estudiantes puedan generar propuestas de intervención (por ejemplo, a través del diseño y evaluación de planes y programas de estudio, así como recursos educativos y estrategias de divulgación y difusión) para el fortalecimiento de las lenguas amerindias y así contribuir al estudio de su adquisición, análisis, contacto lingüístico y multilingüismo, el desarrollo de la cultura oral y escrita, y la modernización de la lengua desde un enfoque pedagógico.</p>
---	--

## V. PROCEDIMIENTOS

### V.1. Admisión

El proceso de selección y admisión para el ingreso a la Maestría en Estudios Amerindios y Educación Bilingüe será variable en función de la demanda de estudiantes. Para cada promoción del PE se conformará una *Comisión de Ingreso y Selección*, de acuerdo a las líneas de investigación propuestas.

Los aspirantes a PE deberán reunir los siguientes requisitos:

1. Título de Licenciatura en Educación, Lingüística, Literatura un otra área vinculada a los estudios de la MEAEB con promedio mínimo de ocho (8)
2. Disponibilidad de tiempo completo para dedicarlo al programa de estudios
3. Presentar la siguiente documentación:
  - Carta de exposición de motivos



Currículum vitae

Pre-proyecto de intervención educativa o investigación aplicada en alguna de las líneas de la maestría

4. Sustener una entrevista con los miembros de la Comisión de Ingreso y Selección de la maestría
5. Asistir y aprobar las actividades del curso propedéutico.
6. Sujetarse a los criterios y procedimientos establecidos en la convocatoria

## **V.2. Permanencia**

Para permanecer en el programa, los alumnos deberán cumplir con los siguientes requisitos:

1. Dedicar tiempo completo al programa educativo
2. Cumplir con los reglamentos internos de la Universidad Autónoma de Querétaro.
3. Tener un mínimo de 80% de asistencia a cada una de las actividades académicas programadas.
4. Acreditar las asignaturas de cada período académico.
5. Tener un promedio mínimo de ocho (8) al término de cada periodo académico.
6. Entregar sus avances de investigación aplicada y presentar los resultados en el coloquio de estudiantes que será evaluado dentro del seminario de sistematización de la práctica.
7. Cumplir con los acuerdos, en tiempo y forma, establecidos por los reglamentos que rigen este programa educativo.

Los alumnos serán evaluados de conformidad con los siguientes procedimientos:

1. Cada profesor realizará la evaluación del alumnado en la asignatura que le compete. La forma de evaluación debe especificarse en el programa del curso que será entregado al iniciar el semestre y sellada en la Secretaría Académica.
2. La calificación de los cursos es numérica, de acuerdo con la escala del cero (0)



al diez (10). El mínimo para aprobar una materia es siete (7).

El alumno será dado de baja si se presenta alguna de las siguientes razones:

1. A solicitud propia
2. Por abandono de sus estudios sin la autorización correspondiente
3. Por reprobado dos asignaturas
4. Por reprobado en dos ocasiones una misma asignatura

#### **V.4. Egreso y titulación**

Para egresar del PE es necesario que el o la alumna haya cubierto el 100% de los créditos del plan de estudios y cubra los requisitos de la legislación universitaria en cuanto, por ejemplo, la entrega de comprobante de no adeudo de libros en las bibliotecas, entre otros.

En relación a la acreditación de una segunda lengua, existen tres opciones vigentes en la MEAEB a partir de las generaciones 2012-2014 y 2014-2016:

1. Apegarse al Reglamento General de Estudiantes que en su Capítulo VII, Artículo 111, B inciso II establece: “Acreditar el nivel de lengua establecido en el Documento Fundamental de cada programa y en caso de que no lo especifique, se requerirá un examen de comprensión de textos de un idioma diferente a la lengua materna”.
2. En atención al objetivo del programa de fortalecer y revitalizar las lenguas amerindias, aquellos estudiantes hablantes de una lengua materna amerindia podrán acreditarla mediante constancia emitida por algún organismo que avale el dominio, (debido a que para la mayoría de las lenguas indígenas no hay una estandarización del alfabeto ni exámenes nivelados, podrán presentarse las cartas de las autoridades de sus comunidades), esta opción será avalada por el Consejo de Investigación y Posgrado de la Facultad de Filosofía o bien, podrán acreditar un examen de comprensión de textos en el idioma español.
3. Los estudiantes extranjeros con una lengua nativa diferente al español, deberán presentar una constancia de un examen de comprensión de textos en español, o bien de una lengua amerindia.



Para obtener el título de Maestro/a en Estudios Amerindios y Educación Bilingüe es necesario ser egresado y aprobar el examen de grado lo cual incluye la presentación de un trabajo de grado con formato de tesis. Dicho trabajo de grado deberá cumplir con los requisitos establecidos en el presente programa, estar avalado por el director/a, y en su caso, por el co-director/a, que extenderá una carta a la Coordinación del Programa para concretar la fecha de defensa acorde a las disposiciones académico-administrativas. Los requisitos y procedimientos para generar el certificado o grado correspondiente al nivel de estudios, estarán de conformidad a la normatividad vigente de la UAQ.

#### **IV.5. Normas complementarias**

Las normas complementarias que refieren a los lineamientos del trabajo de campo, la ética profesional y la participación de profesores de tiempo parcial e invitados dentro del programa, se especifican en el ANEXO 2

### **VI. FACTIBILIDAD**

#### **VI.1. Docente**

El NAB está compuesto por 6 profesores de tiempo completo de la Universidad Autónoma de Querétaro, 5 de con perfil Prodep y 4 dentro del Sistema Nacional de Investigadores. Los profesores de tiempo parcial son académicos que aportan elementos teóricos o metodológicos a las LGAC; y los profesores invitados son, en su mayoría, especialistas que conectan la teoría con la práctica en los espacios de aula o comunitarios, y contribuyen con los proyectos de los estudiantes.

En cuanto a los recursos administrativos, la MEAEB tiene el apoyo de una secretaria de posgrado que también atiende a otro programa educativo. El proyecto del Laboratorio de Educación y Mediación Intercultural (convocatoria Laboratorios Nacionales de Conacyt) ha posibilitado la contratación temporal (durante el proyecto) de otra persona en términos de la ejecución de los recursos y comprobaciones dentro del



sistema administrativo de la UAQ y en consonancia con las auditorías que el propio proyecto requiere.

Además de profesores que fortalezcan las líneas de trabajo, necesitamos se contrate un técnico en audio y video para que pueda hacerse cargo del trabajo y equipo del Laboratorio de Educación y Mediación Intercultural.

Nombre	SNI	Grado	Perfil Prodep	Tipo de vinculación	Redes o grupos	Temas de especialidad	LGAC
Dr. Ewald Ferdinand Hekking Sloof	Nivel II	Doctorado	Perfil Prodep	NAB	Red Europea de Lingüística Amerindia (ENAL) y CA: Sociedades Amerindias Contacto Cultural y Desigualdades	Contacto lingüístico, Documentación y enseñanza de la lengua hñãño	Educación multilingüe y lingüística aplicada
Dra. Luz María Lepe Lira	Nivel I	Doctorado	Perfil Prodep	NAB	CA: Sociedades Amerindias Contacto Cultural y Desigualdades	Literaturas Indígenas	Escrituras indígenas, estudios sobre oralidad y etnicidad
Dr. David Alejandro Vázquez Estrada	Nivel I	Doctorado	Perfil Prodep	NAB	CA: Sociedades Amerindias, Contacto Cultural y Desigualdades	Antropología de los pueblos indios	Escrituras indígenas, estudios sobre oralidad y etnicidad
Dra. Adriana Terven Salinas	Nivel I	Doctorado	Perfil Prodep	NAB	CA: Sociedades Amerindias, Contacto Cultural y Desigualdades	Antropología Jurídica	Escrituras indígenas, estudios sobre oralidad y etnicidad
Mtra. Paulina Latapí Escalante		Maestría	Perfil Prodep	NAB	Red Iberoamericana en Investigación en Didáctica de las Ciencias Sociales.	Currículum, recursos educativos	Educación multilingüe y lingüística aplicada
Mtro. Pedro David Cardona Fuentes		Maestría		NAB	Red Temática CONACYT Investigación en Educación Rural	Enseñanza y aprendizaje de lenguas indígenas	Educación multilingüe y lingüística aplicada



Dra. Eva Velázquez	Nivel I	Doctorado		NAB		Análisis del discurso, Prosodia, Fonética	Educación multilingüe y lingüística aplicada
Mtra. Selene Hernández		Maestría		Tiempo Parcial		Documentación lingüística, lenguas otomías	Educación multilingüe y lingüística aplicada
Dr. Jorge Tapia Ortiz		Doctorado		Tiempo parcial posdoc.		Escrituras literarias Indígenas	Escrituras indígenas, estudios sobre oralidad y etnicidad
Dra. Karina Hess	Nivel I	Doctorado		Invitado	Seminario de Lingüística y Educación COLMEX	Adquisición y desarrollo lingüístico	Educación multilingüe y lingüística aplicada
Dr. Saul Santos García	Nivel I	Doctorado		Invitado		Enseñanza y aprendizaje de lenguas indígenas	Educación multilingüe y lingüística aplicada
Mtra. Susana Cano Muñoz		Maestría		Invitado		Alfabetización y enseñanza de primeras lenguas	Educación multilingüe y lingüística aplicada
Dr. Nicanor Rebolledo	Nivel II	Doctorado		Invitado	Seminario internacional Inclusão em Educação	Antropología de la Educación	Educación multilingüe y lingüística aplicada

## VI.2. Infraestructura

El PE tiene como sede al campus Centro Histórico de la Universidad. Como tal cuenta con edificaciones de alto valor patrimonial, con espacios privilegiados – entre ellos uno de los patios barrocos más relevantes del continente- en los que se han realizado eventos internacionales ya reseñados en el presente documento. Asimismo cuenta con dos auditorios y una sala de videoconferencias y con espacio de servicio académico-administrativo para los estudiantes de la MEAEB, entre ellos los cubículos del profesorado y las oficinas de la Coordinación del programa, de la Secretaría Académica, de la Secretaría de Investigación y Posgrado y de la Dirección de la Facultad.

Con el apoyo del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) la



Facultad construyó y puso en marcha del Centro de Investigación Interdisciplinaria para el Desarrollo de Capital Humano (CIIDECH), un edificio moderno, que se ha convertido en recinto de muchas de las actividades de la MEAEB pues cuenta con 6 aulas, una sala multimedia, un auditorio, una biblioteca y una sala de promoción de la lectura, entre otros espacios. El CIDECH alberga también los laboratorios de Producción visual y de Educación y Mediación Intercultural, este último estrechamente vinculado al PE. Todas las aulas están equipadas con mobiliario flexible para favorecer los proceso de mediación. En conjunto los espacios de la Facultad disponibles para la MEAEB son los siguientes:

<b>Espacio</b>	<b>Uso</b>	<b>Cantidad</b>
Aulas	Clases	7
Auditorios	Eventos académicos	4
Cubículos profesores	Asesorías	5
Laboratorios	Desarrollo de sus trabajos	1
Sala de Estudio	Eventos Académicos/Estudio	1
Biblioteca	Consulta/Estudio	1

### **VI.3. Servicios de documentación**

La Universidad cuenta con un Sistema de Bibliotecas integrado por 25 bibliotecas departamentales con procesos certificados en el servicio de Consulta de Fuentes Electrónicas. El sistema de bibliotecas depende de la Secretaría de Extensión Universitaria ya que una de sus funciones es la de coordinar el funcionamiento y servicio de las bibliotecas y librerías universitarias.

Todas las bibliotecas que integran al sistema pueden ser utilizadas por la comunidad del PE, sin embargo, existe una biblioteca departamental en el edificio que alberga a la Facultad de Filosofía y a los programas académicos que en ella se imparten, denominada “Biblioteca Ing. Bernardo Quintana Arrijoja”.



En la Biblioteca Central “Fernando Ramírez Álvarez”, se encuentra la Dirección General de Bibliotecas quien es responsable de vigilar que se realicen, en las diferentes bibliotecas departamentales, los procesos orientados a seleccionar, solicitar la adquisición, organizar, difundir y conservar los materiales bibliográficos en cualquier formato o soporte, con la finalidad de proporcionarlos en préstamo con fines educativos, culturales, de investigación y esparcimiento.

La Facultad de Filosofía cuenta con una coordinación de biblioteca que proporciona apoyo a estudiantes y a profesores de los diferentes programas académicos y al público en general que desea realizar alguna consulta en las instalaciones. Adicionalmente, la Facultad alberga un fondo biblio-hemerográfico denominado “Fondo del Tesoro”, que por sus características particulares y por la antigüedad de sus ediciones, se considera parte del patrimonio histórico de la Institución.

#### **VI.4. Tics disponibles**

Todas las aulas disponibles para la MEAEB cuentan con proyectores y con internet inalámbrico. Adicionalmente el programa tiene acceso al equipamiento disponible en cuanto a infraestructura y conectividad, como parte del Laboratorio de Educación y Mediación Intercultural (LEMI), que ha recibido financiamiento por parte de la convocatoria CONACyT para el equipamiento de Laboratorios Nacionales.

La infraestructura disponible se distribuye en las siguientes categorías: equipo para trabajo de campo, equipo de grabación y edición en estudio, almacenamiento web y local, periféricos y accesorios, software (de edición multimedia, conexión a distancia, estadístico). Se presenta a continuación un desglose de los elementos disponibles:

#### **Equipo para trabajo de campo:**

- 2 videocámara Canon Vixia XA10
- 3 micrófono tipo Shotgun RODE NTG-2
- 3 grabadora digital portátil TASCAM DR-40



- 3 grabadora portátil profesional TASCAM DR-100MKII
- 3 trípode c/cabeza MANFROTTO MKCOMPACTACN-RD
- 1 micrófono Shotgun Shure Modelo VP82, con pértiga.
- 2 mochilas transportadoras de equipo PELICAN Modelo 1450.
- 1 cámara MCA Canon Proshot SX40 HS
- 1 videocámara Canon Vixia XA10
- 1 kit de micrófonos MCA Sony Mod. ECM-AW3
- 1 juego de lámpara de Led HUL-LEI
- 2 grabadoras tipo reportero ICD px312f
- 1 grabadora tipo reportero ICD px512f
- 4 Grabadora TASCAM DR-100MKII.

#### **Equipo de almacenamiento web y local:**

- 1 servidor de datos Dell Power Edge T620
- 4 discos duros de 8 TB de capacidad de almacenamiento.

#### **Equipo de grabación y edición:**

- 2 computadoras iMac de 27 pulgadas. Configuración: Intel Core i5 de 3.1 GHz de cuatro núcleos, 4 GB de SDRAMDDR3 de 1333 MHz - 2 x 2 GB, Unidad Serial ATA de 1 TB Procesador gráfico AMD Radeon HD 6970M con 1 GB de memoria GDDR5, Apple Magic Mouse, Teclado inalámbrico Apple (Español) & Guía del usuario (Español).
- 1 computadora Laptop Apple Macbook Air, portátil 13.3" Intel Core i5 dual Core de 1.6 ghz 4 gb flash 256 gb.
- 1 cámara pro MCA Sony Mod. Mc2000 Full HD con memoria interna de 64 Gb con zoom 12x óptico ultra rápido y posibilidad de toma de fotografía.
- 4 Computadoras Apple Imac de 23 pulgadas, Edición de material sonoro, audiovisual y gráfico.
- 2 Micrófono PYLE PDWM3400.

#### **Periféricos y accesorios:**



- 2 Pantalla SAMSUNG LED-38409-SMARTV, Presentación de resultados audiovisuales y análisis sonoro.
- 2 Monitor JBL LSR 705P, Análisis y edición de datos sonoros.
- 1 Impresora Epson L1300, Presentación de resultados y material de difusión.
- 1 Escaner Brother ADS-2000e, Presentación de resultados y material de difusión.
- 1 Proyector Epson Powerlite s27, Presentación de resultados y material de difusión.
- 1 Bocina Bose Acoustimass 5 Serie V, Presentación de resultados y material de difusión.

## Software

- Software edición multimedia CREATIVE CLOUD (3 licencias) - Diseño y desarrollo de producciones multimedia, incluyendo elementos de imagen, video y web (4 licencias - 2 años), Almacenamiento de 1 TB.
- Software edición de Video Final Cut Pro (2 licencias) Diseño y desarrollo de producciones multimedia, incluyendo elementos de video.
- Software ZOOM, Reunión a distancia (1 licencia, 2 años) Desarrollo de oferta de capacitación en línea desde las líneas temáticas del laboratorio.
- Software Streaming Wirecast Pro 8 - Mac (1 licencias) Desarrollo de oferta de capacitación en línea desde las líneas temáticas del laboratorio.
- Software Atlas Ti, Análisis cualitativo Desarrollo de investigaciones cualitativas.
- Antivirus Kaspersky Total Security (8 licencias 3 años) Protección del sistema operativo de las computadoras orientadas a la producción en el laboratorio.

La infraestructura de almacenamiento web con que cuenta el Laboratorio asociado al programa ha permitido el desarrollo y distribución de aplicaciones en línea orientadas a la difusión y enseñanza de lenguas indígenas. El servidor con que se cuenta proporciona accesos derivados del dominio general filosofía.uaq.mx, desde donde se han colocado diversos sitios, algunos ejemplos de portales para la distribución de contenidos son: <http://filosofia.uaq.mx/yaak/> (enseñanza y difusión de lenguas



indígenas), <http://filosofia.uaq.mx/diidxaza/> - <http://filosofia.uaq.mx/eilib/> - <http://filosofia.uaq.mx/cieli/> (eventos académicos), <http://filosofia.uaq.mx/limedla/> (distribución de materiales en lenguas indígenas).

Adicional al software con licenciamiento con el que se cuenta, se dispone de programas de apoyo a la documentación, descripción y movilización de materiales lingüísticos, todos estos de acceso gratuito entre ellos:

- ELAN, anotación y transcripción lingüística.
- Audacity, captura y edición sonora.
- Lexique Pro, lexicografía.
- Flex, documentación y lexicografía.
- Praat, análisis acústico-fonético-fonológico y transcripción.
- JClic, creación de secuencias didácticas digitales.
- GIMP, gestión de gráficos.
- Kdenlive, producción de videos.

## VII. VINCULACIÓN

Este programa ha realizado un trabajo relevante en la difusión y divulgación tanto en el ámbito académico con la organización de Coloquios y Congresos nacionales e internacionales; como en la formación a profesores/as en diferentes niveles educativos y también para la movilización de conocimientos a un público amplio (a través de eventos abiertos con temáticas especializadas).

Entre los eventos resaltamos los siguientes:

- 1er.Congreso Internacional de Estudios sobre Lenguas Indígenas (CIELI), noviembre de 2017, UAQ- UMAss.
- Encuentro de Escritores en Lenguas Indígenas, octubre de 2017, UAQ-INALI
- Jornadas de Estudios sobre Lenguas Amerindias, 28 al 30 noviembre, 2016
- Coloquio Internacional de Lenguas en Peligro y Tecnologías de la Información,UAQ/CIDLES/UNMSM/UIMQROO. Querétaro, Diciembre 2015.
- Foro sobre Estudios sobre Lengua, Educación y Cultura en el Istmo de



Tehuantepec, UAQ/UPN-Ixtepec, Ciudad Ixtepec, Julio 2015.

- 1er Taller de Documentación Comunitaria de Lenguas Indígenas, UAQ-INALI, Querétaro-México Junio 2015.
- Foro Nacional de Enseñanza y Aprendizaje de Lenguas Indígenas, UAQ/UIMQROO/INALI/CELCI-Hidalgo/CEDELIO/AVELI/UAN, Querétaro-México, 2014.
- Encuentro Interdisciplinario Guendaruchaaga guendanabani: Bisiidi', Biziidi', ne Bibaniné Diidxazá (Compartiendo experiencias: Enseña, Aprende, Vive el Zapoteco), UABJO/UAQ/Recovering Voices-Smithsonian, México, 2013.
- Encuentro Internacional de Lenguas Indígenas y Educación Bilingüe, UAQ/UAN/UPN/UIMQROO/Rutu Foundation/AVELI/Casa de la Cultura de Juchitán, Juchitán-México, 2013.
- Simposio “Lenguas amerindias y experiencias en la educación indígena”, en el marco del Congreso Internacional “Los pueblos indígenas de América Latina, siglos XIX-XXI. Avances, perspectivas y retos”, Oaxaca-México, 2013.
- Jornada Internacional de Diálogos sobre Revitalización de Lenguas Indígenas, Facultad de Filosofía-Universidad Autónoma de Querétaro, 2012.
- Ciclo Internacional de Procesos y Experiencias en las Lenguas y Culturas Amerindias, Facultad de Filosofía-Universidad Autónoma de Querétaro, 2012.

Asimismo son relevantes los cursos de formación para profesores/as y para estudiantes, se ha incluido la capacitación en software para producir recursos educativos y los talleres de documentación lingüística que incluyeron a hablantes de otras regiones de México. Se presenta a continuación un listado de los cursos impartidos:

- Curso “Desarrollo y aplicación de recursos educativos para entornos multilingües” – Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo. Abril 2015.
- Curso “Desarrollo de recursos educativos para entornos multilingües” – UAQ/USEBEQ Departamento de Educación Indígena. Sede: Facultad de Filosofía-UAQ. Enero-Mayo 2015.
- Curso “Desarrollo de recursos educativos para entornos multilingües” –



UAQ/USEBEQ Departamento de Educación Indígena. Sede: Centro de Maestros Tolimán. Febrero-Mayo 2015.

- Curso “Desarrollo de materiales didácticos para la enseñanza multilingüe” – Ministerio de Educación del Perú, Dirección General de Educación Intercultural Bilingüe y Rural. Lima, Perú, Junio 2014.
- Curso “Materiales didácticos digitales con énfasis en la enseñanza de lenguas” – Universidad Intercultural Maya de Quintana Roo. Abril, 2014.
- Taller “Desarrollo de materiales didácticos para entornos multilingües” – Universidad Autónoma Benito Juárez de Oaxaca, Campus Tehuantepec. Abril, 2014.
- Curso “Desarrollo de recursos educativos para la enseñanza de lenguas indígenas en contextos multilingües”, Instituto Estatal de Educación Pública del Estado de Oaxaca – Jefatura de Zonas de Supervisión #11, Matías Romero, Oaxaca. Noviembre 2013-Abril 2015.
- Taller “Experiencias y procesos en revitalización de lenguas amerindias”, en el marco del Seminario de Vitalidad Lingüística del Gran Nayar, Universidad Autónoma de Nayarit, 2012.

La participación de los estudiantes en eventos de liderazgo entre los que sobresalen: la participación de Irla Vargas en la Red de mujeres indígenas sobre biodiversidad de América Latina y su estancia en la Universidad de Nuevo México, en Estados Unidos; de Juana González y Oliva Reséndiz en el primer taller bilateral Alemania, México; convocado por el CIESAS y el INALI.

## **VIII. APOYOS**

Desde la creación del programa, el grupo de profesores ha participado en varias convocatorias para la consecución de recursos extraordinarios. La obtención de algunos fondos ha posibilitado la realización de los eventos mencionados, el fortalecimiento de las LGAC, y la obtención de infraestructura.

Cabe destacar las siguientes:



a) *Colaboración interinstitucional para el fortalecimiento metodológico de las LGAC de la Maestría en Estudios Amerindios y Educación Bilingüe* (Financiado por CONACYT FOMIX-QRO 2012-01)

b) Proyectos FOFI-UAQ:

- Documentación de tradiciones orales en el zapoteco del istmo. Un acercamiento a los géneros discursivos (Financiado por el Fondo para el Fortalecimiento a la Investigación en la UAQ, 2015)
- Lengua indígena, educación a distancia y tecnologías de la información: la enseñanza de zapoteco como segunda lengua como un caso de estudio. (Financiado por el Fondo para el Fortalecimiento a la Investigación en la UAQ, 2015).
- Diseño y desarrollo de recursos educativos para la enseñanza y difusión de lenguas indígenas en entornos multilingües. (Financiado por el Fondo para el Fortalecimiento a la Investigación en la UAQ, 2013).
- Tradición oral y relatos de niños indígenas. La literatura como recurso didáctico (Financiado por el Fondo para el Fortalecimiento a la Investigación en la UAQ, 2012)
- Generación de herramientas web para la documentación de material didáctico bilingüe para la enseñanza inicial de matemáticas en Surinam y su adaptación a lenguas indígenas de México. (Financiado por el Fondo para el Fortalecimiento a la Investigación en la UAQ, 2012).

c) Apoyos Complementarios para el Establecimiento y Consolidación de Laboratorios Nacionales CONACYT, durante 2015 (implementación); 2016 y 2017 (consolidación).

Al obtener este recurso se está instalando en el CIIDECH, el Laboratorio de Educación y Mediación Intercultural, ligado al Laboratorio Nacional de Materiales Orales, con lo cual se dará seguimiento a procesos de documentación, asesoría y capacitación para profesores, estudiantes y hablantes de lenguas originarias.



d) Proyectos FOPER que han coadyuvado al programa:

- Documentación comunitaria de lenguas indígenas (Financiado por el Fondo de Proyectos Especiales de Rectoría UAQ, 2017)
- Desarrollo de recursos educativos para la alfabetización inicial en el zapoteco del istmo hablado en San Blas Atempa, Oaxaca (Financiado por el Fondo de Proyectos Especiales de Rectoría UAQ, 2017)

e) Convocatoria Postdoctorado para fortalecimiento de Posgrado CONACyT. A través de esta convocatoria, en la emisión 2017, se vinculó a la MEAEB el Dr. Jorge Tapia Ortiz, que realiza el posdoctorado con la Dra. Luz María Lepe

## **IX. EVALUACIÓN**

El programa educativo de la MEAEB, como se ha expuesto, está plenamente comprometido con la calidad tanto por los fines socialmente pertinentes que se han expuesto como por los docentes involucrados en él. De ello se deriva proseguir con las evaluaciones tanto internas como externas. Para ello se basa en los instrumentos institucionales como lo es la evaluación digital sobre los docentes que se aplica al término de cada semestre y que abarca diversos aspectos como la inclusión de la TICs en el aprendizaje y las modalidades de evaluación, entre otras.

El programa, en coherencia con su enfoque intercultural y dialógico, promueve la evaluación continua a través de la comunicación directa y respetuosa entre docentes, alumnado y autoridades académicas y administrativas para dar seguimiento puntual a aspectos como son la vinculación con el ámbito laboral, el mantenimiento de la infraestructura, los trámites para el trabajo de campo, entre otros elementos; promueve la retroalimentación mútua para la mejora continua y favorece la participación en reuniones o aplicación de encuestas para atender las áreas que requieran mejoras.

## **X. REFERENCIAS**

- Bakker D., J. Gómez-Rendón, & E. Hekking. 2008. Spanish meets Guaraní,



- Otomí and Quichua: A multilingual confrontation, 165-238 pp (74p). En: T. Stolz, D. Bakker & R. Salas Palomo (eds.), *Aspects of language contact. New theoretical, methodological and empirical findings with special focus on Romancisation processes*. Mouton de Gruyter, Berlin
- Bakker, D. y E. Hekking. 2010. Is Otomí creating a new lexical class for the modification of referential phrases as a result of the contact with Spanish? *STUF-Language Typology and Universals*, 63(1):5-19.
  - Bakker, D. & E. Hekking. 2012a. Clause Combining in Otomi before and after contact with Spanish, *Linguistic Discovery*: 10(1): 42-61
  - Bakker D., & E. Hekking. 2012b. Constraints on Morphological Borrowing: Evidence from Latin America, 187-220pp (32). En: Lars Johanson & Martine Robbeets, *Copies vs Cognates in Bound Morphology*. Brill's Studies in Language, Cognition and Culture (BSLC), Leiden, The Netherlands.
  - Baker, C. (2007). Becoming bilingual through bilingual education. En Auer, P. & Wei, L. (Eds.). *Handbook of Multilingualism and Multilingual Communication*. Berlín: Mouton de Gruyter.
  - Cummins, J. (2008). Teaching for Transfer: Challenging the Two Solitudes Assumption in Bilingual Education. En J. Cummins and N. H. Hornberger (eds), *Encyclopedia of Language and Education*, 2nd Edition, Volume 5: Bilingual Education. New York: Springer Science+Business Media, LLC.
  - Duranti, A. (2000) *Antropología lingüística*. Londres: Cambridge University Press
  - García, O., Bartlett, L. & Kleifgen, J. (2007). From biliteracy to pluriliteracies. En Auer, P. & Wei, L. (Eds.). *Handbook of Multilingualism and Multilingual Communication*. Berlín: Mouton de Gruyter.
  - Gnisci, A. (2002) *Introducción a la literatura comparada*. España: Editorial Crítica
  - González Casanova, P. (2004). *Las nuevas ciencias y las humanidades. De la academia a la política*. Barcelona: Anthropos.
  - Hekking, E. 1995. El Otomí de Santiago Mexquititlán: Desplazamiento Lingüístico, Préstamos y Cambios Gramaticales, *Institute for Functional Research into Language and Language Use (IFOTT) 17*, Amsterdam, Holanda, 262 pp.
  - Hekking, E. 2014. El impacto del español sobre el hñähñu y estrategias para



- reforzar la lengua indígena. 103-141(39) pp. En: Luz María Lepe y Nicanor Rebolledo (Coordinadores), Educación bilingüe y políticas de revitalización de Lenguas Indígenas. Editorial Abya-Yala, Quito Ecuador.
- Hekking, E. & S. Andrés de Jesús. 1984. Gramática Otomí. 1ª Edición. Temas de Investigación 6, Centro de Investigaciones Lingüísticas y Literarias, Universidad Autónoma de Querétaro. 188 pp.
  - Hekking, E. & S. Andrés de Jesús. 1989. Diccionario español-otomí de la comunidad de Santiago Mexquititlán, 1ª Edición. Temas de Investigación 22, Centro de Investigaciones Lingüísticas y Literarias, Universidad Autónoma de Querétaro. 195 pp.
  - Hekking, E., S. Andrés de Jesús, P. de Santiago Quintanar, A. Guerrero Galván, R. A. Núñez López. 2010. He"mi Mpomuhñä ar Hñãñho ar Hñämfo Ndämaxei Diccionario bilingüe otomí-español del estado del Querétaro. Obra de tres volúmenes. Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI). México D.F. 1128 p.
  - Hekking, E., S. Andrés de Jesús, P. de Santiago Quintanar, R. A. Núñez López, & L. de Keyser. 2014. Nsadi: Dí Ñähu Ar Hñãñho. Curso trilingüe: Otomí-Español-Inglés. Universidad Autónoma de Querétaro. 308 pp.
  - Hekking, E. y D. Bakker. 2007. Cambios lingüísticos en el Otomí y Español producto del contacto lingüístico en el estado de Querétaro. Revista UniverSOS: Revista de Lenguas Indígenas y Universos Culturales, ISSN: 1698-6083, Universitat de València, España, No. 4, 115-140 pp.
  - Hekking, E. y D. Bakker. 2007. The case of Otomí: a contribution to grammatical borrowing in cross-linguistic perspective, 435-464. En: Matras, Yaron, and Sakel, Jeanette (eds.) Grammatical borrowing in cross-linguistic perspective. Mouton de Gruyter, Berlin.
  - Hekking E. & D. Bakker. 2009. Loanwords in Otomi, an Otomanguean language of Mexico, pp 897-917. En: M. Haspelmath & U. Tadmor (eds.), Loanwords in the world"s languages: a comparative Handbook. Mouton de Gruyter, Berlin, 1081 p.
  - Hekking E. y D. Bakker. 2010. Tipología de los préstamos léxicos en el otomí queretano: Una contribución para el estudio sistemático y comparativo de diversas lenguas representativas del mundo desde un enfoque interlingüístico.



Ciencia UAQ: 3(1):27-47

- Hekking E., D. Bakker, J. Gómez Rendón. 2011. Language Contact and Language Typology: Anything goes, but not Quite, 119-148 pp (30p). En: C. Chamoreau, Z. Estrada, Y. Lastra (eds.), A New Look at Language Contact in Amerindian Languages. Lincom Europa (LE) 209 p.
- Hekking, E., A. Ángeles González & E. Bernabé Chávez. 2007. Esfuerzos para la implementación de la educación bilingüe otomí-español en el estado de Querétaro, pp. 687-719. En: Artina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (eds) Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann. Vervuert-Iberoamericana, Frankfurt am Main, Madrid.
- Hekking, E., Lepe, L.M y Latapí, P. (2014). Los primeros pasos de la Maestría en Estudios Amerindios y Educación Bilingüe. En. J. M. Godínez y B.G. Paredes (Coords.). Lengua, multiculturalidad e identidad: estudios en contextos educativos mexicanos. México: Fontamara.
- Hornberger, N. (2003). Continua of Biliteracy. En Hornberger (Ed.). Continua of Biliteracy An Ecological Framework for Educational Policy, Research, and Practice in Multilingual Settings. Clevedon: MULTILINGUAL MATTERS LTD.
- INEGI (2016). Anuario estadístico y geográfico de Querétaro. México: INEGI.
- INEGI (2015). Panorama sociodemográfico de Querétaro. México: INEGI.
- Latapí Sarre, P. Redefinir la calidad de la educación y romper la prisión del conocimiento racional: propuestas para un nuevo paradigma de universidad en México, México, Universidad Autónoma Metropolitana (Reflexiones desde la UAM), 2007, pp. 22-23.
- López, L. (2003). ¿Dónde estamos con la enseñanza del castellano como segunda lengua en América Latina?. En Jung, I. & López, L. (comps.). Abriendo la escuela, lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas. España: Ediciones Morata.
- Mora, J. (2014). Second and Foreign Language Teaching Methods. In Moramodules.
- Paradis, J. (2007). Early bilingual and multilingual acquisition. En Auer, P. & Wei, L. (Eds.). Handbook of Multilingualism and Multilingual Communication. Berlín:



Mouton de Gruyter.

- Pineda, R. et al, (2018) (en prensa), Modelo Educativo Universitario: Procesos de reflexión participativa y propuesta para su actualización e implementación, México: UAQ (Cuadernos de planeación No. 4).
- Reyhner, J. (2003). Native Language Immersion. In Jon Reyhner, Octaviana V. Trujillo, Roberto Luis Carrasco, and Louise Lockard (eds.). Nurturing Native Languages. Northern Arizona University.
- Ruvalcaba, J. (2008) Ética, Compromiso y metodología. Los fundamentos de las ciencias sociales. México, Español.
- Santos, S. (2015). La enseñanza de lenguas indígenas a adultos. México: UAN-UAQ.
- Torres Santomé, J.(2000), Globalización e interdisciplinariedad: el currículum integrado, Madrid, España, Morata.
- Vázquez, A. y Terven, A. (coords.) (2012) Tácticas y estrategias para mirar en sociedades complejas. Apoyo didáctico para la investigación sociocultural. México: UAQ.
- <http://www.eluniversalqueretaro.mx/metropoli/21-03-2017/destaca-uaq-entre-las-mejores-univers>

## **XI. ANEXOS**

### **ANEXO 1 CONTENIDOS MÍNIMOS**



# Primer Semestre



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Enfoques de Educación Intercultural Multilingüe</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Interdisciplinario	5	3

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Discutir los enfoques de educación intercultural, desde su concepción teórica hasta su aplicación en el aula tanto en espacios educativos formales (educación básica y universidades interculturales), como en los espacios comunitarios.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
1. Discusiones teóricas y conceptos básicos: educación intercultural, multiculturalidad, modelos de educación bilingüe y multicultural	<p>a) <b>Interculturalidad:</b> Revisión del documento de Políticas y fundamentos de la educación intercultural en México Walsh Catherine, “Raza”, mestizaje y poder: las bases estructural-discursivas de la sociedad ecuatoriana en <i>Interculturalidad, Estado, sociedad. Luchas (de) coloniales</i> de nuestra época.</p> <p>b) <b>Multiculturalismo:</b> Dietz, Gunther “Multiculturalismo, educación intercultural y derechos indígenas en las Américas” en <i>Revista Entreverando</i>, Universidad Veracruzana Intercultural Dietz, Gunter y Laura Selene Mateos Cortés “El discurso intercultural ante el paradigma de la diversidad: estructuraciones subyacentes y migraciones discursivas del multiculturalismo contemporáneo”</p> <p>c) <b>Modelos de interculturalidad</b> Ruth Moya, “La interculturalidad para todos en América Latina” Guillermo de la Peña “La educación indígena. Consideraciones críticas” Antonio Muñoz Sedano “Enfoques y modelos de la educación multicultural e intercultural”</p>
2. Educación intercultural en México: de los modelos dialógicos y la formación de profesores a la educación universitaria	<p>a) <b>Hipótesis en la adquisición de lenguas y aprendizaje</b></p> <p>b) <b>aspectos sociolingüísticos</b> Rainer Enrique Hamel “Conflictos entre lenguas y derechos lingüísticos: perspectivas de análisis sociolingüísticos” Roland Terborg “La ecología de las presiones en el desplazamiento de las lenguas indígenas por el español” <a href="http://www.qualitative-research.net/index.php/fqs/article/view/167/373%20/">http://www.qualitative-research.net/index.php/fqs/article/view/167/373%20/</a></p> <p>c) <b>Modelos dialógicos</b></p>



	<p>Liliana Valladares Rivera “Un modelo dialógico intercultural de educación científica” en Cuadernos Interculturales año 2 no. 16 Primer semestre 2011, pp. 119- 134</p> <p><b>d) Educación Intercultural Universitaria</b>          Gunther Dietz “Los actores indígenas ante la ‘interculturalización de la educación superior en México’ ¿empoderamiento o neindigenismo”          Gunther Dietz “ La etnografía reflexiva en el acompañamiento de procesos de interculturalidad educativa: un ejemplo veracruzano” en Cuiculco número 48, enero-junio, 2010</p> <p><b>e) Formación de profesores para las lenguas indígenas</b>          Enrique Hamel, María Brumm, Antonio Carrillo et at. “Qué hacemos con la castilla? La enseñanza del español como segunda lengua en un currículo intercultural bilingüe de educación indígena” en Revista mexicana de investigación educativa, enero-marzo, año/vol. 9 020, COMIE, pp. 83-107          María Brumm, “la experiencia de formación de profesores en lenguas indígenas”</p>
--	--

<p>3. Los enfoques de Educación Intercultural en América Latina: algunos casos y discusiones</p>	<p>a) Educación intercultural en Perú          Joachim Schroeder “Hacia una educación intercultural bilingüe para todos: aportes al debate peruano”</p> <p>b) Educación Intercultural en Colombia          Programa de Educación Bilingüe e Intercultural, CRIC          Capítulo 4 “Una pedagogía para construir proyectos de vida” en ¿Qué pasaría si la escuela...? 30 años de construcción de una educación propia</p> <p>c) Educación Intercultural en Guatemala          María Jesús Vittón de Antonio “Análisis de la Educación bilingüe- intercultural en Guatemala: una nueva escuela emergente desde los pueblos mayas. De la construcción de materiales a la transformación educativa”</p>
--	---

**Metodología de enseñanza**

**Actividades de Aprendizaje bajo la Conducción del Docente:**  
 Las sesiones programadas de clase son espacios de interlocución, obviamente tienen la dirección de mi parte, pero se construyen como un diálogo. La temática que nos reúne está dada por la lectura que tendrá un encargado@ por clase.

Para la discusión colegiada (frente a frente o en grupo) les voy a pedir que se hagan cargo de la exposición de por lo menos una de las lecturas. Esta exposición en clase tiene un diseño didáctico, no es solamente como se han acostumbrado a hacerla en la licenciatura. Debe cumplir los siguientes requerimientos:

- 1) Exponer los conceptos teóricos del autor – pueden utilizar presentaciones en power point o incluso otros elementos o herramientas que consideren necesarias.
- 2) Diseñar una actividad donde esos conceptos se complejicen y se propicie la participación de los compañeros en clase. Esta es una actividad que el encargado de la clase se compromete a



revisar y evaluar.

- 3) Exponer su punto de vista argumentado sobre la temática que presenta el autor@ que estamos revisando
- 4) Entregar al grupo un resumen del texto (máximo dos cuartillas)

La exposición tiene un porcentaje del 20% de la calificación final

**Actividades Independientes de Aprendizaje por el Estudiante:**

Antes de la lectura en clase, les pido que realicen un comentario crítico en el blog

<http://reflexionesdecoloniales.wordpress.com/>, lo usaremos como una manera de comunicación continua y también como una forma de revisión crítica de las lecturas.

El comentario debe contener básicamente dos secciones:

- 1) Una reflexión crítica sobre cualquiera de las siguientes cuestiones: a) la propuesta o hipótesis del autor@, b) los argumentos que utiliza en esta propuesta, c) los ejemplos o la forma en que lo aplica en una situación concreta. Es un comentario breve (unos 10 ó 15 renglones) por eso no es necesario que sean los tres incisos, con responder a uno es suficiente.
- 2) La construcción de una “pregunta inteligente”, y la respuesta (también inteligente) por lo menos a una de las preguntas que estén planteando los compañeros. La idea es que podamos enriquecernos preguntándonos genuinamente lo que no entendemos e investigando para responder a los otros. Las respuestas no pueden ser: “estoy de acuerdo”, “cool”, “genial”, o lo que sea... se trata de complejizar y de aprender más...

Estos comentarios y retroalimentación de ideas se realizan uno o dos días antes de la revisión de la lectura en clase. Tienen un porcentaje del 20% de la calificación final de la materia.

Durante este semestre realizaremos una práctica educativa aplicando algunos instrumentos que puedan dar cuenta de las problemáticas que enfrenta la educación intercultural en un contexto específico. Esta práctica se evalúa con un 20% de la calificación final.

### Criterios de Evaluación y Acreditación

Criterios de evaluación:

Actividad	Características de la actividad	% de la calificación final
Comentarios críticos y participación en el blog: <a href="http://reflexionesdecoloniales.wordpress.com">http://reflexionesdecoloniales.wordpress.com</a> (revisión de las lecturas)	a) Que sean comentarios pertinentes e informados. b) Que se realice a tiempo. Porque es la forma en que se revisará la lectura previa a la clase.	30%
Exposición en clase	Cumplir las características que debe tener la exposición en tiempo y formato. Las especificaciones están señaladas en el párrafo anterior.	20%
Práctica de trabajo de campo	Se revisarán los instrumentos	20%
Trabajo académico final de reflexión crítica y teórica	Hay un formato para la entrega de este trabajo académico y se realiza en dos etapas: una primera entrega al finalizar el segundo bloque de	30% (la primera entrega 15% y la



	contenidos y el texto revisado y corregido al finalizar el semestre	segunda (15%)
--	---	---------------

### Bibliografía básica

- Brumm, María, “la experiencia de formación de profesores en lenguas indígenas Cummins, J.” Interdependencia lingüística y desarrollo educativo de los niños bilingües” en *Infancia y Aprendizaje*, 1983, 21, 37-61
- De la Peña, Guillermo “La educación indígena. Consideraciones críticas”
- Dietz, Gunther “Multiculturalismo, educación intercultural y derechos indígenas en las Américas” en *Revista Entreverando*, Universidad Veracruzana Intercultural
- \_\_\_\_\_ “Los actores indígenas ante la ‘interculturalización de la educación superior en México’ ¿empoderamiento o neoindigenismo”
- \_\_\_\_\_ “ La etnografía reflexiva en el acompañamiento de procesos de interculturalidad educativa: un ejemplo veracruzano” en *Cuicuilco* número 48, enero-junio, 2010
- Dietz, Gunter y Laura Selene Mateos Cortés “El discurso intercultural ante el paradigma de la diversidad: estructuraciones subyacentes y migraciones discursivas del multiculturalismo contemporáneo” en Santiago Bastos (comp.) *Multiculturalismo y futuro en Guatemala*. Guatemala: FLACSO/OXFAM, 2008
- Hamel, Enrique “Conflictos entre lenguas y derechos lingüísticos: perspectivas de análisis sociolingüísticos”
- Hamel, Enrique María Brumm, Antonio Carrillo et al. “Qué hacemos con la castilla? La enseñanza del español como segunda lengua en un currículo intercultural bilingüe de educación indígena” en *Revista mexicana de investigación educativa*, enero-marzo, año/vol. 9 020, COMIE, pp. 83-107
- Leyva Solano, Xóchitl, “Caminando y haciendo o acerca de prácticas decoloniales”, en Axel Köhler et. al. *Sjalel kibelrik Sts’istjel ja kechitki. Tejiendo nuestras raíces*. RACCACH. Cesmecha-Unicach, CIESAS, PUMC-UNAM, IWGIA, Oré y Xenix Filmdistribution, México, DF, 2010, pp. 351-359
- \_\_\_\_\_ “¿Academia versus activismo” *Repensarnos desde y para la práctica-teórico-política* en *Conocimientos, poder y prácticas políticas*
- Moya, Ruth “La interculturalidad para todos en América Latina” en Luis Enrique López (ed.) *Interculturalidad, educación y ciudadanía. Perspectivas latinoamericanas*. Bolivia: FUNPROEIB Andes, 2009
- Programa de Educación Bilingüe e Intercultural, CRIC Capítulo 4 “Una pedagogía para construir proyectos de vida” en *¿Qué pasaría si la escuela...? 30 años de construcción de una educación propia*
- Schelmelkes “Educación intercultural. Reflexiones a la luz de experiencias recientes” en *Sinéctica* 23, agosto 2003 a enero 2004
- Valladares Rivera, Liliana “Un modelo dialógico intercultural de educación científica” en *Cuadernos Interculturales* año 2 no. 16 Primer semestre 2011, pp. 119- 134
- Walsh Catherine, “Raza”, mestizaje y poder: las bases estructural-discursivas de la sociedad ecuatoriana en *Interculturalidad, Estado, sociedad. Luchas (de)coloniales* de nuestra época. Quito: Universidad Andina Simón Bolívar- Abya-Yala



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Técnicas de recolección de datos</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Metodológico	6	4

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Actualizar y enriquecer los conocimientos teórico-prácticos y habilidades de los estudiantes acerca de los métodos de la documentación lingüística contemporánea en México y en el mundo.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Introducción a la documentación lingüística	
Técnicas de recolección, manejo y análisis de datos	
El trabajo de campo	
<b>Metodología de enseñanza</b>	

El profesor será responsable de organizar e impartir los contenidos teórico-prácticos del programa. El profesor y los alumnos participarán conjuntamente en las discusiones de los temas y enriquecerán los contenidos con información extra que sea relevante a los contenidos de las unidades. En cada unidad los alumnos serán responsables de realizar los ejercicios, tareas y prácticas que se soliciten, y realizarán las lecturas correspondientes (que pueden estar en español o en inglés). Además, los alumnos llevarán a cabo un proyecto de documentación a nivel individual como parte de su proceso de evaluación de la materia en el que implementen lo aprendido durante el curso.

Durante el curso tendremos sesiones de discusión y análisis de datos donde discutiremos y pondremos en práctica las herramientas básicas de documentación para el trabajo lingüístico que se requiere hacer (grabaciones, elicitaciones, transcripciones, análisis gramatical, anotación, glosado de datos, diseño ortográfico, acervos, etc... ).

En este curso se trabajará con datos primarios que los participantes compilen/extraigan a través de la grabación de eventos comunicativos (narraciones o conversaciones) tanto en audio como en video de alta calidad en ambiente natural (al aire libre) y en ambiente controlado (como en un laboratorio). Una parte de los datos que compilen los participantes se usará para la discusión y análisis de distintos fenómenos lingüísticos.

Se tiene contemplado un viaje de trabajo de campo en una comunidad indígena, ya sea en el estado de Querétaro o en el estado de Hidalgo. Los participantes podrán realizar grabaciones de esta sesión de trabajo de campo si los miembros de la comunidad y las condiciones climáticas lo permiten. Las características de este viaje se darán a conocer pertinentemente. Todos los alumnos deberán participar en este viaje, pues será parte de la evaluación final.

Además, los alumnos (todo el grupo) se harán cargo de una presentación final de lo aprendido en el



curso. La presentación final estará dirigida a la comunidad estudiantil y al profesorado de la UAQ. Esta presentación tendrá un valor en la evaluación de la materia.

### **Criterios de Evaluación y Acreditación**

#### **Evaluación:**

Cumplir con lo establecido en el reglamento de estudiantes:

- 80% de asistencia obligatoria
- 80% de trabajos, tareas, prácticas etc. obligatorio

Para aprobar el curso, el alumno deberá cumplir con estos requisitos:

- Haber realizado y entregado en tiempo y forma todas las actividades derivadas de las sesiones de clase (tareas, lecturas, ejercicios y prácticas)
- Haber entregado en tiempo y forma el proyecto individual final
- Haber cumplido con todas las actividades del viaje de trabajo de campo
- Haber cumplido con la presentación final (será grupal)

Nota: la calificación numérica mínima de un alumno de posgrado es de 7

#### **Puntaje:**

Todas las actividades derivadas de las sesiones: 50 puntos

Viaje de trabajo de campo: 20 puntos

Proyecto final: 15 puntos

Presentación final: 15 puntos

Total: 100 puntos

#### **Criterios de evaluación:**

- Todas las actividades tienen una fecha tope de entrega. No se reciben ejercicios o tareas después de la fecha señalada y tampoco se reciben sin el formato adecuado. Todos los ejercicios y las tareas deberán entregarse en el horario de clase, **no** después de clase.
- En los trabajos escritos, todas las faltas de ortografía y errores de puntuación serán penalizados.
- Si no asistieran a clase un día, no es pretexto para no hacer la tarea o algún trabajo. Pregunten a sus compañeros lo que se ha pedido hacer.
- Si no asistieron a clase pero hicieron su tarea, mándenla con alguno de sus compañeros *el día de entrega*.
- Cualquier caso de plagio durante el curso tendrá como consecuencia N.A. en la materia.

### **Bibliografía básica**

- Austin, Peter K. 2009. *1000 lenguas. Lenguas vivas y extintas de todo el mundo*. España: Océano Ámbar.
- Austin, Peter K. (editor). 2003-2010. *Language Documentation and Description*. Volúmenes 1 al 7. School of Oriental and African Studies. United Kingdom: The Hans Rausing Endangered Languages Project.
- Gippert, Jost, Nikolaus P. Himmelmann y Ulrike Mosel (editores). 2006. *Essentials of Language Documentation*. Berlín: Mouton de Gruyter.
- Haviland John B. y José Antonio Flores Farfán (coordinadores de la versión en español). 2007.



*Bases de la documentación lingüística*. México: Instituto Nacional de Lenguas Indígenas.

- Podesva Robert J and Devyani Sharma (Ed.). 2013. *Research Methods in Linguistics*. New York: Cambridge University Press.

- Otros artículos y libros de interés que serán propuestos durante el desarrollo del seminario.



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Lingüística Aplicada I (Fonología)</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Lenguas Amerindias	5	3

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Que los estudiantes conozcan y manejen los conceptos teóricos básicos de la fonética y la fonología, tanto de sus propias lenguas como de otras lenguas del mundo. Se espera que los estudiantes obtengan las herramientas básicas para reconocer fenómenos fonético-fonológicos y para llevar a cabo diversos tipos de análisis fónicos. Además, los estudiantes conocerán algunas pautas para la didáctica de la fonología en espacios escolares o de investigación.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Conceptos básicos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- características y diferencias de la fonética y la fonología</li> <li>- lengua y habla</li> <li>- el signo lingüístico</li> <li>- ejercicios y práctica</li> </ul>
Introducción a la fonética	<ul style="list-style-type: none"> <li>- clasificación y aplicaciones</li> <li>- fonética acústica</li> <li>- fonética articulatoria</li> <li>- los alfabetos fonéticos</li> <li>- ejercicios y práctica</li> </ul>
Introducción a la fonología	<ul style="list-style-type: none"> <li>- características</li> <li>- los sistemas fonológicos: vocales y consonantes</li> <li>- rasgos suprasegmentales</li> <li>- alteraciones fonéticas y fonológicas</li> <li>- ejercicios y práctica</li> </ul>
Fonética y fonología en la investigación / en la escuela	<ul style="list-style-type: none"> <li>- pautas para la didáctica de la pronunciación</li> <li>- ejercicios y práctica</li> </ul>
<b>Metodología de enseñanza</b>	
Este es un curso introductorio a la fonética y la fonología. Este curso está ideado para que los estudiantes conozcan procesos fonético-fonológicos en diversas lenguas del mundo y después se adentren en la fonología de las lenguas indígenas mexicanas, de manera que tengan las herramientas suficientes para llevar a cabo investigación en esta área. Este curso nos dará una nueva visión para identificar la complejidad fonológica de las lenguas del mundo y nos dará una oportunidad de reconocer la diversidad de fenómenos fonético-fonológicos que existen en las lenguas de nuestro país. En este curso se estudiarán los conceptos básicos de estas disciplinas, por lo que el profesor se hará cargo de la presentación y explicación de los temas contenidos en el programa y se reforzarán los temas con discusiones grupales entre profesor y alumnos.	
<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>	



Los alumnos se responsabilizarán de su participación durante las clases y de hacer las lecturas y ejercicios o tareas correspondientes. Habrá evaluaciones escritas u orales parciales durante el curso, dependiendo del avance en los temas. El curso se acreditará de la siguiente forma:

**Exámenes:**

Habrán 2 exámenes parciales escritos individuales. Cada uno valdrá 15 puntos. En total, los dos parciales les darán un total de 30 puntos de su calificación final. Los puntos mínimos para exentar son 24 puntos promediados de los dos exámenes con calificación aprobatoria en cada uno (la mínima aprobatoria es 7). Obtener menos de 24 puntos implica presentar examen final.

**Trabajos:**

Las tareas, los ejercicios, lecturas o actividades que sean para entregar tendrán una calificación cualitativa y se obtendrán puntos de la siguiente manera:

Si entregan el 100% (con el formato adecuado y completos) = 40 puntos

Si entregan el 90% (con el formato adecuado y completos) = 36 puntos

Si entregan el 80% (con el formato adecuado y completos) = 32 puntos

Si entregan menos del 80% = directo a examen final

**Bibliografía básica**

- Cipollone, N., S. H. Keiser and S. Vasisht (editors). (1998). *Language Files: Materials for an introduction to Language and Linguistics*. 7th edition. USA: Ohio State University Press.
- Gussenhoven, Carlos and Haike Jacobs. (1998). *Understanding Phonology. Understanding Language Series*. London: Arnold.
- Catford, J.C. (2001). *A Practical Introduction to Phonetics*. 2nd edition. Oxford: Oxford University Press.
- Fromkin, Victoria and Robert Rodman. (1998). *An Introduction to Language*. 6th edition. USA: Harcourt Brace College Publishers.
- Frommer, Paul R. and Edward Finegan. (1999). *Looking at Languages: A Workbook in Elementary Linguistics*. 2nd edition. USA: Harcourt Brace College Publishers.
- Carr, Philip (1993). *Phonology. Modern Linguistics*. Great Britain: St. Martin's Press.
- Clark, John y Colin Yallop (2004). *An Introduction to Phonetics and Phonology*. 2nd edition. United Kingdom: Blackwell Publishing.
- Hualde, José Ignacio et. al. (2001). *Introducción a la lingüística hispánica*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hudson, Grover. (2000). *Essential Introductory Linguistics*. UK: Blackwell Publishers.
- Lagefoged, Peter e Ian Maddieson (2004). *The sounds of the World's Languages*. United Kingdom: Blackwell Publishers.
- Laver, John (2002). *Principles of Phonetics*. Cambridge Textbooks in Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.
- The International Phonetic Association (2000). *Handbook of the International Phonetic Association. A Guide to the Use of the International Phonetic Alphabet*. United Kingdom: Cambridge University Press.
- Trask, R. L. (2006). *A Dictionary of Phonetics and Phonology*. UK: Routledge.



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Tópico LGAC I (Teorías y metodologías para la enseñanza y aprendizaje de primeras lenguas)</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Profesionalización	6	4

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Generar un espacio de discusión, comprensión y reflexión respecto a las teorías y metodologías en torno a la enseñanza de lenguas indígenas como primeras lenguas; diseñando acciones de intervención que permitan fortalecer la alfabetización en estos idiomas y el desarrollo desde el aula de las competencias lectoescritora y oral.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
<b>Postulados teóricos y epistemológicos del enfoque Constructivista</b>	Aportes de las teorías que lo componen (Piaget, Vigotsky, Bruner, Brousseau); Concepto de aprendizaje, enseñanza, triada educativa, contrato didáctico, andamiaje, zona de desarrollo próximo, trabajo colaborativo, teoría de la equilibración, etc.
<b>La lengua escrita como objeto de conocimiento</b>	Diferencias entre lengua oral y lengua escrita; Características de la lengua escrita; La lengua escrita como sistema de representación del lenguaje Vs La lengua escrita como código de transcripción de la lengua oral; La lengua escrita como objeto de conocimiento; Proceso de adquisición de la lengua escrita: alfabetización inicial y adquisición de convencionalidades del sistema de escritura
<b>Didáctica de la lengua escrita</b>	Conceptos y estrategias básicas de intervención en el aula; Diseño, planeación e intervención en el aula; Actividades, secuencias y proyectos didácticos.
<b>Metodología de enseñanza</b>	
Durante la primera parte del curso, la modalidad de trabajo es de seminario-taller con sesiones de revisión, análisis y reflexión sobre los materiales bibliográficos leídos con anterioridad para cada sesión.	



En la segunda parte, se realiza una ronda de asesorías individuales para revisar sus planteamientos de investigación y comenzar a pensar en los alcances a nivel de intervención o propuesta de intervención/proyectos de aula. A partir de lo anterior, se selecciona la parte en la que podría incidir la materia en relación a sus proyectos de tesis. Se diseñan las primeras intervenciones que harían los alumnos de la maestría en su visita de campo a las escuelas o instituciones en las zonas y/o comunidades donde trabajan. De igual manera, se diseñan instrumentos de observación o diagnóstico sobre los objetos de investigación de cada uno de los alumnos. Se pone especial énfasis en los productos que se desean obtener como pruebas tangibles que servirán de material de análisis o diagnóstico: Observaciones, diario de campo, actividades, entrevistas, etc.

Una vez que regresan los alumnos de su visita de campo, se revisan los materiales que traían para comenzar su análisis, se solicita que los organicen y empiecen a crear observables o crear criterios de análisis para dichos materiales. En algunos casos, se solicitan transcripciones de entrevistas, de registros de clase o análisis de diarios de campo, etc. Se pide que, junto con su asesor de tesis, revisen el material obtenido para ver qué era relevante y útil. A la par, se continúa con el análisis de materiales bibliográficos y reflexiones sobre las temáticas planteadas.

En un tercer momento, se tiene otra sesión de asesorías individuales, donde se revisan los avances obtenidos sobre su investigación y comienzan a aterrizar los datos en un capítulo de la tesis o en un apartado que en algún momento o sentido serviría como material intermedio para escribir su tesis. De igual manera, se vuelve a revisar la pertinencia de su diseño de investigación o su propuesta de intervención didáctica, de los alcances posibles y reales.

### **Criterios de Evaluación y Acreditación**

Exposiciones	30%
Presentación de ensayos (2)	25% (c/a)
Tareas	20%

En las exposiciones se califica la capacidad de síntesis, análisis y expresión de ideas; la calificación se otorga al final de la exposición. La presentación de ensayos es a partir del desarrollo temático de las lecturas. La asistencia se encuentra sustentada en el reglamento vigente de la UAQ con el 80% al curso.

### **Bibliografía básica**

Alvarado, M. (2007). Modelo de intervención constructivista para facilitar el proceso de alfabetización inicial. Querétaro: Documentos personales.

Alvarado, M., Garbus, S., Vernon, S. (1999). Desarrollo de la lecto-escritura en preescolar. Querétaro: USEBEQ.



Castedo, Torres, Cuter y Kuperman (2015). Lecturas y escrituras cotidianas. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: Ministerio de Educación de la Nación.

Ferreiro, E. (1997). La representación del lenguaje y el proceso de alfabetización. En: Alfabetización, teoría y práctica. México: Siglo XXI pp. 13-28

Ferreiro, E (1997). El espacio de la lectura y la escritura en la educación preescolar. En: Alfabetización, teoría y práctica. México: Siglo XXI, pp. 118-122.

Ferreiro, E. (2007). El proyecto principal de educación y la alfabetización de niños: un análisis cualitativo. En: Alfabetización de niños y adultos. Textos escogidos. Michoacán: Paideia Latinoamericana.

Ferreiro, E. y Tebersoky, A. (1979). Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño. Introducción. México: Paidós.

Ferreiro, E. (2002). Escritura y oralidad; unidades, niveles de análisis y conciencia metalingüística. En: Relaciones de (in)dependencia entre oralidad y escritura. Barcelona: Gedisa, pp. 151-170.

Infante, M.I y Letelie, M.E (2013). Alfabetización y educación. Lecciones desde la práctica innovadora en América Latina y el Caribe. Santiago: OREALC/ UNESCO, pp. 16-30.

Kaufman, Castedo, Teruggi y Molinari (1994). Alfabetización de niños: construcción e intercambio. Experiencias pedagógicas en Jardín de Infantes y Escuela Primaria. Bs. As: Aique.

UNESCO (2004). The Plurality of Literacy and its Implications for Policies and Programmes. Paris: UNESCO

Vernon, S. (2004) ¿Qué tanto es un pedacito? El análisis que los niños hace de las partes de la palabra. En Pellicer y Vernon, Aprender a enseñar la lengua escrita en el aula, México: SM, pp. 19-40.

Vernon, S. (2004). El constructivismo y otros enfoques didácticos. En Pellicer y Vernon, Aprender a enseñar la lengua escrita en el aula, México: SM, 197-226 pp.



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Tópico LGAC I (Saberes y conocimiento local)</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Profesionalización	6	4

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
<p>Generar un espacio de discusión, comprensión y reflexión respecto a las formas de conocimiento humano, fijando la atención al conocimiento local y sus implicaciones sociales, económicas y políticas. A lo largo del seminario se acercara al alumno a las formas ontológicas y epistemológicas en las cuales los individuos conocen, saben y practican los diversos elementos que conforman su entorno social y natural.</p>	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
1. La Construcción del conocimiento.	Aquí se profundiza en los modos de construcción de conocimiento, su relación con los saberes y las creencias para la realización de prácticas de aquello que se le nombra comunidad.
2. Conocimientos locales y sus expresiones.	Las cosmovisiones amerindias encierran un conjunto de saberes locales, y ancestrales que nos muestran una forma muy particular de comprender el mundo. En esta unidad observaremos expresiones como mitos, ritos, leyendas, elaboraciones materiales, grafías y sueños como modos de expresión de dichos compendios de conocimientos.
3. Lo local, lo regional y lo global: lo glocal	Las comunidades y pueblos amerindios representan una pluralidad única que destaca elementos históricos identitarios asociados con la cultura local. Sin embargo, estos conocimientos siempre han estado en contacto, interpelando formas locales y articulando pensamientos globales. En esta unidad observaremos las implicaciones de lo global en eso que se llama glocal.
<b>Metodología de enseñanza</b>	
<p>En cada sesión el profesor expondrá, debatirá, comparará y contrastará conceptos, y metodologías referentes al conocimiento local. Al final de cada unidad se solicitará al alumno un ejercicio basado en</p>	



realizara un recuento de los debates desarrollados en clase. en la cuarta unidad el alumno realizara una sistematización de los distintos conocimientos adquiridos en campo-aula, en dicho esfuerzo se pretende poner en marcha los conceptos comprendidos a lo largo del curso.

### Criterios de Evaluación y Acreditación

Exposiciones	30%
Presentación de ensayos (2)	25% (c/a)
Tareas	20%

En las exposiciones se califica la capacidad de síntesis, análisis y expresión de ideas; la calificación se otorga al final de la exposición

La presentación de ensayos es a partir del desarrollo temático de las lecturas. El primero se realiza al terminar la unidad dos , el segundo al finalizar la unidad 4. Junto con los alumnos se acordará la fecha de ambos exámenes.

La asistencia se encuentra sustentada en el reglamento vigente de la UAQ con el 80% al curso.

### Bibliografía básica

- Morin, Edgar 1995. *Introducción al pensamiento complejo*. Gedisa, Barcelona.
- Geertz, Clifford 1994. *Conocimiento local*. Paidós Barcelona.
- Escobar, Arturo, *El lugar de la naturaleza y la naturaleza del lugar: Globalización o posdtdesarrollo*, en línea <http://www.unc.edu/~aescobar/text/esp/lugardenaturaleza.pdf> 2007.
- Descola P. y Parllssons G. *Naturaleza y Sociedad; perspectivas antropológicas*. 2001, Editorial Siglo XXI.
- Toledo V. y Barrera-Bassols. *La memoria biocultural. La importancia de las sabidurías tradicionales*. 2008
- Machuca, José Antonio 2006. *El carácter integral del patrimonio cultural*. En el patrimonio intangible: investigaciones recientes y propuestas para su conservación. INAH, 2006.
- TOLEDO, Víctor M. 2004 [La memoria tradicional: la importancia agro-ecológica de los saberes locales](#); L'Ecologiste, dgfcms.sep.gob.mx
- Luque y Robles 2006. *Naturaleza, saberes y territorios comcaac (seri)*. Diversidad cultural y sustentabilidad ambiental. INE-SEMARNAT.
- JACORZYNSKI Witold, 2004. *Crepúsculo de los ídolos en la antropología social*. CIESAS y Porrúa, México.



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Construcción de resultados I</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Metodológico	1	1

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Coadyuvar al alumno en la construcción de un documento presentación de resultados construidos a lo largo del semestre. Dichos resultados parten del esfuerzo de sistematización de las distintas experiencias de lecturas analíticas, asesorías con director de tesis y retroalimentación de los diversos cursos.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Definición de un plan.	Acercar a los alumnos distintas herramientas para la definición de acciones y metas distribuidas a lo largo del semestre. Dicha planeación contará con el visto bueno del director de tesis.
Sistematización y ordenamiento de información.	A partir de un conjunto de tácticas y estrategias para el ordenamiento y sistematización de información, el alumno será capaz de construir el paso de información en bruto a conocimiento pertinente a su investigación.
Presentación de resultados.	Realizar junto con los estudiantes la revisión de la presentación de resultados de manera previa a la presentación oficial con el fin de generar un proceso de retroalimentación positiva en sus documentos.
<b>Metodología de enseñanza</b>	
A partir de conversatorios con el profesor, los estudiantes deberán exponer de forma oral un balance sobre su trabajo realizado a lo largo del semestre así como sus perspectivas para la exposición dentro del evento de presentación de resultados. Así mismo deberá su propuesta de contar con el visto bueno del director de tesis quien a lo largo del semestre estará presente en la asesoría y comunicación con el estudiante.	
<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>	
Asistencia presencial al curso (total 20% ) Presentación interna de resultados (40%) Presentación externa de resultados (40%)	
<b>Bibliografía básica</b>	
BARDIN, L. 1986. <b>Análisis de contenido</b> . Editorial Akal. Madrid. CLIFFORD, James y MARCUS, George. 1986. (eds.) <b>Writing Culture. The Poetics and politics of ethnography</b> . University of California, Berkeley. FALS, Borda y otros. 1991. <b>Acción y conocimiento. Como romper el monopolio con investigación-acción participativa</b> , Santafé de Bogotá. GEERTZ, Clifford. 1994. <b>Conocimiento local</b> . Paidós, Barcelona.	



HAMMERSLEY, Martyn y ATKINSON, Paul. 2009. La escritura etnográfica en **Etnografía. Métodos de Investigación**, Paidós Básica, España.



# Segundo Semestre



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
Etnia, estado y globalización		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Interdisciplinario	5	3
<b>Objetivo General de la Asignatura</b>		
Generar un espacio de discusión, comprensión y reflexión respecto a la etnicidad en cuanto a su relación con el estado y la nación mexicana fijando la atención en sus dimensiones sociales, económicas, políticas y jurídicas		
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>	
Pueblos indígenas, entre lo local y lo global.	Los pueblos indígenas en México han transformado sus bases culturales que conforman su identidad a lo largo de la historia. En esta unidad daremos cuenta como ha sido este proceso de transformaciones sociales partiendo de la localidad y su historia hasta su devenir en el mundo Global.	
Estado y nación	El Estado es una construcción contemporánea del mundo moderno. La idea de nación ha sido en nuestro país una idea transversal que ha moldeado la diversidad cultural de México. El objetivo de este tema es darnos cuenta del sumergimiento del estado y la nación y sus implicaciones en cuanto a la diversidad cultural.	
Etnicidad y relaciones interétnicas	A partir de un conjunto de dicotomías observaremos como se ha ido contribuyendo la identidad indígena y sus relaciones con el mundo no indígena, en un primer momento, llamado español, posteriormente criollo, mestizo hasta llegar a lo mexicano. La dicción histórica entre gente de costumbre y gente de razón nos muestra este tipo de relaciones.	
<b>Metodología de enseñanza</b>		
En cada sesión el profesor expondrá, debatirá, comparará y contrastará conceptos, y metodologías referentes al conocimiento local. Al final de cada unidad se solicitará al alumno un ejercicio basado en realizara un recuento de los debates desarrollados en clase. en la cuarta unidad el alumno realizara una sistematización de los distintos conocimientos adquiridos en campo-aula, en dicho esfuerzo se pretende poner en marcha los conceptos comprendidos a lo largo del curso.		



<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>	
Exposiciones	30%
Presentación de ensayos (2)	25% (c/a)
Tareas	20%
<p>En las exposiciones se califica la capacidad de síntesis, análisis y expresión de ideas; la calificación se otorga al final de la exposición</p> <p>La presentación de ensayos es a partir del desarrollo temático de las lecturas. El primero se realiza al terminar la unidad dos , el segundo al finalizar la unidad 4. Junto con los alumnos se acordará la fecha de ambos exámenes.</p> <p>La asistencia se encuentra sustentada en el reglamento vigente de la UAQ con el 80% al curso.</p>	
<b>Bibliografía básica</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nacionalidad e identidad: el papel del indígena en el proceso de reconfiguración del México independiente. Ferrer Muñoz Manuel. En Memorias del IV Congreso internacional de hispanistas. España 1998.</li> <li>2. El indigenismo en México: antecedentes y actualidad. Leif Korsbaek y Miguel Ángel Sámano Rentería en Revista: Ra Ximhai, enero-abril, año/Vol.3, Número 1 Universidad Autónoma Indígena de México; Mochicahui, El Fuerte, Sinaloa. pp. 195-224. 2007</li> <li>3. Forjando Patria. Manuel Gamio Porrúa, México, 1916.</li> <li>4. El etnodesarrollo. Sus premisas jurídicas, políticas y de organización. Bonfil Batalla Guillermo. En América latina, etnodesarrollo y etnocidio. FLACSO 1982.</li> <li>5. Zapatismo y movimientos étnico regionales. Dietz, Ghunter. En revista Nueva sociedad, N° 140 diciembre de 1995</li> <li>6. La reconfiguración del Estado y las nuevas caras del indigenismo. Modernidad, colonialidad y pueblos indígenas en Querétaro, México. Alejandro Vázquez Estrada. Boletín de Antropología. Universidad de Antioquia. Colombia. Volumen 32. N° 53 (2017)</li> <li>7. Stavenhagen, Rodolfo (2002) "Indigenous people and the state in Latin America: an ongoing debate". En Rachel Sieder (editora) <i>Multiculturalism in Latin America. Indigenous Rights, diversity and democracy</i>. Palgrave Macmillan. Reino Unido.</li> <li>8. Valladares de la Cruz, Laura (2015) "Los ejes de la disputa indígena: autonomía, territorios y derechos indígenas 1917-2015". En <i>Los pueblos indígenas y la Constitución de 1917: una revalorización del pasado hacia el presente</i>. Publicado por el Poder Judicial de la Federación, SCJN. Colección 100 aniversario de la Constitución de 1917 SJN, México Pp. 463-594.</li> <li>9. Hale, Charle (2005) "Neoliberal Multiculturalism: the remaking of cultural rights and racial dominance in Central America" en <i>POLAR: Political and legal Anthropology Review</i>, vol. 28, No. 1, American Anthropological Association, pp. 10-26.</li> <li>10. Hernández, Aída; Paz, Sarela; Sierra, María Teresa (Coords.) (2004) <i>El Estado y los indígenas en tiempos del PAN: neoindigenismo, legalidad e identidad</i>, Cámara de Diputados, Porrúa, CIESAS, México.</li> </ol>	

<b>Nombre de la Asignatura</b>
--------------------------------



<b>Lingüística Aplicada II (Morfosintaxis)</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Lenguas Amerindias	5	3

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Que los estudiantes conozcan y manejen los conceptos teóricos básicos de la morfosintaxis, tanto de sus propias lenguas como de otras lenguas del mundo. Se espera que los estudiantes obtengan las herramientas básicas para reconocer fenómenos morfosintácticos y para llevar a cabo diversos tipos de análisis morfosintáctico.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Conceptos básicos	<ul style="list-style-type: none"> <li>- características de la morfología y la sintaxis</li> <li>- ejercicios y práctica</li> </ul>
Temas de Morfología	<ul style="list-style-type: none"> <li>- lexemas, formas de palabra</li> <li>- afijos</li> <li>- morfemas y alomorfos</li> <li>- glosa morfofonológica</li> <li>- patrones morfológicos</li> <li>- flexión y derivación</li> <li>- compuestos</li> <li>- ejercicios y práctica</li> </ul>
Temas de Sintaxis	<ul style="list-style-type: none"> <li>- palabras, enunciados, frases y oraciones</li> <li>- orden de palabras</li> <li>- alineamiento</li> <li>- roles sintácticos</li> <li>- análisis sintáctico</li> <li>- ejercicios y práctica</li> </ul>
<b>Metodología de enseñanza</b>	
Este es un curso introductorio a la morfosintaxis. Este curso está ideado para que los estudiantes conozcan procesos morfosintácticos en diversas lenguas del mundo y después se adentren en la morfosintaxis de las lenguas indígenas mexicanas, de manera que tengan las herramientas suficientes para llevar a cabo investigación en esta área. Este curso nos dará una nueva visión para identificar la complejidad morfosintáctica de las lenguas del mundo y nos dará una oportunidad de reconocer la diversidad de procesos morfosintácticos que existen en las lenguas de nuestro país. En este curso se estudiarán los conceptos básicos de la morfosintaxis, por lo que el profesor se hará cargo de la presentación y explicación de los temas contenidos en el programa y se reforzarán los temas con discusiones grupales entre profesor y alumnos.	
<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>	
Los alumnos se responsabilizarán de su participación durante las clases y de hacer las lecturas y ejercicios o tareas correspondientes. Habrá evaluaciones escritas u orales parciales durante el curso, dependiendo del avance en los temas. El curso se acreditará de la siguiente forma: <i>Exámenes:</i> Habrá 2 exámenes parciales escritos individuales. Cada uno valdrá 15 puntos. En total, los dos parciales les darán un total de 30 puntos de su calificación final. Los puntos mínimos para exentar son 24 puntos promediados de los dos exámenes con calificación aprobatoria en cada uno (la	



mínima aprobatoria es 7). Obtener menos de 24 puntos implica presentar examen final.

**Trabajos:**

Las tareas, los ejercicios, lecturas o actividades que sean para entregar tendrán una calificación cualitativa y se obtendrán puntos de la siguiente manera:

Si entregan el 100% (con el formato adecuado y completos) = 40 puntos

Si entregan el 90% (con el formato adecuado y completos) = 36 puntos

Si entregan el 80% (con el formato adecuado y completos) = 32 puntos

Si entregan menos del 80% = directo a examen final

### **Bibliografía básica**

- Censabella, Marisa y Cristina Messineo (editoras). (2012). *Lenguas indígenas de América del Sur II. Morfosintaxis y contacto de lenguas*. Volúmenes temáticos. Argentina: Sociedad Argentina de Lingüística.
- Cipollone, N., S. H. Keiser and S. Vasishth (editores). (1998). *Language Files: Materials for an introduction to Language and Linguistics*. 7a edición. USA: Ohio State University Press.
- Haspelmath, Martin y Andrea D. Sims (2010). *Understanding Morphology*. 2<sup>nd</sup> edition. London: Hodder Education.
- Katamba, Francis. (1993). *Morphology. Modern Linguistics Series*. Great Britain: Palgrave.
- Fromkin, Victoria and Robert Rodman. (1998). *An Introduction to Language*. 6th edition. USA: Harcourt Brace College Publishers.
- Frommer, Paul R. and Edward Finegan. (1999). *Looking at Languages: A Workbook in Elementary Linguistics*. 2nd edition. USA: Harcourt Brace College Publishers.
- Hudson, Grover. (2000). *Essential Introductory Linguistics*. UK: Blackwell Publishers.
- Payne, Thomas E. (2002). *Describing Morphosyntax. A guide for field linguists*. UK: Cambridge University Press
- Pickett, Velma B. (2002). *Manual de Morfosintaxis*. 4<sup>a</sup> edición (electrónica). México: ILV



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Lengua Amerindia I (Hñäñho)</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Lenguas Amerindias	5	3

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Que el alumno conozca la fonología, sistema de escritura estandarizado y gramática básica de la lengua hñäñho de Querétaro y adquiriera las competencias lingüísticas básicas de oralidad y escritura para entablar una conversación. Que el alumno aplique los conocimientos básicos adquiridos en las materias de lingüística aplicada en la adquisición de la lengua hñäñho y conozca de manera general los factores paralingüísticos o sociolingüísticos relacionados con el bilingüismo o multilingüismo de la población hñäñho.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Historia de los hñähñus	Historia de los hñähñus en tiempos mesoamericanos Contacto lingüístico de los pueblos otomangues Distribución y datos estadísticos de la población hñähñu en México
Introducción a la lengua hñähñu	Clasificación de la lengua hñähñu Variantes nacionales, regionales, locales y autodenominaciones Revisión del Modelo de Educación Indígena
Sistema Fonológico y Estandarizado de la lengua hñähñu	Fonología de la lengua hñähñu, Alfabeto hñähñu, Vocales y Consonantes, Tonos, Pares mínimos
Vocabularios o Campos semánticos	Partes del día, Saludos y Despedidas, Expresiones de Cortesía, Profesiones, Días de la semana y meses, Numerales, Parentesco o Familia, Colores, Mundo Físico, Cumpleaños
Gramática Básica del hñähñu	Artículos plural y singular, pronombres personales, posesivos, proclíticos de sustantivos, proclíticos verbales
<b>Metodología de enseñanza</b>	
La metodología de enseñanza es el enfoque comunicativo: -El estudiante aprende con base a una serie de textos escritos y grabados en otomí y mediante una gran variedad de ejemplos y ejercicios, las principales reglas gramaticales del otomí. -El estudiante adquiere el vocabulario hñähñu relacionado con las situaciones cotidianas y los ámbitos culturales de las comunidades otomíes tratados en el semestre. -El estudiante aprende a funcionar en interacciones lingüísticas básicas en las comunidades otomíes.	
<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>	
Para tener derecho a calificación final el alumno deberá cubrir el 80% de la asistencia. Los <b>criterios de evaluación son:</b> <b>a) Participación en clase:</b> Objetividad, Seriedad, Conocimiento del tema, Iniciativa personal; <b>b) Exposiciones individuales:</b> Comprensión de conceptos, Secuencia y desarrollo de presentación, Contenido de presentación; <b>c) Redacción de textos bilingües otomí-español:</b> Objetividad,	



redacción y ortografía; y c) **Secuencia didáctica**: Originalidad, Estructura del texto, Capacidad de análisis y resolución de problemas, Redacción y ortografía. En cuanto a los **criterios de acreditación** su calificación final estará en función de los siguientes rubros: **Participación en clase** 20%, **Exposiciones Individuales** 20%; **Entrega de tareas** 10%; **Secuencia didáctica** (Saludos, Días de la semana, Rutina, Parentesco, etc.) 30%, **Exámenes** 30%

#### **Bibliografía básica**

Hekking, Ewald & Andrés de Jesús, Severiano. **1984**. *Gramática Otomí*. 1ª Edición. Temas de Investigación 6, Centro de Investigaciones Lingüísticas y Literarias, Universidad Autónoma de Querétaro. 188 pp.

Hekking, Ewald & Andrés de Jesús, Severiano. **1989**. *Diccionario español-otomí de la comunidad de Santiago Mexquititlán*, 1ª Edición. Temas de Investigación 22, Centro de Investigaciones Lingüísticas y Literarias, Universidad Autónoma de Querétaro. 195 pp.

Hekking Ewald., Severiano Andrés de Jesús, Paula de Santiago Quintanar, Alonso Guerrero Galván & Roberto Aurelio Núñez-López. **2010**. *Hə'mi Mpomuññā ar Hñāñho ar Hñāmfo Ndāmaxei / Diccionario bilingüe otomí-español del estado del Querétaro*. Tres volúmenes. Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. México D.F. 1400 p.

Hekking Ewald, Severiano Andrés de Jesús, Paola de Santiago Quintanar, Roberto Aurelio Núñez-López & Lizzy de Keyser. **2014**. *Nsadi: Dí Nñahu Ar Hñāñho. Curso trilingüe: Otomí-Español-Inglés*. Universidad Autónoma de Querétaro, Querétaro, Qro., México, 308 pp.

Hekking, Ewald.; Alejandro Ángeles & Evaristo Bernabé. **2007**. Esfuerzos para la implementación de la educación bilingüe otomí-español en el estado de Querétaro, pp. 687-719. En: Artina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (eds) *Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*. Vervuert-Iberoamericana, Frankfurt am Main, Madrid, 1000p.

Hekking, Ewald. **2014**. Impacto del español sobre el hñāñhu y estrategias para reforzar la lengua indígena, pp.103-141. En: Luz María Lepe y Nicanor Rebolledo (Coords), *Educación Bilingüe y Políticas de Revitalización de Lenguas Indígenas*. Editorial Abya-Yala, Quito Ecuador.

Lastra Y. 2006. Los otomíes, su pueblo y su historia. Instituto de Investigaciones Antropológicas, Universidad Nacional Autónoma de México, México, D. F. 525p.

Núñez-López R. A. y N. Guerrero-Hernández. **2014**. La interculturalidad en jóvenes bachilleres de una comunidad otomí: experiencia docente en Santiago Mexquititlán, Amealco, Querétaro, pp.171-196. En: Luz María Lepe y Nicanor Rebolledo (Coords), *Educación Bilingüe y Políticas de Revitalización de Lenguas Indígenas*. Editorial Abya-Yala, Quito Ecuador.



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Tópico LGAC II (Recursos educativos I: Diseño y desarrollo de recursos educativos para la educación bilingüe y multilingüe)</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Profesionalización	6	4

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Que el estudiante, con base inicial en lo abordado en otras asignaturas, fundamentalmente Enfoques de educación intercultural y metodologías de investigación, analice críticamente diversos recursos educativos contenidos en programas, libros, museos, de divulgación y en general medios diversos en cualquier formato. Que diseñe un recurso didáctico con fundamento contextual, disciplinar y pedagógico.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Problematización de conceptos (material, medio, recurso).	El qué, cómo y para qué de un recurso didáctico. Implicaciones de su factura para sus posibilidades de ser eficaz.
Metodología para la elaboración de recursos educativos.	Investigación interdisciplinar (ejes pedagógicos, contextual y disciplinar).
Análisis crítico de planes y programas de educación bilingüe y multilingüe vigentes, para contemplarlos en el diseño de un recurso educativo.	Objetivos, aprendizajes clave, competencias: problematización de los distintos constructos y sus implicaciones.
Fases del aprendizaje a la que se enfoca un recurso.	Recursos para activar saberes previos y para favorecer la motivación.  Recursos para favorecer actitudes positivas hacia las lenguas amerindias.  Recursos para desarrollar conocimientos (sintaxis, semántica, morfología), habilidades (comunicativas oral y/o escrita) y valores (solidaridad, tolerancia, cooperación).
Recursos tanto para la educación formal como para la informal.	Discusión sobre experiencias en diversos ámbitos (ej. talleres, museos comunitarios) para considerarlos en el diseño.
La relevancia de los textos de los recursos.	Tipos de textos y su funcionalidad.
<b>Metodología de enseñanza</b>	
Análisis crítico y constructivo de recursos, tanto de manera individual como colectiva. Mediación para el diseño de un recurso didáctico desde el enfoque intercultural desde y con la comunidad. Para ello	



el trabajo de campo resulta sustantivo.

### **Criterios de Evaluación y Acreditación**

Se evaluará la participación comprometida, el trabajo colaborativo, la calidad del diseño y del recurso educativo. La acreditación contempla la coherencia con el objetivo (10%), el desarrollo del eje contextual (15%); del disciplinar (15%) y del pedagógico (15%). El restante 45% califica el diseño y desarrollo del recurso.

### **Bibliografía básica**

- Bernabé, E. (2004) *Ar nzydi bi xegi. La hamaca se rompió*. México: Secretaría de Educación Pública
- Cassin, B. (2014). *Más de una lengua*. Argentina: Fondo de Cultura Económica.
- Díaz, F. y Hernández, G. (1999). *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo*. México: McGraw-Hill.
- Flores, J. A. (2007). *Tsintsiinkiriantsoonkwaakwa. Trabalenguas nahuas*. México: Era.
- Jordá, J. (2003). *Ser maestro bilingüe en Suljaa'. Lengua e identidad*. México: Universidad Pedagógica Nacional
- Latapí, P. (2000). (2a ed). *Huehuetlahtolli-la palabra. Propuesta bilingüe didáctica para tercero de secundaria (español-náhuatl) en Vive la Historia CD*, México: Editorial McGraw Hill Interamericana.
- Latapí, P. (2015). *Metodología implementada para la elaboración de recursos didácticos en museos comunitarios*. En Miró, M. y Jarillo, R. (coords.) *Memoria Patrimonio y Turismo*, México: Universidad Autónoma de Querétaro.
- Latapí, P. (coord). (2016). *Propuestas educativas interculturales*, México: UAQ.
- Martínez, L. N. (2015). *Seguimos caminando. Grupo Tlioli Ja' Intercultural*. México: Centro de Desarrollo Indígena Loyola/Ediciones del Lirio.
- Meléndrez, V., Leyva, A. D. y Ayón, A. (2012) *Lotería Kumiai*. México: INALI e INAH.
- Plazas, C., Ríos, M., Santacruz, A. Y Garcia, H. (2017) *La creación de molas. Capas de sabiduría. Una experiencia de curaduría intercultural*. En C. Plazas (comp.) España: Museo de Trojes/Universidad de América/Universidad de Antioquía.
- Rodrigo, Corina. (2016). *Lotería Español y Náhuatl*. México: Tlapali.
- Ruiz, V. y M. Tomás. (Coords.) (2016). *Ab'ix ik'ti' yet unin Akateko. Cuentos de niños Akatekos*. México: Secretaría de Cultura ie INALI
- Santos, S. (2013) *Kemitiunuiwaxi tawewiekame Tau. Cómo nació nuestro creador el Sol*. México: CDI
- Taboada, E. (2005). *Rituales de identidad, cultura y nación* (Tesis de doctorado), México, IPN – CINVESTAV.
- Torres, J. (2000). *Globalización e interdisciplinariedad: el currículum integrado* (4ª ed). Madrid, Ediciones Morata.
- Torres, J. (2011). *Del son al pop*. México: El refugio producciones.

Referencias electrónicas:

<http://www.gob.mx/sep>

<http://www.educacionyculturaaz.com/074/>

### **Nombre de la Asignatura**



Tópico LGAC II (Escritura, oralidad y poder)		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Profesionalización	6	4

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Analizar la relación entre la escritura y la constitución de instituciones sociales desde una perspectiva del poder que permita dar cuenta de la imposición de una mono-cultura sobre la diversidad cultural expresada en la oralidad, la cual representa otra forma de organización de las relaciones sociales.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Escritura y poder	Se observa a la escritura como una tecnología de poder que ha instaurado formas particulares de relaciones entre la autoridad y la sociedad, concibiendo a esta última de manera homogénea.
Oralidad y diversidad	Busca develar el papel que juega la oralidad en la producción y reproducción de relaciones sociales diversas, las cuales son vigentes en amplios sectores de la población, formando parte de su memoria colectiva.
Escritura y oralidad	Se explora la posibilidad de plasmar de manera escrita el conocimiento albergado en la oralidad, a partir de formatos formales (tesis, artículos y capítulos académicos, literatura, expedientes judiciales, entre otros) así como desde la innovación en la realización de documentos (experimentales) que permitan la exposición de otras epistemologías (cosmovisión).
<b>Metodología de enseñanza</b>	
Se guiará en la selección bibliográfica, se orientará en la lectura de los textos por medio de preguntas generadoras que permitan la identificar los argumentos necesarios para los temas a tratarse, se promoverá la reflexión y debate en clase a través de exposiciones y grupos de discusión con el apoyo de materiales audiovisuales con el fin de desarrollar las habilidades de disertación oral y escrita.	
<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>	
<p>Conocimientos: se evaluará la adquisición de nuevos conocimientos y la manera en cómo se relacionan con los temas de interés de los estudiantes.</p> <p>Habilidades: se evaluará la capacidad de lectura crítica y la exposición oral de temas de manera clara y fundamentada.</p> <p>Actitudes y valores: Se evaluará el posicionamiento ante el cambio de paradigmas.</p>	
<b>Bibliografía básica</b>	
<p>Barthes, Roland (2007) <i>El placer del texto y lección inaugural</i>, Siglo XXI editores, España.</p> <p>Clifford, James (2001) <i>Dilemas de la cultura. Antropología, literatura y arte en la perspectiva posmoderna</i>, Gedisa, España.</p> <p>Clifford, James y Marcus, George (1991) <i>Retóricas de la Antropología</i>, Júcar Universidad, España.</p> <p>Derrida, Jacques (2005) <i>De la gramatología</i>, Siglo XXI editores, Argentina.</p>	



Foucault, Michel (1980) *Power/knowledge*, Pantheon Books, E.U.  
Foucault, Michel (2004) *El orden del discurso*. Tusquets editores, España.  
Ong, Walter (2006) *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*, FCE, México.  
Volpi, Jorge (2006) *La imaginación y el poder. Una historia intelectual de 1968*, Era, México.



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Seminario de Investigación Aplicada</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Metodológico	9	4

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Que al término del curso los alumnos distingan los principales métodos y estrategias de investigación en cada uno de sus campos de conocimiento y los apliquen de manera efectiva en sus proyectos de investigación de tesis.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Introducción a la investigación	La investigación básica y la investigación aplicada; El enfoque cuantitativo y cualitativo; Análisis experimental y no experimental; La importancia de los estudios previos; Estudios previos en el tema de estudio; Estudios previos en el objeto de estudio.
La investigación etnográfica - Estrategias de intervención en la escuela y en el aula	La etnografía en la antropología lingüística; La etnografía en la sociolingüística; La etnografía en la educación; La etnografía en la documentación lingüística. Diagnósticos/Propuestas metodológicas/Observaciones/Práctica docente.
El diseño de la investigación	Hipótesis; Variables; Estrategias; Herramientas; Patrones.
<b>Metodología de enseñanza</b>	
El Seminario de Investigación Aplicada es un curso orientado a discutir y proporcionar las herramientas metodológicas que coadyuvan a consolidar los proyectos de investigación de tesis de los alumnos de la Maestría en Estudios Amerindios y Educación Bilingüe. Considerando que los temas de tesis son diversos, el contenido del curso es flexible y puede ser adaptado de acuerdo a las necesidades de los proyectos de investigación de los alumnos. En este sentido, el contenido del curso se delimita de acuerdo a las necesidades prácticas de los alumnos. Consta de un contenido básico y obligatorio que es la investigación etnográfica vista desde los diferentes campos de conocimiento: la antropología, la lingüística, la educación y la sociolingüística.	
<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>	
a. Bosquejo general de los estudios previos del proyecto de tesis (con redacción académica) – 25%. b. Bosquejo general de la metodología del proyecto de tesis, que incluya herramientas y estrategias metodológicas (con redacción académica) – 25%. c. Exposición de dos lecturas en clase – 20%. d. Dos exposiciones de los avances de los trabajos finales en clase – 30%.	
<b>Bibliografía básica</b>	



Bertely Busquets, María (2000). Conociendo nuestras escuelas. Un acercamiento etnográfico a la cultura escolar. PAIDOS, México.

Bonfil, Batalla Guillermo (1992). Identidad y pluralismo cultural en América Latina. Buenos Aires: Fondo editorial CEHASS.

Cooper, Robert L. (1997). La planificación lingüística y el cambio social. España: CAMBRIDGE.

Duranti, Alessandro (2000). Antropología lingüística. Cambridge University Press.

Davies, Alan y Catherine Elder (2004). The handbook of applied linguistics. Blackwell Publishing.

Gordo López, Angel y Araceli Serrano (2008). Estrategias y prácticas cualitativas de investigación social. PEARSON EDUCACIÓN, S.A., Madrid, España.

Hymes, Dell H. (1976) (original de 1971). "La Sociolingüística y la Etnografía del Habla". Ardener (Ed.) Antropología Social y Lenguaje. Colección Biblioteca de Lingüística y Semiología N° 6, Editorial Paidós, Buenos Aires: 115–151.

Howard, Rosaleen (2007). Por los linderos de la lengua : Ideologías lingüísticas en los Andes. Nouvelle édition [en ligne]. Lima : Institut français d'études andines, 2007 (généré le 24 avril 2016). Disponible sur Internet : <<http://books.openedition.org/ifea/5275>>. ISBN : 9782821844469.

Maturana Moreno, G. A. y Garzón Daza, C. (2015). La etnografía en el ámbito educativo: una alternativa metodológica de investigación al servicio docente. Revista de Educación y Desarrollo Social, 9 (2), 192-205.

Ogbu, John (1993). "Entografía escolar. Una aproximación múltiple", En: Honorio Velazco, Javier García Ctaño y Angel Diaz de Rada, Editores. Lecturas de Antropologogía para Educadores. Editorial Trotta, Madrid, Pp- 145-173.

Romaine, Suzanne (1996). El lenguaje en la sociedad. Una introducción a la sociolingüística. Editorial Ariel S. A. Barcelona.

Valles, Miguel (1999). Técnicas cualitativas de investigación social. Reflexión metodológica y práctica profesional. Editorial Síntesis, España.

Velásquez, Eva Patricia (2013). Entonación del español hablado en Colombia. Tesis doctoral. El Colegio de México.

Chi, Hilario (2011). La vitalidad del maaya t'aan. Estudio etnográfico de la comunicación intergeneracional de los mayas de Naranjal Poniente. Tesis de maestría. PROEIB Andes, Cochabamba.

**Nombre de la Asignatura**



<b>Construcción de resultados II</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Metodológico	1	1

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Coadyuvar al alumno en la construcción de un documento presentación de resultados construidos a lo largo del semestre. Dichos resultados parten del esfuerzo de sistematización de las distintas experiencias de lecturas analíticas, asesorías con director de tesis y retroalimentación de los diversos cursos.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Definición de un plan.	Acercar a los alumnos distintas herramientas para la definición de acciones y metas distribuidas a lo largo del semestre. Dicha planeación contará con el visto bueno del director de tesis.
Sistematización y ordenamiento de información.	A partir de un conjunto de tácticas y estrategias para el ordenamiento y sistematización de información, el alumno será capaz de construir el paso de información en bruto a conocimiento pertinente a su investigación.
Presentación de resultados.	Realizar junto con los estudiantes la revisión de la presentación de resultados de manera previa a la presentación oficial con el fin de generar un proceso de retro alimentación positiva en sus documentos.
<b>Metodología de enseñanza</b>	
A partir de conversatorios con el profesor, los estudiantes deberán exponer de forma oral un balance sobre su trabajo realizado a lo largo del semestre así como sus perspectivas para la exposición dentro del evento de presentación de resultados. Así mismo deberá su propuesta de contar con el visto bueno del director de tesis quien a lo largo del semestre estará presente en la asesoría y comunicación con el estudiante.	
<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>	
Asistencia presencial al curso (total 20% ) Presentación interna de resultados (40%) Presentación externa de resultados (40%)	
<b>Bibliografía básica</b>	
BARDIN, L. 1986. <b>Análisis de contenido</b> . Editorial Akal. Madrid. CLIFFORD, James y MARCUS, George. 1986. (eds.) <b>Writing Culture. The Poetics and politics of ethnography</b> . University of California, Berkeley. FALS, Borda y otros. 1991. <b>Acción y conocimiento. Como romper el monopolio con investigación-acción participativa</b> , Santafé de Bogotá. GEERTZ, Clifford. 1994. <b>Conocimiento local</b> . Paidós, Barcelona. HAMMERSLEY, Martyn y ATKINSON, Paul. 2009. La escritura etnográfica en <b>Etnografía</b> .	



**Métodos de Investigación, Paidós Básica, España.**



# Tercer Semestre



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
Tradición oral y literaturas amerindias		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Interdisciplinario	5	3

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Los estudiantes aprenderán cómo las literaturas indígenas se han desarrollado desde antes de la conquista, a través de la oralidad y diferentes expresiones intelectuales, siguiendo la idea de Gordon Brotherston "Literaturas del cuarto mundo". Entender la tradición oral y otras expresiones como una práctica ancestral, nos lleva a concebir e interpretar las literaturas indígenas contemporáneas dentro de un contexto que trasciende la historia, es decir, se reconocerá el valor que poseen las ontologías indígenas y cómo pueden servir hoy en día para pensar nuestro mundo.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
-Indigenismo -Orality. -Introducción a las literaturas amerindias contemporáneas.	-Entender cómo intelectuales se dieron a la tarea de representar lo indígena. -Aproximación crítica a la tradición oral. -Se verá cómo es retomada la literatura escrita en el continente como un movimiento general.
-Literaturas amerindias y resistencia. -Escribir en las lenguas maternas.	-Se analizará la relación de movimientos sociales y literaturas. -La importancia de la reivindicación de las lenguas nacionales a través de la literatura.
-Descolonizar desde el pensamiento amerindio.	Interpretaciones críticas sociales e intelectuales desde el pensamiento amerindio.
<b>Metodología de enseñanza</b>	
Los estudiantes deberán leer el material asignado de una manera crítica. Esto se reflejará por medio de la discusión de las lecturas en clase, y a través de reportes de lectura, al igual que por medio del desarrollo de un ensayo final.	
<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>	
<p><b>Asistencia:</b> La asistencia es obligatoria, en caso de que exista algún impedimento se debe notificar por medio de un correo electrónico. <b>Participación:</b> La participación en clase es obligatoria. <b>Presentación:</b> para facilitar la discusión, cada estudiante escogerá un artículo crítico que debe presentar a la clase el día que esté indicado en el prontuario. <b>Reportes de lectura:</b> tienen que ser entregados dos reportes de lectura, de un mínimo de dos cuartillas cada uno y un máximo de tres, el contenido tiene que ser una aproximación crítica y no un resumen de la lectura. <b>Ensayo final:</b> A mediados del curso, el estudiante debe entregar una propuesta de ensayo final, esta debe ser aprobada por el profesor, después de aprobada se debe presentar ante la clase (no más de cinco minutos). Una semana antes de finalizar el curso, el estudiante debe entregar el ensayo final, entre doce y quince cuartillas, doble espacio, letra 12 puntos, Times New Roman, con bibliografía. Además, se debe hacer una presentación con las conclusiones de la investigación al final del curso.</p>	
<b>Bibliografía básica</b>	



- Arias, Arturo E., Luis E. Carcamo-Huechante, Emilio del Valle Escalante. "Literaturas de Abya Yala". *LASAFORUM* XLIII/1 (2012).
- Bengoa, José. *La emergencia indígena en América Latina*. México: Fondo de Cultura Económica, 2000.
- Beverley, John. *Subalternidad y representación. Debates en teoría cultural*. Madrid: Iberoamericana, 2004.
- Brotherston, Gordon. *La América indígena en su literatura: los libros del cuarto mundo*. México: Fondo de Cultura Económica, 1997.
- Castellanos Martínez, Javier. "El escritor indígena". *Ojarasca* suplemento mensual, *La Jornada* 195, julio 2013.
- Del Valle Escalante, Emilio. "Teorizando las literaturas indígenas contemporáneas: introducción". *A Contracorriente*. X/3, 2013, 1-20.
- \_\_\_\_\_. *Uk'u'x Kaj, uk'u'x ulew: antología de poesía maya guatemalteca contemporánea*. Pittsburgh: Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, 2010.
- Derrida, Jacques. *De la gramatología*. México: Siglo XXI Editores, 1986.
- Montemayor, Carlos. *El cuento indígena de tradición oral. Notas sobre sus fuentes y clasificaciones*. México: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS) Oaxaca, Instituto Oaxaqueño de las Culturas (IOC), 1996.
- Muyolema, Armando. "De la 'cuestión indígena' a lo 'indígena' como cuestionamiento. Hacia una crítica del latinoamericanismo, el indigenismo y el mestiz(o)aje". *Convergencia de tiempos: estudios subalternos / contextos latinoamericanos, estado, cultura, subalternidad*. Ileana Rodríguez, editora. Atlanta: Rodopi, 2001. 327-363.
- Ong, Walter. *Oralidad y escritura: tecnologías de la palabra*. México: Fondo de Cultura Económica, 1987.
- Páramo, Guillermo. "Tradición oral, fantasía y verosimilitud". *Las voces del tiempo. Oralidad y cultura popular. Una aproximación teórica*. Fabio Silva Vallejo, compilador y editor. Colombia: Editores y Autores Asociados, 1997. <http://oraloteca.unimagdalena.edu.co/wp-content/uploads/2013/01/Fantasia-y-Verosimilitud-GuillermoPáramo.pdf>
- Rocha Vivas, Miguel. *Antes el amanecer: antología de las literaturas indígenas de los Andes y la Sierra Nevada de Santa Marta*. Bogotá: Ministerio de Cultura, 2010.
- \_\_\_\_\_. *Palabras mayores, palabras vivas: tradiciones mítico-literarias y escritores indígenas en Colombia*. Colombia: Fundación Gilberto Alzate Avendaño, 2012.
- \_\_\_\_\_. *Pütchi Biyá Uai. Puntos aparte. Antología Multilingüe de la literatura indígena contemporánea de Colombia*. Volumen 1. Colombia: Fundación Gilberto Alzate Avendaño, 2010.
- \_\_\_\_\_. *Pütchi Biyá Uai. Puntos aparte. Antología Multilingüe de la literatura indígena contemporánea de Colombia*. Volumen 2. Colombia: Fundación Gilberto Alzate Avendaño, 2010.
- Simanca Pushaina, Esterilia. "Pulowi de Uuchimüin". <http://www.jornada.unam.mx/2013/09/14/oja-testimonio.html>
- Smith, Linda Tuhiwai. *A decolonizar las metodologías. Investigación y pueblos indígenas*. Trad. Kathryn Lehman. Santiago, Chile: Lom Ediciones, 2016.
- Tonalmeyotl, Martín. "No somos indios, no somos indígenas, somos seres humanos". *Ojarasca* suplemento mensual, *La Jornada* 235, noviembre 2016. <http://ojarasca.jornada.com.mx/2016/11/11/no-somos-indios-no-somos-indigenas-somos-seres-humanos-4653.html>. 30 nov. 2016.



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
Lingüística Aplicada III (Semántica)		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Lenguas Amerindias	5	3

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Que los estudiantes conozcan y manejen los conceptos teóricos básicos de la semántica, tanto de sus propias lenguas como de otras lenguas del mundo. Se espera que los estudiantes obtengan las herramientas básicas para reconocer fenómenos semánticos y para llevar a cabo diversos tipos de análisis desde la disciplina de la semántica.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Conceptos básicos I	<ul style="list-style-type: none"> <li>- características de la semántica</li> <li>- la semántica y la sociedad</li> <li>- expresiones de referencia</li> <li>- prototipos y estereotipos</li> <li>- propiedades del sentido y las relaciones de sentido</li> <li>- las proposiciones</li> <li>- ejercicios y práctica</li> </ul>
Conceptos básicos II	<ul style="list-style-type: none"> <li>- actos de habla</li> <li>- roles semánticos</li> <li>- estructura semántica de las oraciones</li> <li>- condiciones de verdad</li> <li>- implicaturas conversacionales</li> <li>- los significados no-literales</li> <li>- semántica y sintaxis</li> <li>- semántica y pragmática</li> <li>- ejercicios y práctica</li> </ul>
<b>Metodología de enseñanza</b>	
Este es un curso introductorio a la semántica. Este curso está ideado para que los estudiantes conozcan procesos semánticos en diversas lenguas del mundo y después se adentren en la semántica de las lenguas indígenas mexicanas, de manera que tengan las herramientas suficientes para llevar a cabo investigación en esta área. Este curso nos dará una nueva visión para identificar la complejidad semántica de las lenguas del mundo y nos dará una oportunidad de reconocer la diversidad de procesos semánticos que existen en las lenguas de nuestro país. En este curso se estudiarán los conceptos básicos de la semántica, por lo que el profesor se hará cargo de la presentación y explicación de los temas contenidos en el programa y se reforzarán los temas con discusiones grupales entre profesor y alumnos.	
<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>	
Los alumnos se responsabilizarán de su participación durante las clases y de hacer las lecturas y ejercicios o tareas correspondientes. Habrá evaluaciones escritas u orales parciales durante el curso, dependiendo del avance en los temas. El curso se acreditará de la siguiente forma: <i>Exámenes:</i>	



Habrá 2 exámenes parciales escritos individuales. Cada uno valdrá 15 puntos. En total, los dos parciales les darán un total de 30 puntos de su calificación final. Los puntos mínimos para exentar son 24 puntos promediados de los dos exámenes con calificación aprobatoria en cada uno (la mínima aprobatoria es 7). Obtener menos de 24 puntos implica presentar examen final.

**Trabajos:**

Las tareas, los ejercicios, lecturas o actividades que sean para entregar tendrán una calificación cualitativa y se obtendrán puntos de la siguiente manera:

Si entregan el 100% (con el formato adecuado y completos) = 40 puntos

Si entregan el 90% (con el formato adecuado y completos) = 36 puntos

Si entregan el 80% (con el formato adecuado y completos) = 32 puntos

Si entregan menos del 80% = directo a examen final

**Bibliografía básica**

- Cipollone, N., S. H. Keiser and S. Vasishth (editores). (1998). *Language Files: Materials for an introduction to Language and Linguistics*. 7a edición. USA: Ohio State University Press.

- Chierchia, Gennaro y SallyMcConnell-Ginet. (2000). *Meaning and grammar. An Introduction to Semantics*. 2a edición. UK: The MIT Press.

- Fromkin, Victoria and Robert Rodman. (1998). *An Introduction to Language*. 6th edition. USA: Harcourt Brace College Publishers.

- Frommer, Paul R. and Edward Finegan. (1999). *Looking at Languages: A Workbook in Elementary Linguistics*. 2nd edition. USA: Harcourt Brace College Publishers.

- Hudson, Grover. (2000). *Essential Introductory Linguistics*. UK: Blackwell Publishers.

- Hurford, James, Brendan Heasley and Michael B. Smith. (2007). *Semantics. A coursebook*. 2a edición. UK: Cambridge University Press.

- Leech, Geoffrey. (1985). *Semantics. The Study of Meaning*. 2a edición revisada y actualizada. UK: Penguin Books.



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Lengua Amerindia II (Hñãño)</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Lenguas Amerindias	5	3

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Que el alumno adquiera las competencias lingüísticas básicas de oralidad-escucha y lecto-escritura de la lengua hñãño, que aprenda a escribir y analizar textos literarios en lengua hñãño. Que el alumno aplique los conocimientos básicos adquiridos en las materias de lingüística aplicada en la adquisición de la lengua hñãño, particularmente en lo que se refiere al análisis lingüístico. Que conozca además las implicaciones de las lenguas en contacto con otras disciplinas como la antropología y pedagogía.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Competencias lingüísticas de hablar-escuchar y leer-escribir	Conversaciones temáticas (milpa, mercado, hospital, vacaciones, zona rural y urbana)
Análisis de la lengua hñãño	Glosas, análisis morfológico y sintáctico
Vocabularios o Campos semánticos	Partes del cuerpo, Plantas, Animales, Pueblos y Ciudades, Vida Cotidiana, Ropa
Gramática Básica del hñãño	Adverbios de Tiempo, Marcadores de frecuencia, Sufijos de acompañamiento, Sufijos de objeto, Demostrativos singular y plural, Verbos Transitivos e Intransitivos, Estáticos y Dinámicos
<b>Metodología de enseñanza</b>	
La metodología de enseñanza es el enfoque comunicativo: -El estudiante aprende con base a una serie de textos escritos y grabados en otomí y mediante una gran variedad de ejemplos y ejercicios, las principales reglas gramaticales del otomí. -El estudiante adquiere el vocabulario hñãño relacionado con las situaciones cotidianas y los ámbitos culturales de las comunidades otomíes tratados en el semestre. -El estudiante aprende a funcionar en interacciones lingüísticas básicas en las comunidades otomíes.	
<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>	
Para tener derecho a calificación final el alumno deberá cubrir el 80% de la asistencia. Los <b>criterios de evaluación son:</b> <b>a) Participación en clase:</b> Objetividad, Seriedad, Conocimiento del tema, Iniciativa personal; <b>b) Exposiciones individuales:</b> Comprensión de conceptos, Secuencia y desarrollo de presentación, Contenido de presentación; <b>c) Redacción de textos bilingües otomí-español:</b> Objetividad, redacción y ortografía; y <b>c) Secuencia didáctica:</b> Originalidad, Estructura del texto, Capacidad de análisis y resolución de problemas, Redacción y ortografía. En cuanto a los <b>criterios de acreditación</b> su calificación final estará en función de los siguientes rubros: <b>Participación en clase</b> 20%, <b>Exposiciones Individuales</b> 20%; <b>Entrega de tareas</b> 10%; <b>Secuencia didáctica</b> (Saludos, Días de la semana, Rutina, Parentesco, etc.) 30%, <b>Exámenes</b> 30%	



## Bibliografía básica

Hekking, Ewald & Andrés de Jesús, Severiano. **1984**. *Gramática Otomí*. 1ª Edición. Temas de Investigación 6, Centro de Investigaciones Lingüísticas y Literarias, Universidad Autónoma de Querétaro. 188 pp.

Hekking, Ewald & Andrés de Jesús, Severiano. **1989**. *Diccionario español-otomí de la comunidad de Santiago Mexquititlán*, 1ª Edición. Temas de Investigación 22, Centro de Investigaciones Lingüísticas y Literarias, Universidad Autónoma de Querétaro. 195 pp.

Hekking, E. & S. Andrés de Jesús. **2005**. *Ya 'bede ar hñãñho Nsantumuriya, Cuentos en el Otomí de Amealco*, 2ª. Edición. Universidad Autónoma de Querétaro, Querétaro, 170 pp.

Hekking E. y D. Bakker, 2010. Tipología de los préstamos léxicos en el otomí de Querétaro: una contribución para el estudio sistemático, y comparativo de diversas lenguas del mundo desde un enfoque interlingüístico. *Ciencia UAQ*, 3(1): 27-47.

Hekking Ewald., Severiano Andrés de Jesús, Paula de Santiago Quintanar, Alonso Guerrero Galván & Roberto Aurelio Núñez-López. **2010**. *He'mi Mpomuñã ar Hñãñho ar Hñãmfo Ndämaxei / Diccionario bilingüe otomí-español del estado del Querétaro*. Tres volúmenes. Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. México D.F. 1400 p.

Hekking Ewald, Severiano Andrés de Jesús, Paola de Santiago Quintanar, Roberto Aurelio Núñez-López & Lizzy de Keyser. **2014**. *Nsadi: Dí Ñähü Ar Hñãñho. Curso trilingüe: Otomí-Español-Inglés*. Universidad Autónoma de Querétaro, Querétaro, Qro., México, 308 pp.

PRODICI, 2014. *Ár joxahñö ár m'ui ya ñöñho*. El látido de la cultura ñöñho. Programa para el Desarrollo Integral de las Culturas de los Pueblos y Comunidades Indígenas (PRODICI), Poder Ejecutivo del Estado de Querétaro, Querétaro, Querétaro, 131 pp.

Núñez-López, R. A. 2014. *Fitonimia hñãñho: una aproximación a la etnotaxonomía de la flora útil del pueblo ñãñho de Amealco, Querétaro*. Tesis de Maestría. Universidad Autónoma de Querétaro, Querétaro, Querétaro. 519 p.



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Tópico LGAC III (Teorías y metodologías para la enseñanza y aprendizaje de segundas lenguas)</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Profesionalización	6	4

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
El presente curso busca brindar una visión general de los fundamentos teóricos y mecanismos metodológicos útiles para la enseñanza de una segunda lengua, generando reflexiones particulares para la adecuación de estos procedimientos a escenarios en donde lenguas indígenas con diversos grados de vitalidad podrían ser enseñadas como un segundo idioma.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Enseñanza de idiomas: métodos y enfoques	<ul style="list-style-type: none"> <li>1.1 Introducción a la lingüística aplicada, Historia de la enseñanza de idiomas</li> <li>1.2 La enseñanza de lenguas indígenas</li> <li>1.3 Adquisición de segundas lenguas</li> <li>1.4 Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas</li> <li>1.5 Método de Gramática-Traducción, Método Audio lingual</li> <li>1.6 Instrucción basada en contenidos, Instrucción basada en tareas, Post-Métodos</li> <li>1.7 Enfoque comunicativo</li> </ul>
Teorías de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> <li>2.1 Procesamiento y realce de estímulos (inputs)</li> <li>2.2 Hipótesis de la producción (output), Interaccionismo.</li> <li>2.3 Instrucción explícita vs instrucción implícita, Decodificación de hipótesis (notar)</li> <li>2.4 Pruebas y Evaluación</li> </ul>
Generación de contextos de instrucción	<ul style="list-style-type: none"> <li>3.1 Técnicas de enseñanza</li> <li>3.2 Lectoescritura</li> <li>3.3 La gramática y el vocabulario</li> <li>3.4 Enseñanza de gramática, Forma y Foco</li> <li>3.5 Aprendizaje de vocabulario</li> <li>3.6 Corrección oral/escrita</li> </ul>
<b>Metodología de enseñanza</b>	
La asignatura se desarrollará bajo una modalidad de Seminario, ante la cual los estudiantes deberán preparar exposiciones semanales de máximo 25 minutos, el resto de estudiantes prepararán preguntas para el expositor (2 preguntas por participante) y estas deberán discutirse en un segundo momento de la clase correspondiente también a 25 minutos de intercambio. Las preguntas deberán colocarse en un documento electrónico compartido, a más tardar a las 11 hrs., de los días en que	



lleven a cabo las sesiones.

A lo largo del curso los estudiantes desarrollarán un proyecto semestral que deberá entregarse al finalizar el ciclo escolar. Se podrá optar por alguna de las siguientes opciones: a) Desarrollo de una clase muestra de lengua indígena como segunda lengua, b) Desarrollo de materiales de apoyo a la enseñanza de lengua indígena como segunda lengua, c) Desarrollo de una propuesta de programa de estudio para la enseñanza de una lengua indígena como segunda lengua.

### **Criterios de Evaluación y Acreditación**

Asistencia y participación: 10%

Exposiciones: 30%

Preguntas de intercambio: 20%

Proyecto final: 40% (documento 25% / presentación 15%)

La presentación de proyectos finales se llevará a cabo en la sesión 18 del curso. La distribución de lecturas se realizará de manera simétrica para los estudiantes inscritos a partir del total de archivos a revisar (considerando las sesiones en las que se revisará solamente un documento, pero que este habrá de ser distribuido a partes iguales entre los estudiantes), por lo cual los habrán de seleccionar un aproximado de 12 lecturas para su presentación plenaria. Los estudiantes omiten la realización de preguntas en las lecturas o secciones que presentan.

### **Bibliografía básica**

- Fotos, S. (2005). Traditional and grammar translation methods for second language teaching. In Hinkel, E., editor, *Handbook of Research in Second Language Teaching and Learning*, chapter 36, pages 593–712. Lawrence Erlbaum Associates, Mahwah, NJ.
- Grabe, W. (2002). Applied linguistics: An emerging discipline for the twenty-first century. In Kaplan, R., editor, *The Oxford Handbook of Applied Linguistics*, chapter 1, pages 3–12. Oxford University Press, Oxford, UK.
- Izumi, S. (2002). Output, input enhancement, and the noticing hypothesis. *Studies in Second Language Acquisition*, 24(4):541–577.
- López, L. (2003). ¿Dónde estamos con la enseñanza del castellano como segunda lengua en América Latina?. En Jung, I. & López, L. (comps.). *Abriendo la escuela, lingüística aplicada a la enseñanza de lenguas*. España: Ediciones Morata.
- Polio, C. (2007). A history of input enhancement: Defining an evolving concept. In Cascoigne, C., editor, *Assessing the impact of input enhancement in second language education*, chapter 1, pages 1–17. New Forums Press, Stillwater, OK.
- Santos, S. (2015). *La enseñanza de lenguas indígenas a adultos*. México: UAN-UAQ.
- Savignon, S. (2005). Communicative language teaching: Strategies and goals. In Hinkel, E., editor, *Handbook of Research in Second Language Teaching and Learning*, chapter 35, pages 635–651. Lawrence Erlbaum Associates, Mahwah, NJ.



- Richards, J. and Rogers, T. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge University Press, New York, NY.
- VanPatten, B. and Williams, J. (2007). Early theories in second language acquisition. In VanPatten, B. and Williams, J., editors, *Theories in Second Language Acquisition*, chapter 2, pages 17–35. Routledge, Mahwah, NJ.
- VanPatten, B. (2007a). Input processing in adult second language acquisition. In VanPatten, B. and Williams, J., editors, *Theories in Second Language Acquisition*, pages 115–136. Routledge, Mahwah, NJ.
- VanPatten, B. (2007b). Some thoughts on the future of research on input enhancement. In Cascoigne, C., editor, *Assessing the impact of input enhancement in second language education*, chapter 10, pages 169–189. New Forums Press, Stillwater, OK.
- Wesche, M. B. and Skehan, P. (2002). Communicative, task-based, and content-based language instruction. In Kaplan, R., editor, *The Oxford Handbook of Applied Linguistics*, chapter 17, pages 207–228. Oxford University Press, Oxford, UK.



<b>Nombre de la Asignatura:</b>		
Tópico LGAC III (Análisis del Discurso)		
<b>Nombre del docente:</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Profesionalización	6	4

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
<p>Se pretende que los estudiantes adquieran los conocimientos teóricos que les permitan reconocer las diferentes líneas de investigación, técnicas y procedimientos de análisis para el estudio del discurso oral y escrito. Como objetivos específicos se plantean:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conocer las diferentes teorías de análisis discursivo.</li> <li>• Identificar las técnicas y estrategias de análisis discursivo según el enfoque teórico, el tipo de discurso y sus funciones.</li> <li>• Analizar los aspectos metodológicos empleados en el análisis discursivo.</li> <li>• Aplicar los conocimientos teóricos y metodológicos en el estudio del discurso oral y escrito.</li> </ul>	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
<b>Introducción</b>	<p>¿Qué es el análisis de discurso?  Orígenes y desarrollo  Disciplinas de las ciencias humanas y sociales involucradas en el análisis del discurso.</p>
<b>De la lingüística textual al análisis del discurso</b>	<p>Texto, discurso y contexto  Estructura textual  Los géneros discursivos</p>
<b>Pragmática</b>	<p>Pragmática conversacional  Análisis de la conversación  Pragmática de la comunicación literaria</p>



<b>Enfoques del AD</b>	Enfoque socio-cognitivo (van Dijk) Enfoque socio-político/económico (Fairclough) <b>Enfoques Lingüísticos</b> Enfoque semántico-pragmático (Molero y Cabezas) Enfoque interaccional (Bolívar)
<b>Niveles de análisis</b>	Unidades de lengua Registro: (Campo, Tenor y Modo Medio). La organización de la información en el discurso: Tema, Tópico, Rema La evaluación en el texto escrito
<b>Metodología de enseñanza</b>	
<p>El seminario se desarrollará a partir de lecturas dirigidas en las que se aborden aspectos conceptuales que se discutirán en la sesión de clase. Además se contará con exposiciones del docente y se resolverán talleres de aplicación sobre las unidades desarrolladas.</p> <p>Se busca promover el aprendizaje colaborativo a través de la organización en clase de grupos de trabajo apoyado en la interacción de los participantes para aprovechar y desarrollar la diversidad en estilos cognitivos. Al fomentar el trabajo en equipos se busca que los estudiantes comprendan la noción de comunidades académicas y grupos de investigación en el área del lenguaje, de tal manera que se promueva el logro de metas individuales y grupales. Dentro de los fines formativos se destaca la lectura comprensiva, el procesamiento y análisis de información mediante la discusión argumentada. Por esta razón, resulta conveniente llevar a cabo lecturas permanentes como herramienta fundamental en su formación como futuro docente- investigador.</p>	
<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>	
Realización de Tareas ( reseñas, informes de lectura, organizadores gráficos, talleres)_____30% Presentación oral y escrita en clase de un tema relacionado con su trabajo final_____30% Trabajo final desarrollado a los largo del semestre_____40% (primer avance 15% y entre final 25%)	
<b>Bibliografía básica</b>	
Barthes, R (1999). Mitologías. Madrid. Siglo XXI. 12°ed. Barthes, R. et al. (1984). Análisis estructural del relato literario. México, UNAM/Limusa/Noriega. Bolívar, A. (1999). Las metafunciones de la cláusula en español. <i>Lingua Americana</i> , 3, 4. pp. 48-66.	



- Bolívar, A. (2005). *Discurso e interacción en el texto escrito*. Caracas: Universidad Central de Venezuela.
- Bolívar, A. (2007). Los primeros problemas del analista: ¿qué teorías? ¿qué métodos? ¿por dónde empezar? En A. Bolívar (Comp.) *Análisis del Discurso. Por qué y Para qué*. Caracas: Los Libros de El Nacional. pp. 21-38.
- Bolívar, A. (2007). El análisis interaccional del discurso: del texto a la dinámica social. En A. Bolívar (Comp.) *Análisis del Discurso. Por qué y Para qué*. Caracas: Los Libros de El Nacional. pp. 249-277.
- Bolívar, A. (2015). Crítica y construcción de teoría en el análisis de discurso latinoamericano. En D. Silva García y M.L. Pardo (Comps.). *Pasado, presente y futuro de los Estudios del discurso en América Latina*. Libro electrónico en [www.comunidadeled.org](http://www.comunidadeled.org)
- Calsamiglia, H. y A. Tusón. (1999) *Las cosas del decir. Manual de Análisis del Discurso*. Barcelona: Ariel.
- Fowler, R., Hodge, B., Kress, G. y Trew, T. (1979). *Language and control*. London: Routledge.
- Fairclough, N. (2003). *Doing discourse analysis. Textual analysis for social research*. London: Routledge.
- Fairclough, N. (2003). "El análisis crítico del discurso como método para la investigación en ciencias sociales". En: R. Wodak y Michael Meyer, *Métodos del análisis crítico del discurso*, Barcelona, Gedisa, pp. 179-204
- Fairclough, N. (2003). *Analysing Discourse*. Oxford: Routledge.
- Gee, J.P. (2007). *An Introduction to Discourse Analysis: Theory and Method*. New York & London: Routledge.
- Gee, J. P. & Handford, M. (eds.) (2014). *The Routledge Handbook of Discourse Analysis*. New York: Routledge.
- Halliday, M.A.K. (1994). *An introduction to systemic functional linguistics*. London: Longman.
- Kerbrat-Orecchioni, C. (1986). *La enunciación de la subjetividad en el lenguaje*. Buenos Aires: Edical. 3° ed.
- Lavandera, B. (1990). *Curso de lingüística para el análisis del discurso*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina.
- Maingueneau, D. (2010). "Literature and discourse analysis". *Acta Linguistica Hafniensia, International Journal of Linguistics*, 42, 1. pp. 147-157.
- Molero de Cabeza, L. (2006). *El enfoque semántico-pragmático en el análisis del discurso*. Disponible: <http://www.produccioncientifica.luz.edu.ve/index.php/lingua/article/view/17104/17078>
- Montemayor-Borsinger, A. (2007). El análisis de la organización del discurso literario en español. Una propuesta desde la Lingüística Sistémico Funcional. *Co-herencia*, 4. 7. Pp. 133-153.
- Renkema, J. (1999). *Introducción a los estudios sobre el discurso*. Barcelona: Gedisa.
- Searle, J. (1969). *Speech acts: An essay in the philosophy of language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Searle, J.R. (1997). *La construcción de la realidad social*. Barcelona: Paidós.
- Schiffrin, D. (1994). *Approaches to Discourse*. Oxford: Basil Blackwell.
- Schiffrin, D., Tannen, D. & Hamilton, H. (eds.) (2001). *Handbook of Discourse Analysis*. New York: Blackwell publishers.
- Van Dijk, T. (2012). "Discourse and Knowledge". En J.P. Gee & M. Handford (eds.) *Handbook of discourse analysis*. London: Routledge, pp 587-603.
- Van Dijk, T. (1987) "La pragmática de la comunicación literaria". En: J. A. Mayoral (comp.), *Pragmática de la comunicación literaria*. Madrid: Arco, pp. 171 -194.
- Wetherell, M., Taylor, S. y Yates, S.J. (2001). *Discourse as data*. London: Sage and Open University.
- Wodak, R. y Meyer, M. (2001). *Methods of critical discourse analysis*. London: Sage. Versión en



español en 2003, Gedisa.



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Seminario de Sistematización de la Práctica</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Metodológico	9	4

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Propiciar un espacio práctico para el desarrollo de aproximaciones a los contextos de investigación, en donde los estudiantes podrán definir y configurar de manera directa los componentes de sus proyectos en las líneas de generación y aplicación del conocimiento.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Aproximaciones iniciales a la comunidad	Recorridos por la comunidad. Convivencia con la gente de la comunidad. Observación de las actividades de la gente de la comunidad. Identificar y documentar de manera inicial la lengua de la comunidad. Búsqueda de colaboradores comunitarios que estén dispuestos a participar en la investigación.
Descripción del entorno comunitario	Combinación del aprendizaje de textos con actividades específicas en la comunidad. Recopilación de información demográfica sobre patrones de migración, posesión de tierra y herencia, actividades económicas, etc.
Documentación de prácticas comunitarias	Realización de una descripción de la rutina diaria de varias personas de distinta edad y sexo. Recopilación de una lista básica de datos fonológicos, morfosintácticos y léxicos de la variante de la lengua hablada en la comunidad enriqueciendo con datos reales del campo el conocimiento básico y teórico de la lengua, literatura y educación de los grupos amerindios adquirido en las otras asignaturas de la maestría. Entrega de los resultados recopilados a la comunidad.
<b>Metodología de enseñanza</b>	
Se espera que el alumno realice de manera directa y autónoma procesos relacionados con el desarrollo inicial de su proyecto de investigación. Durante este periodo intensivo de campo, se ejecutarán vinculaciones con espacios escolares o entornos comunitarios que concentren a participantes y colaboradores posibles de los proyectos a desarrollar.	



## Criterios de Evaluación y Acreditación

El trabajo de campo será evaluado con base en el grado de avance de la investigación aplicada para la tesis. Los avances se mostrarán en el seminario de investigación aplicada. El producto final para acreditar el trabajo de campo será el compilado de datos obtenido durante esta etapa inicial de aproximación a las comunidades de estudio.

## Bibliografía básica

Bouquiaux, Luc & Thomas, Jacqueline M.C. (1992). Studying and describing unwritten languages. Dallas: The Summer Institute of Linguistics.

Hekking, Ewald. (2002). Desplazamiento, pérdida y perspectivas para la revitalización del hñãño, 221- 248 pp. En (Yolanda Lastra & Noemí Quezada eds.): Estudios de Cultura Otomame 3. Revista Bial Vol.3 No. 3. Instituto de Investigaciones Antropológicas, UNAM. México.

Lastra de Suárez, Yolanda. (1989). Otomí de San Andrés Cuexcontitlán, Estado de México [Archivo de lenguas indígenas de México], México: Colegio de México.

Neuman, W.Lawrence. (2000). Social Research Methods: Qualitative and Quantitative Approaches, Boston: Allyn and Bacon.

Nida, Eugene A. (1974). Morphology, the descriptive analysis of words. Ann Arbor: The University of Michigan Press.

Palerm, Jacinta. (1992). Guía y Lecturas para una Primera Práctica de Campo. Querétaro: UAQ.

Pike, Kenneth L. (1975). Phonemics, a technique for reducing languages to writing. Ann Arbor: The University of Michigan Press.

Potter, Jonathan. (1998). La representación de la realidad, discurso, retórica y construcción social. Barcelona: Ediciones Paidós Ibérica, S.A.



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Construcción de resultados III</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Metodológico	1	1

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Coadyuvar al alumno en la construcción de un documento presentación de resultados construidos a lo largo del semestre. Dichos resultados parten del esfuerzo de sistematización de las distintas experiencias de lecturas analíticas, asesorías con director de tesis y retroalimentación de los diversos cursos.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Definición de un plan.	Acercar a los alumnos distintas herramientas para la definición de acciones y metas distribuidas a lo largo del semestre. Dicha planeación contará con el visto bueno del director de tesis.
Sistematización y ordenamiento de información.	A partir de un conjunto de tácticas y estrategias para el ordenamiento y sistematización de información, el alumno será capaz de construir el paso de información en bruto a conocimiento pertinente a su investigación.
Presentación de resultados.	Realizar junto con los estudiantes la revisión de la presentación de resultados de manera previa a la presentación oficial con el fin de generar un proceso de retro alimentación positiva en sus documentos.
<b>Metodología de enseñanza</b>	
A partir de conversatorios con el profesor, los estudiantes deberán exponer de forma oral un balance sobre su trabajo realizado a lo largo del semestre así como sus perspectivas para la exposición dentro del evento de presentación de resultados. Así mismo deberá su propuesta de contar con el visto bueno del director de tesis quien a lo largo del semestre estará presente en la asesoría y comunicación con el estudiante.	
<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>	
Asistencia presencial al curso (total 20% ) Presentación interna de resultados (40%) Presentación externa de resultados (40%)	
<b>Bibliografía básica</b>	
BARDIN, L. 1986. <b>Análisis de contenido</b> . Editorial Akal. Madrid. CLIFFORD, James y MARCUS, George. 1986. (eds.) <b>Writing Culture. The Poetics and politics of ethnography</b> . University of California, Berkeley. FALS, Borda y otros. 1991. <b>Acción y conocimiento. Como romper el monopolio con investigación-acción participativa</b> , Santafé de Bogotá. GEERTZ, Clifford. 1994. <b>Conocimiento local</b> . Paidós, Barcelona.	



HAMMERSLEY, Martyn y ATKINSON, Paul. 2009. La escritura etnográfica en **Etnografía. Métodos de Investigación**, Paidós Básica, España.



# Cuarto Semestre



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Lengua Amerindia III (Hñãño)</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Lenguas Amerindias	5	3

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Que el alumno adquiriera las herramientas lingüísticas básicas para la modernización de la lengua hñãño, incluyendo la creación de neologismos y que mejore su capacidad de escribir textos literarios (cuentos, poesía, narrativa) en hñãño. Que el alumno diseñe materiales didácticos de la lengua hñãño con fundamentos contextuales, disciplinares y pedagógicos haciendo uso de los conocimientos y herramientas adquiridas en otras materias de la MEAEB.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Modernización de la lengua hñãño	Rescate de léxico hñãño en desuso, adquisición de préstamos de otras variantes del hñãño y del español, creación de neologismos
Competencias lingüísticas de hablar-escuchar y leer-escribir	Conversaciones temáticas (fiestas familiares y tradicionales, comida, pasatiempos)
Vocabularios o Campos semánticos	Comida, Casa, Fiestas familiares y tradicionales, Pasatiempos, Religión, Leyes, Mundo Moderno
Gramática Básica del hñãño	Repaso general. Forma Básica, No básica e Impersonal de Verbos, Nominalización verbal, Enfáticos.
<b>Metodología de enseñanza</b>	
La metodología de enseñanza es el enfoque comunicativo: -El estudiante aprende con base a una serie de textos escritos y grabados en otomí y mediante una gran variedad de ejemplos y ejercicios, las principales reglas gramaticales del otomí. -El estudiante adquiere el vocabulario hñãño relacionado con las situaciones cotidianas y los ámbitos culturales de las comunidades otomíes tratados en el semestre. -El estudiante aprende a funcionar en interacciones lingüísticas básicas en las comunidades otomíes.	
<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>	
Para tener derecho a calificación final el alumno deberá cubrir el 80% de la asistencia. Los <b>criterios de evaluación son:</b> <b>a) Participación en clase:</b> Objetividad, Seriedad, Conocimiento del tema, Iniciativa personal; <b>b) Exposiciones individuales:</b> Comprensión de conceptos, Secuencia y desarrollo de presentación, Contenido de presentación; <b>c) Redacción de textos bilingües otomí-español:</b> Objetividad, redacción y ortografía; <b>y c) Secuencia didáctica:</b> Originalidad, Estructura del texto, Capacidad de análisis y resolución de problemas, Redacción y ortografía. En cuanto a los <b>criterios de acreditación</b> su calificación final estará en función de los siguientes rubros: <b>Participación en clase</b> 20%, <b>Exposiciones Individuales</b> 20%; <b>Entrega de tareas</b> 10%; <b>Secuencia didáctica</b> (Saludos, Días de la semana, Rutina, Parentesco, etc.) 30%, <b>Exámenes</b> 30%	
<b>Bibliografía básica</b>	



- Hekking, Ewald. **1995**. *El Otomí de Santiago Mexquititlán: Desplazamiento Lingüístico, Préstamos y Cambios Gramaticales*, Institute for Functional Research into Language and Language Use (IFOTT) 17, Ámsterdam, Holanda, 262 pp. ISBN: 90-74698-17-4
- Hekking, Ewald & Andrés de Jesús, Severiano. **1984**. *Gramática Otomí*. 1ª Edición. Temas de Investigación 6, Centro de Investigaciones Lingüísticas y Literarias, Universidad Autónoma de Querétaro. 188 pp.
- Hekking, Ewald & Andrés de Jesús, Severiano. **1989**. *Diccionario español-otomí de la comunidad de Santiago Mexquititlán*, 1ª Edición. Temas de Investigación 22, Centro de Investigaciones Lingüísticas y Literarias, Universidad Autónoma de Querétaro. 195 pp.
- Hekking, E. & S. Andrés de Jesús. **2005**. *Ya 'bede ar hñãñho Nsantumuriya, Cuentos en el Otomí de Amealco*, 2ª. Edición. Universidad Autónoma de Querétaro, Querétaro, 170 pp.
- Hekking Ewald., Severiano Andrés de Jesús, Paula de Santiago Quintanar, Alonso Guerrero Galván & Roberto Aurelio Núñez-López. **2010**. *He'mi Mpomuñã ar Hñãñho ar Hñãmfo Ndãmaxei / Diccionario bilingüe otomí-español del estado del Querétaro*. Tres volúmenes. Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. México D.F. 1400 p.
- Hekking Ewald, Severiano Andrés de Jesús, Paola de Santiago Quintanar, Roberto Aurelio Núñez-López & Lizzy de Keyser. **2014**. *Nsadi: Dí Nãhu Ar Hñãñho. Curso trilingüe: Otomí-Español-Inglés*. Universidad Autónoma de Querétaro, Querétaro, Qro., México, 308 pp.
- Núñez-López, R. A. 2014. Fitonimia hñãñho: una aproximación a la etnotaxonomía de la flora útil del pueblo ñãñho de Amealco, Querétaro. Tesis de Maestría. Universidad Autónoma de Querétaro, Querétaro, Querétaro. 519 p.



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Tópico LGAC IV (Recursos educativos II: Evaluación de recursos educativos para la educación bilingüe y multilingüe)</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Profesionalización	6	4

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Que el estudiante, con base inicial en el diseño del recurso didáctico que se realizó en la asignatura de “Diseño de recursos educativos I” y a las herramientas metodológicas desarrolladas en otras asignaturas y en su trabajo de campo, lo mejore con base en los resultados y lo finalice. Que, para hacerlo, el estudiante aplique las herramientas que aportan otras disciplinas, como son la antropología, la psicología y la sociología, entre otras.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Delimitación del recurso didáctico	Revisar los propósitos respecto a los fines del trabajo de titulación.
Mirada interdisciplinar para desarrollar el recurso encarando los problemas y potencialidades específicos del contexto del recurso.	Las aportaciones de las disciplinas. Su integración. Contenidos precisos de las disciplinas por medio de revisiones académicas.
Herramientas cualitativas y cuantitativas de evaluación.	Aplicación de etnografía educativa y Teoría Fundamentada.
<b>Metodología de enseñanza</b>	
Mediación para la evaluación de un recurso didáctico de enseñanza de las lenguas y/o aprecio de las culturas amerindias, su aplicación y su evaluación.	
<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>	
La asignatura evalúa el trabajo comprometido, la capacidad de seleccionar y emplear herramientas de evaluación, el trabajo colaborativo con otras disciplinas, por ejemplo, con el diseño gráfico y el empleo de las TACS acorde al contexto. Por tanto, la vivencia de los diversos niveles de relación interdisciplinar es eje de las actividades del curso y criterio de evaluación. La acreditación corresponde a la consecución del recurso revisado, corregido y terminado.	
<b>Bibliografía básica</b>	
Arcos, C. (2010). <i>Normas, conductas y orden en los pueblos originarios</i> . México: Universidad Intercultural de Chiapas.	
Barrios, A. y Chaves, A. P. (2014). Transformar la realidad social desde la cultura: <i>Planeación de proyectos culturales para el desarrollo</i> . México: CONACULTA.	
Castillo, D., Dévora, C., Zárate, J., Valenzuela, E. (coords.) (2017). <i>Tendencias de investigación en educación</i> . México: Universidad Autónoma de Nuevo León.	
Charmaz, K. (2006). <i>Constructing Grounded Theory</i> . Recuperado de <a href="http://www.sxf.uevora.pt/wp-content/uploads/2013/03/Charmaz_2006.pdf">http://www.sxf.uevora.pt/wp-content/uploads/2013/03/Charmaz_2006.pdf</a>	
Johansson, P. (2004). <i>Ahnelhuayoxóchitl. Flor sin raíz. Rootless flower</i> . México: McGraw Hill.	



- Latapí, P. (2015). Metodología implementada para la elaboración de recursos didácticos en museos comunitarios. En Miró, M. y Jarillo, R. (coords.) Memoria Patrimonio y Turismo, México: Universidad Autónoma de Querétaro.
- Ríos, S. (Coord.) (2010). *El misterio de los mayas. Información, juegos y actividades*. México: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes.
- Santos, S., Parra, R., Muíz, P. e Ismael, M. (2014). *Wá'mwatye náayeri nyúuka. Curso de cora como segunda lengua*. México: Universidad Autónoma de Nayarit.
- Strauss, A. y J. Corbin (2002). *Bases de la investigación cualitativa. Técnicas y procedimientos para desarrollar la teoría fundamentada*. Colombia: Contus
- Yuanhong, X. (2015). *Illustrated Poems of Mao Zedong*. China: China International Press.
- Zenobi, V. (2014). *La enseñanza de temáticas ambientales con las netbooks*. Argentina: Universidad Nacional de Luján.



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Seminario de grado</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Metodológico	6	4

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>	
Este curso se ubica en el cuarto semestre del programa, en este momento el alumno tendrá clara la finalización de la elaboración de su tesis. Derivado de ello el programa de estudios, considera pertinente impulsar, desarrollar y encaminar las labores de los estudiantes para lograr la concreción, presentación de resultados.	
<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
1. Construcción de capítulos	Selección y ordenamiento de capítulos de acuerdo a la estructura general definida por estudiantes y directores de tesis.
2. Documento Integrador	Se elaboran integraciones previas del borrador final del trabajo de titulación.
3. Revisión de presentación	Se desarrollan ensayos para la presentación de resultados finales del trabajo de titulación.
<b>Metodología de enseñanza</b>	
<p><b>OBJETIVO GENERAL</b></p> <p>Crear un proceso integral para realización significativa de avances vinculados a la culminación, presentación y corrección del documento integrador que sirve como primer borrador de tesis.</p> <p><b>Objetivos específicos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desarrollar un texto que integre elementos teóricos y conceptuales, metodológicos, bibliográficos en formato de documento integrador de tesis.</li> <li>• Brindar asesorías académicas suficientes para la revisión y redacción de capítulos</li> <li>• Incentivar la colaboración del alumno con el director de tesis en el proceso de construcción de un borrador de tesis.</li> </ul>	
<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>	
<p>La calificación se contruye a partir de la entrega de cuatro avances a lo largo del semestre con el siguiente calendario.</p> <p>30 de enero</p> <p>28 de febrero</p> <p>30 de marzo</p>	



30 de abril  
30 de mayo

La asistencia se encuentra sustentada en el reglamento vigente de la UAQ con el 80% al curso.

#### **Bibliografía básica**

- Álvarez Quiñonez, Angélica 2012. **Mirar dónde** en Vázquez Alejandro y Terven Adriana. tácticas y estrategias para mirar en sociedades complejas. Apoyo didáctico para la investigación socio cultural.
- JACORZYNSKI Witold, 2004. Crepúsculo de los ídolos en la antropología social. CIESAS y Porrúa, México.
- Foster Wallace, David. Es agua. Traducción Paulina Macías; México 2004.
- Morin, Edgar 1995. *Introducción al pensamiento complejo*. Gedisa, Barcelona.
- Terven Salinas, Adriana 2012. **Mirar cómo**; en Vázquez Alejandro y Terven Adriana. Tácticas y estrategias para mirar en sociedades complejas. Apoyo didáctico para la investigación socio cultural. Pp 27-55
- Toscano, Omar 2012. **Mirar qué**; en Vázquez Alejandro y Terven Adriana. Tácticas y estrategias para mirar en sociedades complejas. Apoyo didáctico para la investigación socio cultural. Pp 27-55



<b>Nombre de la Asignatura</b>		
<b>Construcción de resultados IV</b>		
<b>Nombre del docente</b>		
<b>Eje</b>	<b>Créditos</b>	<b>Horas/semana</b>
Metodológico	1	1

<b>Objetivo General de la Asignatura</b>
--

Coadyuvar al alumno en la construcción de un documento presentación de resultados construidos a lo largo del semestre. Dichos resultados parten del esfuerzo de sistematización de las distintas experiencias de lecturas analíticas, asesorías con director de tesis y retroalimentación de los diversos cursos.

<b>Temas</b>	<b>Resumen de contenidos</b>
Definición de un plan.	Acercar a los alumnos distintas herramientas para la definición de acciones y metas distribuidas a lo largo del semestre. Dicha planeación contará con el visto bueno del director de tesis.
Sistematización y ordenamiento de información.	A partir de un conjunto de tácticas y estrategias para el ordenamiento y sistematización de información, el alumno será capaz de construir el paso de información en bruto a conocimiento pertinente a su investigación.
Presentación de resultados.	Realizar junto con los estudiantes la revisión de la presentación de resultados de manera previa a la presentación oficial con el fin de generar un proceso de retro alimentación positiva en sus documentos.

<b>Metodología de enseñanza</b>
---------------------------------

A partir de conversatorios con el profesor, los estudiantes deberán exponer de forma oral un balance sobre su trabajo realizado a lo largo del semestre así como sus perspectivas para la exposición dentro del evento de presentación de resultados.  
Así mismo deberá su propuesta de contar con el visto bueno del director de tesis quien a lo largo del semestre estará presente en la asesoría y comunicación con el estudiante.

<b>Criterios de Evaluación y Acreditación</b>
---

Asistencia presencial al curso (total 20% )  
Presentación interna de resultados (40%)  
Presentación externa de resultados (40%)

<b>Bibliografía básica</b>
----------------------------

BARDIN, L. 1986. **Análisis de contenido**. Editorial Akal. Madrid.  
CLIFFORD, James y MARCUS, George. 1986. (eds.) **Writing Culture. The Poetics and politics of ethnography**. University of California, Berkeley.  
FALS, Borda y otros. 1991. **Acción y conocimiento. Como romper el monopolio con investigación-acción participativa**, Santafé de Bogotá.  
GEERTZ, Clifford. 1994. **Conocimiento local**. Paidós, Barcelona.



HAMMERSLEY, Martyn y ATKINSON, Paul. 2009. La escritura etnográfica en **Etnografía. Métodos de Investigación**, Paidós Básica, España.



## **ANEXO 2 NORMAS COMPLEMENTARIAS**

### **Lineamientos**

#### **Sobre la participación del Núcleo Académico Básico y del núcleo complementario**

El Núcleo Académico Básico (NAB) está compuesto por profesores de tiempo completo de la UAQ, quienes, a su vez, están registrados en la plataforma del programa de la MEAEB en el Padrón Nacional de Programas de Calidad del CONACyT.

El NAB es el responsable de planear todo lo relacionado con la maestría, como es: el proceso de selección y ulterior admisión, la programación semestral, la asignación de direcciones y co-direcciones de tesis, así como de tutores, de definir la participación de los profesores del núcleo complementario, de la reestructuración del plan de estudios, de la planeación de las prácticas profesionales y o trabajo de campo, del uso de laboratorios vinculados a las tesis, aprobación de movilidad estudiantil, entre otras actividades derivadas.

Los profesores del núcleo complementario (NC) son los profesores que colaboran en el programa, quienes pueden provenir de la Universidad Autónoma de Querétaro y tener distintos tipos de contratación, así como aquellos adscritos a otras universidades o centros de investigación nacionales e internacionales, quienes desempeñan algunas actividades académicas del programa, aprobadas por el NAB.

Los profesores del NAB y del NC trabajan de manera colegiada para cumplir los objetivos del programa.

#### **Sobre las prácticas profesionales**



Las prácticas profesionales son actividades formativas esenciales de la MEAEB en cuanto a la construcción de conocimientos y a la vinculación social. Por ello enseguida se exponen algunos puntos particulares a éste en la MAEB y se añaden, al final, dos códigos de ética reconocidos (internacional y nacional) a los cuales éste debe apegarse.

Las prácticas profesionales se realizan mediante el el trabajo de campo. Éste se concibe en relación directa con los abordado en los tópicos de especialización y en las materias de metodología básica. Se lleva a cabo durante un mes continuo en el segundo y tercer semestre, en las comunidades o instituciones que cada proyecto requiera. Todos los estudiantes deben tener disposición para realizarlo. El o la directora del trabajo de titulación debe orientar al estudiante para que el trabajo de campo se enfoque en la temática de éste. Si un estudiante debe volver en otro u otros momentos a la comunidad o institución educativa para obtener más datos, esto debe discutirse, y en su caso aprobarse, por el director y directora en acuerdo con la coordianción del programa.

El trabajo de campo es un espacio curricular en la cual las y los estudiantes se sensibilizan con una comunidad y aplican las metodologías aprendidas en los Seminarios de Investigación aplicada y de Sistematización de la práctica que apuntalan el desarrollo del trabajo con el cual el estudiante se titulará. Aplican técnicas adecuadas para la comundiad o institución educativa específica como lo son la observación directa, la observación participante, entrevistas, diario de campo y otras técnicas de la etnografía educativa, de la teoría fundamentada, y/o de aquel enfoque propio para su trabajo. Los estudiantes organizan y procesan la información obtenida en un informe que sintetiza estos datos recopilados con rigor metodológico y que es revisado y evaluado por el profesor o profesora del Seminario de Investigación Aplicada y de Sistematización.

Son motivos de expulsión y no acreditación de la práctica de campo:

- a) La ausencia injustificada sin previo aviso al coordinador del grupo en cualquier momento de la práctica.



- b) La intromisión en problemas que solo atañen a la comunidad. Los estudiantes representan a la U.A.Q. y cualquier trasgresión a las normas del grupo es un riesgo para la recepción posterior de investigadores y estudiantes de nuestra institución. Por lo tanto, deben guardar la imagen de la universidad en general y de la MEAEB en particular.

Es obligación del estudiante mantener una visión objetiva de su trabajo y, como consecuencia, del manejo y presentación de los datos obtenidos durante la práctica, es decir, respetar la privacidad de sus informantes y los valores culturales. En todo momento, sobre todo en cualquier trabajo escrito se debe dar crédito a la propiedad intelectual y/o derechos de autor de los datos que pertenecen a la comunidad y/o a los sujetos entrevistados.

### **Sobre el Código de Ética**

Asociación Antropológica Americana (aprobado en junio de 1998)

Traducción de Debbie Guerra y Juan Carlos Swekes, Valdivia, 1º. De marzo 2003

#### 1. Preámbulo

Los antropólogos, investigadores, docentes y profesionales, son miembros de comunidades muy diversas, cada una con sus propias reglas morales y códigos de ética. Los antropólogos tienen obligaciones morales como miembros de otros grupos, tales como la familia, la religión y la comunidad, como asimismo la profesión. Tienen también obligaciones con la disciplina, con la sociedad más amplia y con la cultura, y con la especie humana, otras especies y el medio ambiente. Más aún, los trabajadores de campo desarrollan relaciones próximas con personas o animales con quienes ellos laboran, generando un nivel adicional de consideraciones éticas.

En un campo con tales complejos, compromisos y obligaciones es inevitable que surjan incomprendimientos, conflictos y la necesidad de elegir entre valores aparentemente incompatibles. Los antropólogos son responsables de encarar dichas dificultades y de luchar por resolverlas en maneras compatibles con los principios aquí establecidos. El propósito de este Código es el de promover la discusión y la educación. La Asociación Antropológica Americana (AAA) no juzga demandas por comportamiento no ético.

Los principios y las guías en este Código proveen a los antropólogos con las herramientas para comprometerse en el desarrollo y mantenimiento de un marco ético para todo trabajo antropológico.



## II. Introducción

La antropología es un campo multidisciplinario de la ciencia y de la academia que incluye el estudio de todos los aspectos de la humanidad —arqueológicos, biológicos, lingüísticos y socioculturales. La antropología tiene sus raíces en las ciencias sociales y naturales y en las humanidades, incluyendo su aproximación desde la investigación básica y aplicada hasta la interpretación académica.

Como la principal organización representativa de la amplitud de la antropología, la Asociación Antropológica Americana (AAA) parte de la premisa que la generación y uso apropiado del conocimiento (por ejemplo, publicaciones, enseñanza, programas de desarrollo, e información de políticas públicas y privadas) de los pueblos del mundo, su pasado y presente, es un fin valioso; que la generación del conocimiento antropológico es un proceso dinámico que usa muchas aproximaciones diferentes y en constante cambio, y que, por razones morales y prácticas, la generación y utilización de este conocimiento deben ser obtenida atendiendo consideraciones éticas.

La misión de la Asociación Antropológica Americana es la de promover todos los aspectos de la investigación antropológica y la de diseminar el conocimiento antropológico a través de publicaciones, enseñanza, educación pública y aplicación. Una parte importante de esa misión es la de educar a los miembros de la AAA acerca de sus obligaciones éticas y de los desafíos involucrados en la generación, diseminación, y utilización del conocimiento antropológico.

El propósito de este Código es entregar una guía a los miembros de la AAA y a otras personas interesadas para tomar decisiones éticas en la conducción de su trabajo antropológico. Porque los antropólogos pueden encontrarse a sí mismos en situaciones complejas y sujetos a más de un código de ética, el Código de Ética de la AAA provee un marco de referencia y no una fórmula perentoria para tomar decisiones.

Se recomienda a las personas que usen el Código como una guía para tomar decisiones éticas o para la docencia buscar ejemplos ilustrativos y los estudios de casos apropiados para enriquecer su base de conocimiento.

Los antropólogos tienen el deber de estar informados acerca de los códigos éticos relacionados con su trabajo y deben periódicamente entrenarse en los temas éticos involucrados en sus investigaciones. Además, los departamentos que ofrecen grados en antropología deben incluir y requerir entrenamiento ético en sus programas.

Ningún código o conjunto de guías puede anticipar las circunstancias únicas o acciones directas en situaciones específicas. Cada antropólogo debe estar dispuesto a tomar decisiones éticamente informadas y debe estar preparado para explicitar los supuestos, hechos y aspectos en los cuales dichas decisiones se fundan. Esta guía se refiere a los contextos generales, prioridades y relaciones que deben ser consideradas en el proceso de toma de decisión ética en el trabajo antropológico.



### III. Investigación

Tanto en la formulación como en la ejecución de investigaciones, los antropólogos deben ser transparentes con sus colegas, las personas estudiadas o que proporcionen información y con las partes relevantes afectadas por la investigación acerca de los propósitos, impacto potencial y financiamiento de los proyectos de investigación. Los investigadores deben utilizar los resultados de su trabajo de una manera apropiada y diseminarlos a través de actividades y tiempos apropiados. La investigación que cumple con estas expectativas es ética, independientemente de la fuente de financiamiento (pública o privada) o del propósito (“aplicada”, “básica”, “pura” o “consultoría”).

Los antropólogos deben conocer las consecuencias que supone condicionar la investigación a la ética antropológica, y también deben hacerse eco de las demandas propias de una buena ciudadanía o de las relaciones con los anfitriones. El liderazgo y activismo en la definición de acciones y políticas de los sectores públicos y privados pueden ser éticamente justificables tal como lo pueden ser, dependiendo de las circunstancias, la inacción, el distanciamiento y la no cooperación. Principios similares valen para investigadores empleados o afiliados a organizaciones no antropológicas, instituciones públicas o empresas privadas.

1. Los antropólogos tienen la obligación ética primaria hacia las personas, especies y materiales que estudian y a las personas con quienes trabajan. Estas obligaciones pueden ser superiores a la meta de obtener nuevo conocimiento y por ello conducir a la decisión de no llevar a cabo o de discontinuar proyectos de investigación. Ello ocurre cuando estas obligaciones primarias se contradicen con otras responsabilidades, tales como las que se deben a los patrocinadores o clientes. Estas obligaciones éticas incluyen:

- Evitar herir o dañar, entendiendo que el desarrollo del conocimiento puede cambiar lo que se entiende como positivo o negativo para las personas o animales con quienes se trabaja o estudia.
- Respetar el bienestar de los primates humanos y no humanos.
- Trabajar para la conservación en el largo plazo de los registros arqueológicos, fósiles e históricos.
- Consultar activamente a los individuos o grupos afectados con el objeto de establecer una relación de trabajo que puede ser beneficiosa para todas las partes involucradas.

2. Los antropólogos deben hacer todo lo que esté de su parte para evitar que su investigación cause daño a la seguridad, dignidad o privacidad de las personas con quienes trabaja, investiga o desarrolla actividades profesionales. Los antropólogos que trabajan con animales deben hacer todo lo que esté en su poder para asegurar que



la investigación no dañe la seguridad, el bienestar psicológico o la supervivencia de los animales o especies con las que trabaja.

3. Los antropólogos deben determinar anticipadamente si la información entregada por sus anfitriones ha de permanecer anónima o recibir público reconocimiento, y deben hacer todo el esfuerzo necesario para responder a los deseos de quienes proporcionan la información. Los investigadores deben señalar a los participantes de sus investigaciones los posibles impactos que se desprenden de sus informaciones, y dejar en claro que a pesar de sus mejores esfuerzos, el anonimato puede verse comprometido o que el reconocimiento puede no materializarse.

4. Los antropólogos deben obtener anticipadamente el consentimiento informado de las personas que están siendo estudiadas, y que proveen la información o disponen o controlan el acceso a los materiales que se estudian, o que se hayan identificado como teniendo intereses que pudieran ser influidos por la investigación. Se entiende que el grado y amplitud del consentimiento informado dependerá de la naturaleza del proyecto y que puede ser afectado por otros códigos, leyes y ética del país o comunidad en la que se lleva a cabo la investigación. Más aún, se entiende que el consentimiento informado es un proceso dinámico y continuo; este proceso debe ser iniciado en el diseño del proyecto y continuado a través de su puesta en práctica por la vía del diálogo y negociación con aquellos que son estudiados. Los investigadores son responsables de identificar y cumplir con las leyes, regulaciones y los diversos códigos de consentimiento informado que afectan a sus proyectos. El consentimiento informado para los propósitos de este código no implica ni requiere de una forma escrita: es la calidad del consentimiento y no el formato lo relevante.

5. Los antropólogos que hayan desarrollado relaciones próximas y duraderas (v.gr., relaciones de convivencia) tanto con personas individuales que proveen información o con anfitriones deben adherir al consentimiento informado y abierto, al tanto que negociar cuidadosa y respetuosamente los límites de la relación.

6. Mientras los antropólogos pueden beneficiarse personalmente de su trabajo, no deben explotar a los individuos, grupos, animales, materiales culturales o biológicos. Deben reconocer su deuda con las sociedades en las cuales han trabajado y observar la obligación de devolver de lo obtenido de manera apropiada a la gente que han estudiado.

